

~~106~~ 72

78



LXXII

78

72-78

و شاه بهواج ننگ چاهه دن طيش التقاتندن بيك اويالوب بر كوفنى خساتونى بالاچاهه سى
 بلان يورط ييرن قالروب يولغه چتوب كيمتى لر بر كـون اوتـب ايكنچى
 كون بر يير كا كيلوب توشنى لر كورديكه بر اورنده قهار بازلر قهار اوينار لر عازم ننگ
 طمع طامر لرى هر كيتكا كيلوب باكه فائده ايتار من ديب آلار بلان اوينار غه كرشى شول
 قدر اوينادى كم ياننده بر تين آچـه سى قالماى واون آلتون بـورچ ايتوب آنى تولى
 آلالماعاج خاتوننى رهن كا قويدى كورديكه خاتونن يلوب آلور غه هيچ كم دن آچـه آلور خال
 يوش ايمدى نيشلاسون بالضرور (باشم ننگ بلندي كولاكسى بولغانده قايه بارايم وسننگ كى
 افنديم بولغانده كم كافل بولايم) ديوب توغرى پادشاه غه قايتهوب كيمتى يول اسى اكيمن
 بيك صوصاب ياقى ياقغه صو ازلب يوردى هيچ تاپمى اخشام صونكنده كوزى طاو
 ايتاكندى كى بر قيوغه توشدى صواچـهك اميدى بلان اول قيو ننگ ياننه كيلوب اشلاپه سن
 بيلباو بلان بايلاب توشوروب صوغه يتد يه يميكان ديب ايچ كا قاراسه قيو ننگ ايچنه جوهر لى
 آلتون كرسى تر ورو آننگ اوستونده بر قز او طرر كه جمالى قيو ننگ ايچين نور لاند ر مش
 وقارشوسنده بر ضعيف قارط كشى اوتور مش كه بار طورشى كيلوشى خيال غه اورا هـش
 قارشوسنده بر ضرور قز ان بار كه ايچنه مای قايناب او طرر هر صولوده اول قارط كشى
 قزان ننگ اوطنه قاراب ينه قز ننگ يوزينه قارار عازم بو حال كاميران قالوب ايسى كيمتكاندى
 سلگور كاهالى قالماى يى فى هم تار تهاى قز ننگ يوزينه قارادى بس اول جمال ايماسى قز كرسى دن
 يوقارى طا باقار اغانده توغرى كيلوب بر غير چى بار بر نرسه تلای تورغاندى ديوب قولنده غى
 بلاز كن صوغه ديب توشوركان اشلاپه سنه قويدى عازم ينه بو ايش كاشاق قانوب باشين آلماى
 ينه قز ننگ يوزينه قارادى قز دغى بوبلاز كنى آرسونه ايكل ديب دغى قولدىن چقار يى بر آلتون
 نرسه سون ينه بلاز كى ياننده قويدى عازم عقلم باشنه ييوب اشلاپه سون تارتوب آلدى و بلاز ك لرى
 كور يى ايسى كيمتى شاه بهواج ننگ خز ينه سنده موفار غه اوخشاغان جوهر ذاتلرى كور مگان
 ايدى * بس بولارنى آلوب توغرى شهر كا يوردى شهر كا كيلوب شاه بهواج ننگ كوزينه
 كورينور كا اويالوب بلاز ك لرى بر قيو مچى يعنى زر گر كا يير دى قيو مچى بلاز كنه كى جواهر نى
 اوروبلان سن موفى قايدن اوغر لادننگ پادشاه ننگ خز ينه سنندن الكتور كانسن ديب عازم نى
 باطنى بومار لاپ توتدى موفى غلنى كور يى هه سى بولار ياننه ييلشوب هر قا يوسى اوز بلكانن
 ويلا دى * آخر الامر قيو مچى شاه بهواج غه بار يى احوالنى سويلاكان ايدى پادشاه دغى اول
 قان كشتكى كيمتور ديب امر قيلدى آنى پادشاه حضور ينه كيمتور ديلر آنى پادشاه قاراسه اوغرى ديب
 زر كان كشى لرى بيچاره در دمنده عازم ايمش بر نيچه كوندن بيلر لى كوز يمه كور نه كانندن عجب بو
 كيمتى ديوب تور سام سن بو بلاغه ار چر اغان سن ديب ايش ننگ اصلن تفتيش ايتوب سننگ قولنگا
 دن نوشى ديب عازم دن صورادى عازم دغى احوالنى باشن آخر ينه قدرى سويلا بوقويده

کورگان عجایبمی بیان قیلندی و بوللازك اول قیو ایچننده تخت کاو تورغان پری قزی تپی
 دیدی * شاه بهواج بوسوز لر فی ایشتوب بیک عجب انوب عازمکا آیتندی ای عازم من بلورم
 که سن بالغان سویلامس سن لکن شولای بولسه ده اکر شول مالده اول بیر کابر کا کیتساک تابار سنو
 دپدی عازم آیتندی بلی پادشاهم تابار من دیدی بس شول ساعت شاه بهواج عازم بلان بر کا
 کیتندی لر و قیویاننده باروب یتوب شاه بهواج اول قیوننک ایچنه قارادی واقعا عازم آیتکاچه
 بر قزو بر قارت کشی و بر قزان مای فی کوردی اما شاه بهواج صبر ایتمای قیوننک آغزندن
 بلندی آواز بلان سز کم لر بوله سز دیب قچقروب صورادی * تخت ده او تورغان بانوشاه
 بهواج قچقرو طواوشینه طاقت قیلا آلمای من بر پری لر پادشاه ننگ قزی من و بو قارشومده
 او تورغان ضعیفی قارت بیکت لک وقتندن بیر لی منکا عاشق بولوب آننگ خاطر ایچون آلتمش
 ایکی یلدن بیر لی بو قیو ایچننده قالدم دیدی و قارت ننگ عشقنه مر حمت ایتوب قالدروب
 کیتار کال الله تعالی دن قور قندوم دیدی و عشق ننگ یمش لر نندن بهره مندی بولور غه یینه ممکن توکل
 زیره که بز پری طائفه سنندن بولغانغه کوره جسمه زینکل بولوب بنی آدم ننگ جسمی آغر در
 اما بو آغر لغنی یبارر ایچون اوشبو قاینانغان قزانداغی مای غه چوماوب چیقسه حقیقی
 مقصود غه ایر شور مز دیب ایتسامده بو ایش کا باطر چلیق ایته آلمای بو کیه قیتنده قالدی دیدی فی
 قارت قزانغه کروب چقوب منکا قواوشا آلمی فی من آئی تاشلاب کیتا آلمایمن دیدی * قارت اول
 طرفندن دیدی که منکا قزانغه کر مک هیچ فرسه توکل اوله من قور قهی من لکن قزان غه کروب اوله
 قالسام عجبو بمننگ یوز بن کور مک دن محروم قالور من دیب قور قوم دیدی بس شاه بهواج ایتمدی ای قارت
 بو قزان ننگ ایچننده کی قاینانغان ملی آدم فی هلاک ایتمه می یا ایتمی مو مثلا بر آدم تجر بیه قیلوب
 سلامت چقسه سن هم کروب چقارسن مودیدی قارت ایتمدی بلی تجر بیه ایتولسه کرر ایتم
 دیدی * شول ساعت شاه بهواج بو یولده اول عاشق ایچون نفس نفیسنی فدا قیلوب اوز بن
 قاینی تورغان قزان غه صالوب بر ساعت مقدری توروب چقندی واقعا آغر لقی طبیعتی کیتوب
 لطیف وینکل جسم کا اولدی قز مونی کور یب تختندن توشوب شاه بهواج ننگ آباغنه باشین قویب
 یوزین سور تندی همتنکا آفرین بر ساعت مصاحبث قیلوب منکا یولقور غه لایق بولونک دیدی
 شاه بهواج ایتمدی منم مقصود مننگ بلان قاوشه فی توکل تیمک بو قارت منندن کور یب قور قهی قزانغه
 کروب چقوب مقصود حقیقی غه ایر شسون دیدیم اما سن منکا دنیا و آخرتک قزم بول دیدی ضعیف
 قارت غه کر دیب اشاره ایتمدی * قارت دمی قزانده قاینی تورغان ملی ایچنه کروب بر ساعت
 توروب چقوب قاوشور غه لایق لطیف وینکل صافی جسمی بولدی و شاه بهواج ننگ آباقیب
 قولین او پری شاه بهواج قارت ننگ قولندن توتب قز ننگ تختی اوستونه مندردی قز ده قار
 عاشق صادق قارت ننگ مویننه صاریلوب هر ایکسی بر بر سنندن مراد آشوب شاه بهواج طوط
 دعالر قیلدی لر * شاه بهواج شاد انوب اوز شورینه قایتوب غاز مننگ خاتوننی کیتور تبهانلا

عاشق
وعازم

و عازم فی قمار اویندن تو بیا ندر و ب اولکجه خونی صفا قیلدی لر * ب و مکاتبه اول جوان

مر دپادشاه دن یادگار قالدی عاشقی لر ننگ مرادی ایچون اوز جاننی فد اقیلماقی بوقصه دن بلنور
 دیکانه ماهشکر ایتدی راست مالجان بلان چومر دلق قیلغان پادشاه ایکن چومر دلکنده هیچ
 کلام بوق دیدی * طوطی ایتدی ای ماهشکر من دخی سننگ مقصود نکنی حاصل ایتوب معشوقنکا
 قاشتر رغه شول قدر طر شوب اجتهاد ایتار من که حق تعالی میسر قیلغای ایدی ایتدی بر ساعت
 کیچکهای محبوبنک طرفنه یور کل یوقسه کیچک کور سن دیدی بس ماهشکر منک توری اسپایلانوی
 بله طشقه چقوب باریم دیکانه کور دیکه دنمایوزی قیاشن نوری بلان نور لایوب کونز بولوش
 اول کیچ مقصود حاصل بولمای ینه ایکنچی کیچک قالدی بس اول کوننی اغشام غه چاقلی کییونب
 و توز انوب محبوبنه بار رغه حاضر لندی و اغشام بولغاچ طوطی ننگ یاننه کیلوب محبوب طرفنه
 کیتار کاذن ایستاکانده طوطی ماهشکر یوزینه قاراب معشوقنه کیتار کا تلاکان بلدی ده تیک
 تروب اذننه جواب بیرندی ماهشکر ایکنچی مرتبه اذن صور اغانده هم طوطی بر سوزاوندای
 تیک توردی ماهشکر کوردی که طوطی سویلامی و ایتدی ای طوطی عجب نیک سویلامی سن
 الامندن بر خصوص ده خاطر نگی قالدی یا که مندن بر کیلوشمکان ایشمی ظاهر بولدی دیکانده
 طوطی ایتدی ای بانو منمنندن نیچون خاطریم قالسون سننگ قیلغان معاملنک باشدن آتیاق
 کور کمالکنده در الله تعالی سنکا بیر کن کوزل لکنی هیچ کم کا بیر مکاندر تیک سننگ خصوص سنکده فکرکا
 چوموب ایدم * ماهشکر ایتدی اگر سن منم خصوصده فکر لب قایغور توش سننگ محبوبه
 قاشورغه یاردم ایتار ایدنک طوطی ایتدی ای منم افندیم تونلرده طاناک آتقنچه سننگ
 خصوصنکنی فکر لب کوزل ریهه یقونی عرام قیلدم شولای ایتسام ده منم توغری لغم و خالص لقم
 حالی سنکا معلوم بولغانی یوق توغری قلنک توغری لغی تیز تیز بلماگانلکی بر ونقی لردن
 قالمشدر ننگ شاه قبادیهش خصوصنده طوطی صادقئی آچولانوب هلاک ایتماچی بولغانده
 حق تعالی آتی قوتقاریب صونکندن طوطی ننگ طوغری لغی معلوم بولدی کبی منم هم توغری لقم
 صونکغهرانی معلوم بولور دیکانده ماهشکر ایتدی اول حکایت نیچوک سویله ایشتایم دیدی *

(۱۴) نچی شام شریف پادشاهی شاه قباد بلان طوطی صادق ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی حکایت ایبالری شول روشلی روایت قیلور

کم شام هملکتنده بر فقیر آچی طوطی آولارغه آوقروب بر طوطی اول آوغه گرفتار بولوش
 آچی کیلوب طوطی نی آودن چقاریب شادلنوب شهر کابازارغه آلوب کیتدی طوطی اوزینه
 قاراغان کشی کاشوندی ای یاقطی بوزی بلان خوش آمدلک ایتار ایدیکه هر کورکان کشی
 طوطی غه عاشقی بولوب کیتار ایدی آچی دخی طوطی ننگ بو کورکام خلقن فهم لب آرتوق
 بهانلادی * بس طوطی ننگ خبری شام شریف پادشاهی قبادکایشتلوب ایشتوی بلان طوطی غه
 عاشقی بولدی اول طوطی غه آچی نی قدر بهاصوری شول بهانک بیروب آورغه امر ایتدی طوطی نی

شاه قباد کا کیتور دیار چیتا کن اوز یاننه آصوب قویب هر وقت طوطی ننگ لطیف و فصیح سوز لر
 ایستوب عقل و فراستنه تحسین و آفرین او قور ایسی و پادشاه لقی ایش لر نده طوطی بلا
 کیم نکاشوب آننگ سوزی بلان ایش قیاور ایسی (لاتنظر الی من قال وانظر الی ما قال) مفهوما
 بو قوش درنی بلور دیهس ایسی بلکه سوزی بو نیچه عمل قیاوب سوز لر ی ننگ توغری
 و فکری ننگ در ستا کینه قاراب اعتبار ایثار ایسی ننگ عمل پادشاه لر خلقی ننگ الوغ کچک
 قارامی پادشاه لقی ایش لر نین صوراب حق بولغان کلام لر فی قبول ایتمک لر در پادشاه یاغش
 قاراب یاغشی اصرا ب تر بیه قیلدی شول رو شچه بر نیچه یل لر اوتسی * بر کون مجله
 آر اسنده شاه قباد کا طوطی بر حکایه سو بلادی اول حکایه شاه ننگ کونکنه کیم اشوب ای طوط
 مندن بر مقصود ننگ باری سنکا ادا قیلا ایم دیکانده طوطی ایسی بر فقیر قلننگ من و بر فقیر بند
 من سز ننگ خدمت نکز بلان شریبی صحبتمنکز کونکل باغچم ننگ چاچکی در (بیت) * دنیان
 عزت و عمر متن صنا ب بلکه نم شول روشالی در * که قاپقانکده بند و بولاق جهان غه سلطان بولماق
 بخش رانی در * اوزم بوروشالی تور مشومه ننگ جان بلان راضی بولوب غداغز و جل کاهر و
 شکر ایتماکده من (بیت) قل ایلادی شه تی بنی سلطان قپوسنده * هب غلی جهان بند و فر
 قپوسنده * اقبال و شرفین بولنه ایسی انکا بر بر *

کرچه (حسب الوطن من الایمان) مفهوما نیچه توغغان بیهر مه قایتوب خان
 بلا چاغه لریم بله کور شور کا در دیم بیگ ضرور لکن بو کون کا قدری آراز غه صالحون
 توشار کلسب بولماغان ایسی دیب سز دن قایتور غه صوراماس ایسم * ایته ی من مسکا
 بند ننگز کا بوقدر التفات ایتوب مقصود منی ادا قیلاور غه بیهر غاننکز سبیلی مره متا و پادشاه
 لطف و کر مندن تلاریم که منی بو چیتا کن زنی انندن آزاد ایتوب خانونم بالا چاقم یا ننه کور
 یبار کای ای ننگ آنده آلا ر بله هم قرننداش روغم بلان کور شوب اوزاق تورمایینه آباق توفراقنکز
 قایتوب کیلور ایسم دیدی * شاه قباد حضرت لری بو طوطی غه مره مت ایتوب آزاد ایتوب کور
 یباردی طوطی صادق توغان بیهرینه کیلوب اوی انچی قرننداش روغی و یبار بولنداش
 بلان کور شوب پادشاه ننگ مره متنه هه سی تحسین و آفرین او قوددی لر و آننگ مره
 قارش بر بخشیا ق ایتک ضرور در دیب قرننداش روغی طوطی غه نصیحت بیردی
 * طوطی صادق ایتدی اول الوغ پادشاه ننگ مره متنه قارش ایتوب قویا
 منده نیندی خدمت تابلسون دیدی قرننداش روغ لری آیتدی یلر بو پادشاه ننگ مره مت و
 مقابل نرسه شول که سن کر چه کوب مشقت چیکسانکده تون یاغنه باریب منکوب ووی چیشه
 یا ننه کی آغاچ ننگ بر یه شنی اوزوب آلوب پادشاه کا کیتور ب بیهر اول آنی آشا غاچ عری او
 بولور دیدی یلر * طوطی بو نصیحتنی قبول ایتوب تون یاغنه کیتوب من کور اور نغه بار
 اول آغاچ به شین بر دانه آلوب بورنی بلان قابوب شاه قباد حضورینه بولا ک ایتوب بیردی

شاه قباد طوطی ننگ یهشیم قبول آیتوب بولا کنکنن بیک راضی من دیدی لکن حضرت سلیمان
 علیه السلام منکو صوفی ایچما کانی کبی من هم منکولک یهشیم آشام دیدی * طوطی ایتدی شوکتلو
 پادشاهم حضرت سلیمان ننگ منکو صوفی ایچما کانی قایدن معلوم در دیکانده شاه قباد ایتدی ای
 طوطی اول برغر یب حکایة ایشتکاننک یوتدی دیدی طوطی ایتدی عمر یم ده اصل اول حکایتی ایشتکانم
 یوق ایتدی اکر لطفی کر منکزدن اول حکایتی سویلا سنکز بیک خوش بولور ایتدی دیدی *

(۱۷) حضرت سلیمان علیه السلام بلان منکو صوفی حکایتی

(حکایت) شاه قباد ایتدی معتبر کتاب لرده یازله مشدرکه (ما من نبی الا وقد یخیر) معنی
 شریفچه انبیاء علیهم الصلوة و السلام حضرت تلمری ننگ هر برسی بودنیاده تر یکلک بلان اوله کاک
 آراسنده اختیار نهنش لردر لکن الله تعالی ننگ رحمتنه یولقور غه مشتاق بولغانقلار نندن هر حالده
 اولم فی اختیار ایتدی لر * بس سلیمان علیه السلام ننگ زمان سعادت لرنده بر کون جبرائیل علیه
 السلام الله تعالی جنبانندن بر شیشه منکو صوفی سلیمان علیه السلام ننگ حضورینه کیتوردی و ایتدی
 ای سلیمان حضرت ملک الهان سنکا سلام آیتوب سنی تعظیم و تکریم جهتمندن بومنکو صوفی
 کوندردی هم بو خصوص ده سنی اختیار لی قیلدی تلاسنگ ایچوب منکو تر یکلکده قاله سن تلاسنگ
 ایچما ای وقت کیلکانده رحمت رحمانغه بیور سه ن دیکانده حضرت سلیمان بولوغ ایش خصوصنده
 آشوقه ایچمه (المستشار مؤمن) مفهومچه کینکاش و مشاوره قیلغانده هر قایوسی منکو صوفی
 ایچوب منکو قالور غه دیه لادیلر حیوانلر و آندن باشقه قوش جنس لری او شانداق ایچار کامصاحت
 ایتدی لر * مکر کر پی دیکان حیوان بار سندنده صونک کیلوب یوز بن میرکاسورتب دعا و ثنا
 شرطلارین بجای قیلغاندن صونک ایتدی ای خوجه من سلیمان کر چه کوب خلاقیغه خلاف لاق
 قیماو خطادندر دیکانلر لکن بو امرده فقیر ننگ خاطرینه بر نرسه کیلدیکه اکر اذن شریف نکر
 بولسه سولار ایدم دیکانده حضرت سلیمان ایتدی ای کر پی بو مجلس مشاوره و کینکاش مجلسی در
 همه خلق بو مجلس ده برابر در هر کم اوز ننگ فهمن آنکلاتوق تیوش سویله ایشتایک دیدی * کر پی
 نایتدی یا حضرت سلیمان الله تعالی طرفندن کیتور لکان منکو صوفی ایچمه کده خاتون بالار ننگ
 لرنده اش دوست ایش لرنک اورتاق لرمی یا کنی فقط اوز ننگ گنه می اکر جمع سی ده سننگ بلان
 بورتاق بولسه لر کوزل ایش در ایچمه ک لازم اما اکر اوز ننگ فقط مخصوص بولسه ایچمه کنکر
 بورتاق ایس آنکچون خاتون بالار فنکنک قرفداش روغنگ ننگ عمر مدقلری تولوب برسی
 نندن برسی کیمه بیروب آخرتکا کوچسه لر هر برسی ننگ آیرلماقلغی سنکا بر تور اورنچو
 رغا بولماقده هیچ شک یوقدر اوزن کوب یاشا کاننک لذتی بو هسرتنی بیره آلهاس و بو ایچمه ک
 روک ذوقی هسرتنکما مقابل کیله آلهاس یعنی دنیاده تورغاننکده ذوقنکن عسرتنک آرتوق بولور
 ب سوزین تمام ایتدی بس حضرت سلیمان ایتدی بومنکو صوفی ایچمه کده یالغوز منکاغنه
 صحت ایتله مشدر دیدی ایتدی سوزلرنک بیک راست تحسین عقلنکا بو توغریده عقلنک بلان
 شا

همه خاقم دن آرتوق بولدك من دغى سننك نصيحتك بله ايش قيلدم ديب منكو صوونى اچمى
 اى طوطى سنكا بو حكايه فى شرنك اچون سو يلام كه من هم بويه شنى آشام ساقده سايه مان عاميه
 السلام كاييار من بوفانى دن ياده كوب تورمغنى نلام بر كون حسن خاتمه بلان محبوب حقيقى الله
 تعالى كا اير شه كلكنى ايستار من ديدى * بس طوطى صادق شاه قباد ننگ سوزار ينى معقول
 كوريب تمام مرتبه ايرلكنه اقرار ايتدى وايك نچى مرتبه بويه ش ننگ خاصيت مندن كب اچوب ايتدى
 اى پادشاهم بويه ش ننگ اورلغى بر بيرده ايك كوب حاصل بولغان يه شنده اولكى قوتى قالمى بو
 مير ننگ تو فراغى هم هواسى باشقه لقمن منكو لك عورنى افاده قيله آهاس اماشولاي بولسه ده اوشبو
 اورلقمن حاصل بولغان يه شنى بر قارت آدم آشاسه اون بش ياشنده كى يكت ننگ قوتى آنده
 بولور ديب حدسز ماقمادى * بس شاه قباد اول منكو لك يه ش ننگ اورلقن باغچه سى ننگ بر توشنه
 ايك توريب قاراب تر بيه قياوب اوستور ركار بر باغباننى يعنى باغچه قاراوچى نى تعيين قيلدى *
 بر نيچه يل لار او تكاندن صونك باياغى چاچكان اورلقمن بر آغاچ اوسوب اول آغاچده بر طالانى
 يه ش بولدى باغبان بر كو ننى كورديكه اول يه ش لردن برسى تمام پشوب كه مال غه ايرشوب بيركا
 توشو بد ر شول ساعت يه شنى بيردن آلوب بر كاسه اچنه صالوب شاه قباد ننگ حضور ينه كيمتوردى *
 پس پادشاه ننگ وزير لرى وغير يقين كشى لرى پادشاه ننگ ياشاروب قوتلى بولو ين يخشى
 كوروب همه سى بر آغز بولوب آشارغه مصاحبت ايتدى بار پادشاه دغى آلار ننگ سوزين التفاتنه
 آلوب آغز ينه قبايم ديك ننگ خد ننگ عنائتى بلان كونك انه الهام باق حاصل بولوب بر كشى كاشاتوب
 تجربيه قيلمى آشامام ديدى * بس رزندانن بر او ترلما كى واجب بولغان قارت آدم كا اول
 يه شنى آشاتدى لر شول حالده اول قارت ننگ تنى ننگ بار بيرى ششوب اول شش لر
 تيشلوب صارى صولر آغوب هلاك بولدى * موفى كوروب پادشاه ننگ جانى بوغان ينه كياوب
 مجلس داكى آدمار نى قيلور غه بهماى فاوشاديلار و طوطى ننگ عقلى باشندن كيمتوب حيران
 قالوب بيهوش بولدى * شاه قباد او زو زينه اويلا ديكه بو طوطى كفران نعمت ايتوب آلدان
 و خيانت يولنه كروب كشمينى ياش قياوب قوتلى ايتنه تورغان يه ش ديب زهر آغو آشاتوب
 هلاك قيلماقچى بولغان ايمدى ننگ جزاسى بيرلوب غيرى خيانت ايتوچى لركا عبرت بولسور
 ديدى * ولكن طوطى ننگ بوايشى ظاهر كا قاراغانده خيانت كيك كورنسه اما حقيقت ده بر
 سر بولوب عيب سز بولسه ناهق غه كناه سزنى او تر تكان بولور مزديب بو او تر ملك امرند
 صبر ايتمك بزكا فرض در و بر مرتبه دغى طوطى نى سويلاتوب ايش لر ين تفتيش قيبلاق ديدن
 شاه قباد طوطى غه ايتدى اى طوطى بزدن نى ضرر كوردنك بزنى آغو بهر وب او تر ركا فص
 قيلو بسن پادشاهار عالم ننگ جانى توكلمى وذات شريف لرى خلايق ننگ طنج تورماقنه سب
 توكلمى ايمدى پادشاه لر غه يمانلى قصد قيلماتى همه خانى غه يمانلى قصد قيلماتى كناه
 چاقلى ايك نون بلسانك نيچون بوضور كناه كا باطر چيملى قيلدك ديدى * طوطى فصر باينه ط

یوداکن باشین کو تار یب بیک او یالوب آیتدی بیکه آی پادشاهم پروردگار عالم مبارک وجود نکزنی
خطا و بلادن ایهین قیلوب منم عمر منی دخی سزینک عمر نکزکا قوشوب بو حقیر قلنک یولنکا
قربان بولسون دیدی خداصافلاسون نیشلاب من خیانت و بیمانلی قصد قیلایم الله تعالی ایچمنی
بلور اول منکو صوری همیشه سیننگ یهشی اولمگا دارو ایکانلکنده هیچ شک و شبهه یوقدر
من قلنک منکو یهشی ننگ اولم کاسبب بولوینه بیکه عیران من ایهدی پادشاهم منی اوتور مکده
آشوقمانکز اوتور رکا تلاسنگز هر وقت قولنکرده من لکن بر مرتبه اول باغچه غه باروب یینه
یهشنی آلوب بر حیوان غه آشاتوب قارایق توغری غه حق تعالی یاردچیدر بلکه اوتسکان
واقعده کی سر ظاهر و اشکاره بولور دیدی * شاه قباد و یاریولاشلری بوسوزنی معقول
کور یب شول ساعت یاریولاشلری ییلشوب اول باغچه غه کیلوب معلوم آغاج ننگ یاننه
کیلدی یلر یقین راق کیلسه لر اول آغاج ننگ باشنده الا نیچه کا بولار لایوب آغاج عه صار یلغان
بر بیک ضرور یلان کوردیلر آغزینی آچوب صولانغان وقتده صولوی ننگ بووی اول آغاج ننگ
تیره یاغنه زهر بولوب چاچرار مونی کورولری بلان شاه قباد کا خبر ایتدی یلر * شاه قباد مونی
ایچنه صالوب باغچه چی فی چاقرتوب بزکا کیتورکان یهشنی قایدان آلدنک دیکانده باغچه چی
آیتدی آغاجمن اوزمنیم بلکه ایرته بلان آئی میرده کور یب کسه کا آلوب صالوب سزکا
کیتوردم دیدی بوسوزنی یینه شاه قباد ایچنه صالوب طوطی معنی اغی سوء ظنی بر آزی نکلایدی
بس یینه اول آغاجمن اوز قوللری بلان بر پشکان یهشنی اوز یب اوتورکا لایق بولغان بر
قارت آدمی زندان دن آلوب کیلوب اول یهشنی آنا رغه آشاتدی یلر شول ساعت آخ دیب
یورکان قارتمز اون بش یاشند کی بکت بولوب قارتلی کوزی بکت لک یازینه آلماشندی *
و بو تچر بیه دن بلندی بیکه اولکی یهش کا یلان ننگ زهری تیمش ایکان یوقسه آغاج اغی یهش
لر ننگ یاشارته ک خاصیتلری روشن بولوب شاه قباد جهیم اهل عیالی و اتباعی بلان اول یهش
لر فی آشاب وجودلری یانکاروب یاشلک و بکت لک وقتنه قایتدی لر * و طوطی ننگ توغری یاقی
ظاهر بولوب اولکی دن آرتوق شاه قباد فارشنده قدری و هرمتی آرتدی * بس ایهدی ای
ماه شکر منم عالم ننگ روشی اول طوطی صادق غه او خشاید لر لکن توغری یلغم حاضر بلنمهسه
صوتکنندن انشاء الله بلنور دیدی بس بر ساعت کیچکهای محبوبنک طرفنه بارغای سن و اول
یوراککی یانغان عاشق فی ضارغوب کتوب تورغانندن قور تقاراسن دیدی * ماه شکر دخی
طوطی ننگ سوزندن تسلی تابوب محبوبنه یونالوب کیتایم دیکانده طشقه چقهسه طانک آتوب
کیچ ننگ قرانغولقندن قیاش ننگ تریکاک یهشی بتون عالم کا بیرلوب جهان ننگ ایچی طوطی
صادق کبی روشن و شاه قباد ننگ یوزی کبی ذورلنمش در بو کیچنی هم مراد حاصل بولهای ایکنچی
کیچکا فالدی * اول کون ماه شکر اشام غه چه صبر ایتوب عالم قاره چادر آستنه کرکانک
یینه طوطی ننگ چیتلکی یاننه کیلوب ایتدی (بیت) آه بر کل ایچون حسرت من غور

بولدیم له * قایغودن بلبل کیی یغلاب زار بولدم له * ای طوطی منم بودردیهه بر درمان تابوب
 شونهای تدبیر ایتنه سن که اول تدبیر بلان من عجب و بهه یولوقوب غیر ی کشی لارکا بو سور فاش
 بولماسون ایدی * طوطی کامل ایتدی اکر مندن باشقه غه بوسر نکنی سویلامسنگ هیچ کم
 بوسر بیلهش دیدی * ایدی وقت فی او تکارمی معشوقنک طرفنه یونالوب کینه بیر ناک
 آنکچون بو کج حکایت سویلارکا خوشم کیلما نیدر غیر بر ایکی آغز نصیحت طریقیچه فسقه غنه
 ایتوب بر وعظ روشای کب سویلایم که بخش طنگلاب آننک بله عمل قیلسانک بارچه امر لر نکه
 فاغدی لی بولور دیدی * اول کب من برس بودر که بیگ اوغلی بلان کور شکانده وصیحت
 قیلغانده آننک رضالمقین تابار غه طرشوب زهار ثم زهار اینکنده کی سر لر نکنی توران قدر سین
 بیان قیلماغی سن نناک که وزیر زاده سر لر فی خاتوننه سویلاب صونکندن او کونکانی کی سن
 هم او کونه دیدی * بس ماه شکر نیچوک اول حکایت سویله ایشتمایم دیدی *

(۱۸) وزیر زاده بلان خاتونی ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی شول روشلی روایت ایتولور که عراقی شهرنده بر سوداگر
 بار ایدی اسینه خوجه عسام دیپر لر ایدی کونلرده بر کون هند مهملکتنه صانوا
 آلور اینچون کیتوب و آنده مال ننگ هر تور لی سندن آلوب قایتور غه حاضر لنکانده یانند اغی
 ایتاشارینه ایتدی من دخی شونهای بر ذات مالنی آلور ایدم که اول ذات هیچ بر کم ده و هیچ
 بر مهملکته تابلهماسون دیدی * ایتاش لری ایتدی لری بر ادر بویر ننگ ولایتمه زده بر ذوقتون
 حکیم و هر ایش کامهر بر فیلاسوف کبیدر که هیچ قیلماغان ایشی یوق در حتی یولزلر ننگ
 سیری ونچوم لر ننگ حکمتی بلان آغاچ دن طوطی باصا و شول طوطی سوزنی شونهای فصاحت
 و بلاغت بله سویلار که هیچ مجلسندن آیر له آلهاسون دیدیلر * خوجه عسام اول فیلاسوف حکیم کا
 کوب آچه بیر وب بر طوطی یاصانندی که مو ننگ کیی بخش طوطی هیچ کم کور کانی یوق ایدی
 * بس خوجه عسام طوطینی آلوب همه مالی بلان یول غه چقوب بر نیچه آیدان صونک عراق
 شهرینه قایتوب کردی * اما عراقی شهر ند اکی وزیر ننگ بر شونی اوعلی بار ایدی که خوجه
 عسام ننگ خاتونی بلان آشنا بولشوب بر برس بلان صحبت لکنه بولدی لر اما خوجه بو احوال دن
 اصلا خبری یوق ایدی وزیر زاده خوجه عسام غه خاتونی ننگ خاطر ی اینچون خوش آمد قیلوب
 بعض وقت لرده اوینه مجلس کاهم چافر ایدی * بر کون وزیر زاده مجلس باصاب قر نداشت
 روغ ویار یولداش لر فی چاقر دی و بولار ننگ اینچنده خوجه عسام هم بار ایدی او شبو مجلس ده
 هر قایوسی اوزایشنه و کسبنه کوره سوزار آچوب سوزار سویلادی لر * خوجه عسام کاشول
 آرا ده دیدیلر که ای خوجه عسام سن بر ایسکی سوداگر لر دن بر سوداگر سن هند ولایتمه باروب
 سودا قیلوب یور کانده فی عجایب و غرایب لار کور کانکندن سویله دیدیلر * خوجه عسام
 من کور طوطی حکایتن آچوب ایتدی هند مهملکته بر فیلاسوف حکیم آغاچ من طوطی باصا رکا

ظاهرده تریک طوطی دن اصلانغاوتی بولای سویلاشه که ده و مجلس داش بولماقده عقیقی طوطی دن
 الانیچه مرتبه آرتوقدر برسینی من هم آلوب قایتم دیدی * الحاصل اول مجلس تارالغاندن صونک
 وزیرزاده غوجه هسام ننگ خاتوننه خبر بیمار یب چیتلکی بلان طوطینی صوراب آلدی شول زمان
 بر بیک ماهر اوستاکشی تابوب بعینه شول طوطی ننگ روشنه و توشنده بر طوطی یاصاتوب
 غوجه هسام طوطیسن اوزینه آلوب قالوب اوزی ننگ یاصاتقان طوطیسن غوجه هسام خاتوننه
 چیتلک کافویوب بیماری و خاتون غه احوالنی بلدی ریب موئی بوروشلی ایتماکن مرادم شول که
 انشاءالله غوجه هسام نکاعندن سنی آیروب آلوب اوزیمه نکاح ایقوب آلور من لکن بوسرنی هیچ
 کم کافاش قیلده دیدی * بعد هوزیرزاده اول غوجه هسام طوطیسنده بر چیتلک ایچنه قویوب اوینه
 آصدی در واقع غوجه هسام ننگ ماقتاغانندن آرتوق فصاحت بلان سویلاشکانه هر ایشتکان کشی
 تحسین و آفرین اوقودی * وزیرزاده ننگ دخی بر گوزل خاتونی بار ایلی بو طوطی احوالارین
 خاتوننه باشدن آیاق سویلادی اما (کل سر جاوز الاثنین شاع) مفهومچه وزیرزاده ننگ خاتونی
 بوسرنی ایچنده صاقلامی * و عرانی شهر نده اول چاقده بر عابد وزاهد ایشان بار ایلی که
 اسمنه ابوالعباددیر لر ایلی و بو وزیرزاده ننگ خاتونی اوشبو زاهد بلان یاشرتن ایش خصوصنده
 آشنالکی بار ایلی وزیرزاده مسلمان لر ننگ خاتون لرینه قدر غیانت ایتمسه شول چاقلی آننگ
 خاتوننه غیری کشی لر اولر و شد هم افعال قبیحه فی قیلور لر ایلی * بس وزیرزاده اوز طوطی
 سین غوجه هسام اوینه بیمار کاندن صونک یینه اوینه بر مجلس یاصاب بارچه قورنداش روغ
 و یاریولنداش لرینی چاقردی بو قوناق لار آراسنده غوجه هسام ده بار ایلی آندان موندان
 سوز لر سویلاشوب آخر الامر غوجه هسام ننگ طوطیسی حقنده سوزنی آچدی لر غوجه هسام
 طوطی لر ننگ آلهلشونغان لرندان اصلاخبری یوق ایلی اول اوزی ننگ طوطی سون اولکیچه ماقنار غه
 توتوندی اما وزیرزاده اوشانماغاندی بولوب هسام ننگ ماقتاوینه قارش سویلادی هسام سوزم
 درست یالغان توکل دیب آنط ایتمدی وزیرزاده یینه اوشانماغان بولدی آرالارنده الوغ فزاع
 و قچقرش چقوب آخر الامر وزیرزاده ایتمدی که اگر سننگ ایتمک ننگ راست بولسه منم کل مال سنکا
 بولسون و خاتونم طلاف بولوب سنکی بولسون دیدی و اگر سننگ سوز ننگ درست چقه هسام سننگ
 هم خاتون ننگ طلاف بولوب منکا بولسون می دیکن ده غوجه هسام دخی بلی سنکا بولسون دیب
 یهین ایتمدی و آنداغی مسلمانلارنی بو ایش کاگوا قیلدی لر بعد مجلس تارالوب هر قایوسی
 اوزای لرینه قایتوب کیتدی لر * غوجه هسام اوینه قایتقاج طوطی غه قاراسه اصلا اغز آچوب
 بر سوزده سویلامس شول حال عقلی باشندن کیتوب فیلاسوف حکیم هیل و سحر بلان کنه یاصاغان
 ایکن هالاسویلاشه مدق تولوبدر ایتمدی منم عالم نیچو ک بولور دیب بیک یغلادی * اول آراده
 غوجه هسام ننگ آناسی کیلوب سنکالی مال بولدی دیکنده واقعه فی باشان آیاق سویلاب
 کورساندی آناسی دخی فکر در یاسته چوموب ایتمدی ای اوغوم بودر دکا بر وجه بلان هیل در مان

بولماس و هیچ بر طبیب بوجراعت کادار و ایتمال مس مکر خدا تعالی اوز کر مندن لطف و اعسان ایلاسون
 دیدی * غیر کونکله شول کیماور که عراقی شهر نده بر مرشد کامل شیخ ابوالعباد حضرت لری بارو آننگ
 نفسندن و دعای نمن کوب کشی لر در دارینه در مان و آغور لر یینه شفقتا بوب و عاجت طلب قیلغا نذر
 مراد لر یینه یتوشوب قایتور لر ایتهدی بزهم بومر تبه باریب احوالهن فی بیان قیلوب بوجعلی طوطی فی
 برکا آلوب بار ایق عجب توکل بلکه اول طوطی فی اولکی حالنه قایتار دیدی * بوتدی بمر بله طوطی فی
 آلوب باروب ابوالعباد ننگ خانقا هسنه کیلوب بواحوالی سویلاب بمر دی لر اما ابوالعباد بو
 خصوصاً غی هالنی وزیر زاده ننگ خاتونندن ایشتوب ایتهدی * ابوالعباد عسام کایتدی
 اگر من بو طوطی فی سویلاتسام منکانی بمر رسن دیدی عسام ایتهدی اگر بعینه اول کیچه
 فصاحت و بلاغت بلان سویلاتدر سنک وزیر زاده ننگ هسه مالنی بمر رسن دیدی ابوالعباد
 ایتهدی من مالور زق تلامیم تیک من وزیر زاده ننگ خاتونن تلامر اما مالده ایشم یوق بار سنده
 سن آل دیدی خوجه هسام باش اوستی دیب راضی بولوب یوقاریده کی روشک و عدله شوب
 کیتدی لر * خوجه هسام چقوب کیتو بلان ابوالعباد وزیر زاده خانوئنه خبر بپاروب اول
 طوطی فی صورادی و بار چه احوال لر فی بلدی ریب انشا الله بو طوطی و سیل سی بلان سن منکانصیب
 بولور سن دیدی * وزیر زاده ننگ خاتونن شول ساعت طوطی فی ابوالعباد کایباردی ابوالعباد
 طوطی لر فی آله اشتورب ایکنجی کون ایر ته بلان خوجه هسام فی چاقروب آل طوطی فی غیر دعاء
 قیلوب اولکیچه فصیح و بلیغ قیلدم و عدنک ده تور دیب طابشر دی خوجه هسام دخی طوطینی
 آلوب توغری وزیر زاده ننگ اوینه کیلوب دعوا سن طلب قیلدی و عهد اشکان بوینچه کوا لر
 شهادت بمر وب (ثلث هن لهن حد و حد هن حد) قول شریفی بوینچه خاتونن طلاق ایتهوب
 وجه مع مالنی خوجه هسام کا طابشر مق بولدی اما خوجه بر اور لغن ده قبول ایتهدی لکن خاتونن شرعی
 بلان طلاق بولوب عدتندن صونک ابوالعباد کا عقد ایتهولدی وزیر زاده ننگ خوجه هسام کا
 ایتهک فرضی اوز باشنه کیلدی * ایتهدی ای ماهشکر بو هکایه دن فائده شولکه وزیر زاده اوز
 سرین خاتوننه سویلا کاندن باشنه بو هکاک کیلدی دیدی سن دخی سر ننگنی اظهار ایتمکدن
 صاقلانه سن ایتهدی محبوبنک طرفنه کیچکه بار دیدی * بس ماهشکر بیک شادلی بلان اور نندن
 توروب کیتایم دیکانده طشقه قاراسه طانک ننگ شعله سی وزیر زاده خاتونن کبی کیچ سر لر
 اشکاره ایتهش اول کیچمی دخی مقصود حاصل بولمای ایکنجی کیچ کافاننی اول کوننی اخشام بولغانن
 طوطی یاننه کیلوب ایچنده کی عشقنی در دندن سوز آچوب سویلا کانده هوشی کیتدی بر آزدن
 صونک باشنه عقلی کیلوب ایتهدی ای طوطی بو فرقت منم جانمنی کویردی منم در دیمه دارو
 ایتماسانکده فقط منکا بر شمالی جواب بمر وب بیمار اوز قایغومن اوزم قایغور تیم و سنن امید
 اوز ایم دیدی من سنن در دیمه در مان ناپهقی امید بلان هه ایچ سر لر یهنی سویلادم اساننگ
 در دنک یوق حضور ننگ بار بر قوش سن که منم مسرتم بلان هیچ ایشنک یوق کاشکی اولدن اوق ایچ سر یمنی

سنگسویلا مکان بولسا چچی دیدی * طوطی ایتدی ای ماه شکر نیک موندای معقول بولماغان
 سوزلر ایتسه سن موندای الوغ امده کینکاش سز ایش قیماق معقول بولور من البته بولماس
 بر آدم نیک عقلی فی قدر کامل بولسا ده کینکاش ایتدی اوز عقلی بلان ایش قیماسه اول آدم فی
 حکیم لر یارطی آدم دیکانار الله تعالی نیک آرسلاقی حضرت علی کرم الله وجهه (لاصواب مع
 ترک المشورة) دیش یعنی کینکاشنی قویغان ایش ده توغری بولغه کونماک بولماس دیمکدر *
 بس ایتمدی ایرنک خوجه ساعد سنکا طوطی بلان کینکاش قیل دیکانی یوقاریداغی کلام کا اشاره
 درو کینکاشنی طوطی بلان کنه قیل غیر ی بلان قیماسه دیکانی اوچراغان برکشی کا سر نکی آچوب
 کینکاش قیماسه دیکانکا اشاره در * زیراک زمانه خلقی نیک منکدن بر نده توغری کشی چه ماس
 و هر کشی ده دیانت و امانت بولماس امانت دیکانلری خدا دن قور قغان دیانتلی کشی ده بولور
 اما خدا دن قور قماغان و کشی دن او یالماغان فاسق بوزق آدم ارده امانت بولماس * ایتمدی
 من فلنک کفران نه مت بواق دن قور قمان کوچوم بیتکان قدری مراد نکا ایر شهمنکده سعی ایته
 من و حق سوزنی سویلامکده اصلا تار توئهای سویای بیرهن * بس حاله سنکا کینکاش نیک
 فائد ه سین سویلاب بیان ایتدم * وزیر هوشمند دریانی اوندماک خصوصیه کینکاش ایتسه شاه
 بهواج نیک قهر قانچندن هلاک بولمقی بیلکولی ایدی اول وزیر نیک دورت عاقل ودانا اوغلاری
 بار ایدی آلا بلان کینکاش ایتوی سبیلی هلاک لیکدن خلاص بولوب شاه بهواج نیک توری نه مت
 لری بلان نعمتلا توب دولت و سعادت کا ایر شوب مقصودی حاصل بولدی دیدی * ماه شکر
 ایتدی نیچوک اول حکایه سویله ایشتایم دیدی *

(۱۹) شاه بهواج بلان وزیر هوشمند حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی موندن اول ایکی حکایت شاه بهواج نیک لطف و کر من بیان ایتکان
 ایدم او شبو شاه بهواج نیک بر شاه زاده سی بار ایدی لطافت ده جهانده ایکی کشی بولسه آنک بری
 ایدی واکر بر بولسه شونک اوزی ایدی یاشی حاضر اون دور تکا کیمش ایدی آتاسی شاه بهواج
 اوغلی شاه زاده نیک کونکل خاطر لری خوش بولسون ایچون وزیر ی هوشمندنی چاقروب شور
 احاطه سی بر ضویر دیوار صالدر رغه بیوردی وزیر اطراف لر غه شهر اول لر غه خبر کوندردی
 هنر ایمالر نندن توری عجب صنعت لر فی وغریب اوین لر فی باوچی لر دن هر یاقدان گروه گروه
 بولوب بیولوب کیلمدی لر بولار نیک هر برسی ایش لر نده ماهر بولوب کوزلر کور مکان
 اوین لر فی اوینار غه قادر ایدی لر * اوزی نیک حکمی بورکان مملکت لر نیک امیر لر نندن هم
 وزیر لر نندن وغیری بیلکولی کشی لر دن حساب سز بولاک لر کیلوب طاع لر کبی یقلمدی لر *
 بس بوا حاطه ایشی تمام بولغانده وزیر هوشمند کیمایوب شاه بهواج نیک اونک یاغنده
 پیر او بوب هدیه و بولاک لر فی و هنر ایمالرین و آلا نیک صناعت لرین برام برام بیان
 قیلدی و دفتر لرین کور کازیب قالغان بیورغ پادشاه نیک در دیدی * شاه بهواج وزیر نیک

سوزین طنکلاب و دفترینه نظر قیلوب کوردیکه بواز زملن ننگ ایچنده بوقدر بولا کدر
 و بوقدر هنر اهل لاری بیولوب کوب ایش لار قیلغاننده و وزیر هوشمند ننگ تیر بیرینه
 شاه مضر تلی تحسین و آفرین او قودی * عجب اکر بو ایش دن آرتوق بر حال ایشنی
 قیلورغه تکلیفی ایتمسام اول ایشنی بولدور ایچون اجتهاد قیلور میکان الاتجربیه قیلوب
 قارایم مودیب اوز اوزینه فکر ایتمی * شاه بهواج دخی وزیر هوشمند فی چاقروب ایتمدیکه
 ای هوشمند او تکافنده کی قیلدرغان ایشنکا و غنمتنکا بیگ راضی بولدوم ایتمی بز ننگ
 قورغانه زغه دخی دریانی اونداب کیتروب بز ننگ نعمتیزنی آشاب ایچوب لطفه زغه باتوب
 کیتسون دیدی و عال قدری هدیه بولاکن آلوب کیلورکا اوفوتها سون دیدی بار سنکا دیدی
 کون مهلت بیردم اکر دریانی مجلسه ز کا چاقروب کیتور سانک سنکا کوب یخشیلق لری ایتار من
 اما اکر کیتوره آلهسانک اولده کی قیلغان خدمت لرنک همه سی ییل کا کیتوب سیاست میدافند
 او تور تور من دیدی * دردمند هوشمند پادشاه دن بو تورلی قورقولی سوز لرنی ایشتوب
 باشندن ایسی کیتوب فی قیلورغه بله ای حیران قالوب دریا خصوصندیه فکر لری بورتوب اوینه
 قایتدی * هوشمند ننگ دورت اوغلی بار ایسی آلا آتالری ننگ اجارین خفالی کوریب
 سببندن صورادیلر * وزیر ایتمی ای کوز نور لریم پادشاه دریانی مجلس کا اوندرا کایساردی
 مونارغه دیدی کون مهلت قوییدی و هدیه بولاکن آلوب کیلسون دییوب فرمان قیلدی * بیگ
 معلوم درکه دریا بر وقت ده هیچ کم بلان مجلس کا چاقولماس هم ضرور دینکنز هیچ کم ننگ مجلسنه
 کیلماس بو کونکا قاضی شاه بهواج تکلیف مالایطاق ایتمکائی یوق ایتمی اکر بوروشلی مالایطاق
 تکلیف غیر کسی دن صادر بولسه ایتمی مینه ضرر ایرشوب خیال لنگان دیر ایتم اما پادشاه
 لرنی موننگ کبی عقل جائز کورمکان سوز لری سببلی خیالغه نسبت بیروب بولهاس بلکه
 بو کیفیت ده کی سوز لری و کلام لری الانیچه تورلی سر لرنی و حکمت لرنی شامل بولغان لطافت لری
 نسبت ایتولدر * شاه بهواج ننگ بو سوز لرنین مقصود بولوق کرک من آننگ ایسکی مهرسی
 و ابتاش من و منم توغر یلقم آننگ قارشنده قیاش کبی روشاند رمنی او تور کا هم اورنمدن عزل
 قیلورغه هیچ بر توزان قدری گناهم یوقدر تیمک اولکی ابتاش ننگ قدری بولمغانلقدن
 (کلچدید لندین) یولنه کروب فکری مندن آیرلوق در دیدی منصب من توشوررکا هیچ
 وجه بولمغانچ دریانی اونداتمک سببی بلان منم باشمنی کیستروب مقصودی اوترمکدر ایتمی
 قولمزدن فی کیلور سزنی غداغه اما نت ایچوب طابشر دوم دیدی * اوغل لری آتالری
 وزیردن بولکلام فی ایشتوب اتفاق قیلوب ایتمیلرکه ای کوز لرنم ننگ نوری پدر عزیز من
 کرچه سز ننگ سوز نکر ننگ هم وجه سی باردر اما پادشاه ننگ مقصودی سزنی اوترمک بولسه
 بوسبب کا بایلامی فقط آچولانوب اوتورتر ایتمی * هوشمند دردمند ایتمی درست پادشاه لری
 اوزقل لری اوتورمکده اصلا سبب کا محتاج توکل لرشولای بولسه ده خلق آراسنده قویلغان

قانون بويىنچە بىر بىر سبب تابوب بىر اۋونىك ضررينە حىكم قىلنور دىدى بىزنىڭ احوالمن بىمىنە قولى بلان آرسلان حكايمىنە اوغشايدىر آرسلان قولى نى ھلاك ايتكاندە نىك تحت كاھم بولغان يىرىنى تورنايمىسن دىب سبب تابوب اۋترمشدر * اوغللىرى صورادىلر اول حكايت نىچوسى سويلر ايشتاينك دىدى لىر *

(۲۵) آرسلان بلان قولى نىك حكايمىنى

(حكايت) وزير ھوشمىن ايتتى تھمىلات كىتابارندە شول روشلى يازلامشدر كە بىر جىزىرە چىتمىدە طولقونلى يىل لردن بىر ضرور كەمە او طروب قالمش ايدى ايچىندە كى جان ايباللىرى بار چەسى ھلاك بولوب يالغوز خىدانىك ھەتتى بلان بىر قولى قالغان ايدى اول قولى كەمە دن چىقوب آننىك تىرە يانندە اوللارنى اوتلارنى آشاب يوروب يىنە كەمە كا منوب ياطور ايدى * مكر اول جىزىرە نىك اوستومىدە بىر الوغ آرسلان وطن توتوب اطرافىداغى بولغان بىر تىچى ھىوان لىر ھەمەسى مونكار اطاعت ايتەمشلر ايدى بىر كون آۋغە چىقوب بىر ضرور صىد توتوب اوزى ھەم قول آستىداغى غلقى آشاب طولوغاچ يالغوز صو بويلارىن تماشاقىلوب يوركاندە اتناقا آرسلان كوزى كەمە كا توشدى * شول ھال كەمە نىك ايچىنە كر وب ھەم توشن قاراب يوركاندە نكە قولى نى كورخى وقارنى طوق بولغاناقتىن آنكار مەھمەت قىلوب اماناتى بىردى ويانندە چاقروب اوينە قوناقغە اۋندادى بو بىر يورطىندان آيرىلغان غرىب دىب ھىچ بىر بىر تىچى لردن تىدەرمى طانچاقك قويدى كەمە نى اوزى نىك تحت پايى قىلوب ايكىندى وقتىندىن صونىك بار چە ايبىركان قومنى يىيوب آنىە ھىكەمە خانە قىلور ايدى قولى دىخى پادشاھ ھىزورىنە بلانوقف كر وب چىقوب يورر كونلردە بىر كون آرسلان اتباعى بلان آۋغە چىقوب كىچكە قەدرى كىزوب ھىچ بىر نرسە اولامى قايتتى لىر ايكىنچى كوننى اوشانداق چىقوب بىر نرسە دە تابا آھادىلر الحاصل شول روشلى اوج كون اۋتتى بىر ياقىندە رزقاق حاصل بولمادى اما پادشاھ اوزى نىك قوم قىيلسى بلان بىك آچىقوب ھالدىن طايىدىار * بىس وزىرلىرى بو قولى نىك ھلاكىنە سوز بىر كىتورىب آرسلان ھىزورىنە كىملىلار آرسلان ايتتى من آچىقتىن ھلاك بولورغە راضى من اما سوزمىنى بوزوب بولمان بىر كونم غرىب كا ضرر قىصد ايتەم دىدى * وزىرلىرى ايتتى لىر بلى پادشاھ ھىزرتىز نىك سوزى ھىق وكلامى تورغانى مەھمەت دراكىن بوكونكى كوندە وجودشرىغىنكز آچلىق دن ھلاك لكەرتەبەسنە يتمەش در * بىس پادشاھ نىك سلامت لىكى ايچون بىر قلى فدا بولسە نى استحالىسى بولور غىصوصا ھىكەلر عام نىك ضررىندىن خاص نىك ضررىن اولى كورمش لىر ھەم وكلا بار قل لىر نىك ھلاك بولغاندىن بىرسى كىنە ھلاك بولسون دىدى لىر * ايمىدى عدالت وتوغرىلىق شول كە بو قدر كوب جان لىر نىك سلامت لىكى ايچون بو قولىنى قىر بان ايتوب ضىماقت بىرورەسىز دىدى لىر * بىر تىچى لىر نىك ساطانى آرسلان ھىزرتارى آلار نىك سوزلار بىن قبول ايتوب قولى نى ھلاك قىلماقچى بولدى ھەلا كى ايچون بىر سبب اېزىلدى بىس بىر وقت تىق بىر خىدا بلان قولى

آرسلان ننگ حضورینه کیلیدی آرسلان ایتدی ای ادبسن پادشاه لرغه لازم بولغان ادبنی هـ باج
 رعایه قیلماهی سن کیلوب کیتوب یورکاننکده تخت کاهمنی تورانلانه سن دیدی * فقیر قوی
 حقیقت مالدن غافل بولوب ایتدی ای نظیرنکز بولماغان پادشاه لطف کرمنکز بلان بوتورلی
 مخالف سوز سویلارسز دریا ایچنده کی کمه ایچنده هم توران بولورمی تاکه منم هرکتمدن
 تحت کاهنکز تورانلار ایدی دیدی * آرسلان بوسوزنی ایشتوب اوندامدی اما آرسلان ننگ
 یقین لری ایچنده تولکی ننگ آرسلان غه بر آرتوق خصوصیتی و یقین لغی بار ایدی اول قوینک
 آلسنه کیلوب ایتدی ای بد بخت کوسقند کل هرکتک و قیلما او ننگ معنی سز تو پاس لغده در
 پادشاه غه ایتکان عذر ننگ قیلغان ایشنکدن اشکی و قباحت در پادشاه ارغه قارشو سویلامک
 و اینجو کبی سوز لرین یالغان غه نسبت بیرمکن آرتوق عیب ایش بولورمی قباحت لکنکنی فهم
 ایتماهی یتماسه قارشو سویلاشه سن دیدی و آط باغوچی ننگ خوجه سنه ایتکان عذری کبی عذر ننگ
 قیلغان ایشنکدن قباحت لکندن آرتوق در دیدی * آرسلان حضرتلری ایتدی اول نیچوک سویله
 ایشتایم دیدی * تولکی ایتدی شول روشلی نقل ایتولور که دولت ایما لرندن بر او طیشداغی
 کیچ صحبت دن اوینه قایتقاند باسقچدن یوقاری منکاننده آط باغوچی آیاق طاوشین ایشتوب
 طشقه چقوب باسقچدن منوب یا طقان برکشنی کوردی آتی اوزی ننگ آشنه خاتونی دیب
 اویلاب شول حالده یوقاری منوب آشوچی ننگ آیاق طاوشین ایتدی اما طوبی اولکی چه قولغه
 ملایم طویلماغاندن آط باغوچی شبه کا قالدی چنلاب اولکشی یوزینه قاراسه خاتون طوبی
 دیب قسغان خوجه سی ننگ طاوشینی ایش شول حال خوجه سنندن قورقوب عذر ایتوب آنط ایته
 باشلادی بالله سز ایکاننکزی بیلامدن خاتون دیب اویلام هر کیچ یافمه کیلوب باسقچ باشنک مشرف
 بولور ایتکینه اول کیلیدی هودیب حساب قیلدم زنه ار آچولانده عیبم فی کیچور دیب عذر لر تلادی
 ایتدی قوی ننگ عذری هم بوروشده البته جز اسمین بیرمکن لازم دیکانده آرسلان دغی شول حالده
 قوی فی ایکی کا ایروب طاشلادی * بس ایتدی منم احوالهم مونکار او خشایدر شکسز بوسبب
 بلان منم هلاک بولماقم بیامکولیدر دیدی * اوغل لری ایتدی لر ای آنا پادشاه لر ننگ عذاب
 وقهر لری کوب بولغان کبی عفو و کرماری هم کوبدر آلا هر وقت آچولی بولماس لر بلکی کوبراک
 وقتده شفقت لی وهر بان لی بولور لر و کناه قیلغان لر ننگ کناه لر بن عفو ایتمه بلان کونکل لر بن
 تسلی قیلور لر بیورغان ایش لری آرمی کوبی یه اتمو یخشیمو امر لر ینه بوی صنوب اطاعت
 ایتمه کرک حتی هر بولمی تورغان محال ایش کا بیورسه لرده مهکن قدری سعی قیلوب اجتهاد
 قیلماق کرک اوشبو سعی واجتهاد برکاتنده بیورلغان ایش بولماهی قلسه ده عذر لر ننگ قبول
 ایتولماکی امید در ایتدی سز کا تیوشلی سی شول شاه بهواج ننگ امر ینه اطاعت قیلوب در یابانده
 باروب آنده حق تعالی کا یغلاب تضرع قیل سز عجب توکل الله تعالی حضر تلاری بومشکل ایشنکر فی
 آچار دیدی لر * هوشمند اوغل لری ننگ نصیحت لر بن قولانغه صالوب دریا طرفنه یونالوب

(بیست) یار ایچون غیر یارکامنت قیلغانم غیب بولماسون * برکل ایچون باغبان منک خارکا خدمت کار بولسون) * دیب کل چاپکنی اوزوب آلوب دلفر وز بانوننک حضورینه کیتوردی * دلفر وز باغبان ننگ بوروشلی یکتلکنی و باطرلقنی کوروب که مال مرتبه محبت ایتوب ایتمکان و عمل سنک تورمچی بولدی و باغبان ننگ پوزینه قاراب ایتدی ای باغبان مندن مقصود ننگ فی نرسه دیکانده باغبان دخی یوز بن بیرکافویوب سلطانم مرادم بودر کیاون بولغان کیچنک ز و ننگ بلان یانودن الیک بو باغغه کیلوب منم بلان کور شه سن دیندی * دلفر وز دخی بوسوز کاراضی بولوب سوز قویوشد یلر بس نیچه زمان اوتکاندن صونک سوداگر قزینی برنسیلی ونسیلی کشی ننگ اوغلیغه نکاهل ببردی کیچ بولغانده کیلوب بلان قزنی بر اولای اوی کاکیرتدی یار اسلام عاد نیچه هر ایکوی نه از قیلوب و آس آشاغاج قوللرین بووب یوقو کیبوم لرین کیمین یار ایندی یانامز دیکانده دلفر وز ننگ باغبانغه بیرکان وعده سی ایسنه توشوب در مال کیلوبینه ایش ننگ اصلن باشدان آیانی بیان قیلدی * بس یکت ننگ ایچی صافاغندن کونکلنه هیچ نرسه کیتورمای آلی بولسه بار عهد نکا و فاقیل دیب دلفر وز کار خصت بیردی لکن بوز ق ایش فی قیلمه تمیز قایتوب کیل دیندی * اول ساعت دلفر وز قایقه دن چقوب اوستوند اکی بخش کیبوم لری بلان و آلتون جواهر لر بلان زینتلانوب توغری باغ کاکیتدی یاننده یولداشی برکم ده یوقی ایدی تون ننگ قرانغولقند یولدان آداشوب باغ ننگ تیموش سز خلاف طرفنه کیتدی نگاه قار شوسنه بر بوری چقوب دلفر وز کاهله قیلدی مونی کور یب دلفر وز اوزندن امید کیمیدی در حال الله تعالی در کاهنه صغوب بوری کایالنه باشلادی و ایتدی ای بوری فلانچه باغبان بلان بوکیچ بر بیر کاکیلوب کور شوکسوز بیرکان ایدم منکا آمان بیروب عهدنه و فاقیلایم صونکره تلاکانکنی قیباور سن دیندی * بس حق تعالی حضر تلری بوری ننگ کونکانه مرهت صالوب قز غه ضر ر ایتمای کیری قایتوب کیتدی * دلفر وز بر آز کیتکان ایدی یینه قاشنه بر اوغری چقوب نصیبیم آیاقه کیلیدی دیب شادلانوب آلتونلی و جواهر لی کیبوم ارنی طالب آلوب کیتام دیکانک دلفر وز اوزی ننگ نسل ونسبنی واهوالی ننگ روشن هم اوزی ننگ عهدنه و فاقیلوب و ایری ننگ آدمکین و بوری ننگ دخی انصاف ایتوب ضر ر ایتماکانن همه سون سویلادی و بو آلتونلی و جواهر لی کیبوم لرم بلان کور شورکا عهدم بار ایدی کور شوکچ آنده آلسادک آلور سن دیب اوغری غه یانندی * بس اوغری بوری یاط جنس بولسه ده شفقت ایتوب ضر ر ایتماکان بومم اوز جنسم غوی دیب دلفر وز کالمان ببردی * دلفر وز ننگ مشقت بلان کوچکا باغبان غه کیلوب ایتدی و عهدی توغر سندن کیلکانن وکیل یانقانده باغ ایچنده بوری بلان اوغری غه اچر اب آلردن سلامت قوتلغانن همه سین باشدان آخر یینه چاقلی سویلادی * باغبان مونی ایشتوب بیگ یغلاب ایتدی ای بانو جهان بوقدر مشقت چیکوب عهد نکا و فاقیلماق ایچون کیلوب سن منک آفرین عهد نکا دیندی ایهی منم مرادم سنی نجر ییمه قیلماق ایدی بوقسه سنکا بر یهان قصد ایتماک ممکن بولور می من سننگ قلنک باغبان من باغبان ننگ معناسی باغ ساقلاچی دیکان سوز در باغ هم سن بانو جهان خوجام ننگ امانتی سز امانت کافیانت ایتماک منک لایق بولماس اگر من غیر ی کشی ننگ باغبان برکل اوز سام (کماندن تدان) موهو نیچه غیر یار منم باغم دن

آغاچ اوزار لر ایهدی خوش کیلمد نك صفا کیلمد نك بار حلال نك و زو جنك بلان ذوق نكده دايم بول ديب
 تعظیم و حرمت قیلوب خانه سنه امان ایسان اوز اتوب یبار دی ده اوزی قایتوب باغنه کیتمدی *
 دلفر و زدهی زوجه قایتوب بر بر نین مراد حاصل ایتدی یبار و بو حکایت آلا ردن اثر قالدی ديب
 مهر شاه سوزین تمام ایتدی و یوزین سیاح لر کا قارشو تو توپ ایتدی * ایندی بو حکایتده
 مشکلم شولدر که بودورت شخص نك ایچنده قایسی سی مرو تلی راکدر دیکانده سیاح لر دن
 بر اوی ایتدی ای بانوی جهان منم کونکله شول روشلی کیاور که اول بوری قارت بولماقی کرک
 هم تیش لری آغز ندان قویاوب بتوب تننده قوه قالماغان بولسه کرک یوقسه آننک کبی سیمز
 صیدنی قویوب آچاق غصبر ایتوب کونکله باقار اب اولاب او تور می بیگ هماقتک او کونج لک در
 دیدی و هوننک کبی ایش مرو و دیلماس بلکه هماقت دیپلور دپدی * ایکنچی سیاح ایتدی آننک
 هماقتی شول کویبی تورسون اول بر عقل سز حیواندر فرضا قارتلقدن ان قزنی آشارغه قوتی یتمه کاندن
 قویغان بولسون اما هماقت نك الوغ راغی اول او غری نك هماقتی در که توفله آلتون و جواهر کا
 چومغان صید قولنه کرمش ایکان ائی طالاماساقی مطاق دیوانه لاقی و عقل سز لاقی در دیدی * (او چونچی
 سیاح ایتدی ایکسی نكده هماقت لکندن آرتوق باغبان نك هماقتلکی در دیدی اول روشلی
 کل یوزلی بر کوزل قز حضورینه کیلوب منی قبول ایت ديب تورغانده خوجه مغه توغری یلق
 قیلان ديب ائی قولدن ان یبار مکی اهی لاق و فی غافل لک در دیدی * الحاصل بو اوج سیاح بوری فی
 و او غرینی و باغبان فی چکسز غور لاق و یمانلاب کیلانی ده بر غیرت سز اهی آدم ایکان ديب تهمت
 ایتدی یبار اصلا برسی نكده قیلغان یخشی لقمی مرو ت کا و ایر لک کا صافامدی لر * مهر شاه
 بانو بولار نك سوز لرینی طنکلاب تل لر ندن ایچارفت اکی خیانت لر فی فهم لب مرد ده قانی نك
 جوهرین آغان کشی لر بو سیاح لر در ديب آتاسی روم سلطانه سویلادی * و بو سیاح لر فی سز نك
 اوغرا لغاننک زحق اقرار قیلانکز ديب قسقاچ اوغرا لغانا قارینه اقرار ایتدی لر و سیاست بلان
 تنتوب جوهر فی سیاح لر دن آلدی لر و اوج سیاح فی اوچیسندن برکا آسقی غه آصوب او تردی لر
 * اما روم سلطانی مرد ده قانی کا کوب انعام ایسان قیلوب اوزی کونارا آغانچه مال بیریوب صنایع
 و سلامت مملکتده اوز اتوب یبار دی ديب طوطی کامل سوزین تمام ایتدی و پنه ماه شکر کا قار اب
 ایتدی ای بانوی جهان بو حکایتنی طنکلاغان لر شول روشلی فائده آلور لر کم مصاصبت ایتکان
 و او تور شقان کشی نك سوز ندن و کلانندن ایشینه و فعلنه استبلال ایتمه ک ممکن سنکده فی معشوقنک
 بیگ اوغلی نك سوز لرینی یخشیلاب کونکله نكده تو توپ آننک نسل نسبن و حقیقی عجبتن فهم ایتمه ک
 لازم در قوری دوستی ده بر نرسده حاصل بولماس دیدی * ایهدی صونکده قالمه محبو نك طرفنه
 یونال دیکانده طیشقه قاراسه لر قماش نك جوهری سیاح افقی نك پرده سنندن چقوب کیچ نك
 سر لری سیاه لر نك سر لری کبی آشکاره بولوش * ماه شکر نكده فی مقصودی حاصل بولماقی آلدی
 کیچ کا قالدی * اول کونی نك بلا بلان صبر ایتوب اخشام بولغانده دخی طوطی یافنه کیلوب
 ایتدی ای طوطی او تکان کیچنی تجریبه خصوصندن کشیمنک ایچ اکی حالی سوز ندن
 بلنور دیکان ایدنک ایندی من چوبه به کیمتار کا تلاهن اساسوز لر ندن ایچ اکی

حال آنکه امام دیب قورقام آنرا چون من کشی بلان برکا قاتشوب صحبت قیلغانم
 یوق و عمر منده یاط کشی ننگ بوزینده کورکانم یوق بس لطفنگ بلان
 تجریبه ایچون منکا بر باشقه آسات یول بیان قیل که آننگ بلان عمل قیلوب معشوقم فی امتحان
 قیلوب قاربم دیدی * طوطی ایتدی ای ماهشکر محبوب لر ننگ احوال لر بنی تجریبه ایتدی
 بروغنی حکماء لر بز یول یاصاماش لر که اول یول بلان آدم ننگ ایچنیک کی احوالی
 ظاهر بولور ایتدی آتی سنکایان قیلیم آننگ بله عمل قیلور سن دیدی * اکر معشوقنگ بلان
 صحبت ایتسانک دومبور اچی فی حاضر قیلدر دومبور اچی دومبور اسن تارتقاند معشوقنگ ننگ
 کونکلی اولکی دن اوز کار یب هر کت کا کیلوب شادلنسه نسالی ونسبای بولوب مر دکشی
 ایکانکنده هیچ شبه یوقدر اما اکر دومبور اثار ترقاند اولکی دن حالی اوز کار مسه اول تقد برده
 سنکا آشنالک کالایق نوکلدر دیدی * ننگ که اصفهان حکمائی بیسکن کی طفل زاده ننگ تاج
 و تخت کا کالایق لغین باشقه طفل بالالار دن دومبور اثار تو بلان آیر غان لار دیکانده ماهشکر ایتدی
 اول حکایت نچو ک سو یله ایشتم دیدی *

(۲۳) اصفهان پادشاهسی ننگ شاهزادهسی ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی حکماء دن شول روشلی منقولدر که زمان اولده اصفهان پادشاهسی
 یوز یکر می یاشندی بر عقل اییاسی مر دایتدی بر کون آخرت کا کو چوب اوز نین منونک تخت کا
 اوتورر غه ضرر اوغلی بولماغانلقن تخت کا اوتورمق سوداسی یاش طفل شاه زاده کاتوشدی
 علماءوزیر لر بر بیر کا بیولشوب کینکاش و مشاوره ایتدی لر که اکر بو معصومنی تخت کا
 اوتور تساقی بر یاش طفل در سوز سو یلامز و هر کت قیلماز تا کم سوز لر نین و فعل لر نین پادشاه لغی غه
 لایق لغی بلنور ایتدی پادشاه لغی غه لایق لغی معلوم بولغانغه نیچه یل کو توب تورمق قوری بوش غه
 مشقت چکهک بول و اکر چیتن پادشاه صایلاب قویساق پاک نطقه دن بولمغان آدم ننگ
 تد بیر نین خیر کیلهس و مملکت و حلق لری دشمنان صافلاماز بس معقولی اول طفل فی تجریبه
 ایتدی تموش امانچو ک تجریبه قیلایق دین حکماء دن صورادی لر اول زمانده مملکت ایچنده
 دورت یوز لایب حکماء بار ایی اوشبو حکماء بار سیمده بر بیر کیلیوب فکر لری شو نکار قرار
 بیردی که بر مجلس یاصاب دومبور و غار سوزنن بر او یون ترتیب قیلوب اوشبو مجلس کا شاهزاده فی اوزی
 کبی طفل لر بلان برکا پیشوکلری بلان کیتور یب قوبالار اکر دومبور و غار مون لر ن
 اویتاب یبار کاند شاهزاده هر کت ایتسه پادشاه لغی غه لایق بولور اکر هر کت ایتسه لایق
 بولماس دیدیلر * بس علماء وزیر لر حکماء دن بوسوزنی ایشتوب آلا ننگ آیتکانلر نچه
 او یون مجلس یاصاب دومبور و غار موننی هر تورلی کوی کا صالوب اوینی باشلاغان لر ایی
 طفل شاهزاده شول قدر هر کت کا کیلیب یکه بیشوکی هر کتینن بر آری بر بیر ی چایقالدی
 لماغیری طفل لر هیچ نرسه بولماغاندی تیک توبطی هر کتسن قوز غالمای یاندی لر * آننگ
 مونکنده هیچ حکماء بو طفل شاهزاده پادشاه لغه موافق و تخت تاج غه لایق دیدی لر بس علماء
 وزیر لر وغیری مملکت خلقی مهسی شاهزاده فی آتاسی اورننه صایلادی لر * ایی

ای ماه شکر سن دغی بوروش ده هنر اظهار قیابوب هیچ بواهاسه بو قدر گنه محبوبنگنی تجربیه
 قیل دیدی ماه شکر سوال ایتدی ای طوطی کامل فصیح سوز ننگ و موسقه (موزیقا) ننگ بو قدر
 آدم کا تاثیر بواورمی دیکانده طوطی ایتدی ای ماه شکر بو عام موسقی فنک شول درجه ده
 تاثیر کامل در هیچ تل بلان آیتوب بتروب بواهاسه (من ام یقی لم یعرف) مفهوما منجه ایسته مکان
 کشی بواهاسه اکر بر مجلس ده موسقه ده و فصیح سوزده بولسه آنداغی کشی ار ننگ قای
 بر او ذوق روحانی بلان ذوق لنوب کونکلی حضور لار نوروقای بر او ذوق جسمانی بلان
 ذوق لنوب آیاغن قوان هر کت کا کیمتوریب بیومکنی در دایماری دیدی * و دغی علم موسقی ننگ
 تاثیر نمن نیچه اهل حال عاشقی لری هلاک بولوش ار چه له دن برسی جنید البغدادی حکایتی بو معنی فی
 تاثیر ایتار دیکانده ماه شکر ایتدی اول حکایه نیچو ک سویله ایستایم دیدی *

(۲۴) جنید البغدادی حضر تاری ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی بر کون جنید البغدادی حضر تار زنده اهل حال مجلس بولوب مجلس ده
 حاضر بولغان ار جنید حضر تاری ننگ ذکر ار بن ایشتوب عشق شرابی بلان ایسریشوب دیوانه
 بولغاناری حالده هیچ نرسه بلوشهای صبر سز لقمه موسقه فی تار تندی ار در حال مجلس ایچند اکی
 عاشق لردن برسی بر او دیب قچقروب یباردی جنید حضر تاری مونی ایشتوب اول عاشقی ننگ
 یاننه کیلمدی و صوفی لقی چوپرکی بلان اول آه اورغان عاشقی ننگ باشن بایلاب اوندامه تیک تور دیب
 امر قیلمدی بس بر ساعت قدری او تکاج اول عاشقی فی باریب قاراسلهر عشق اوتی وجودی ننگ
 چیتلمکین یاندروب جان قوشی یافاری غه آشه شد رایه ندی بو خصوصه سوز کوب لکن بواورنده
 شول قدر گنه بیان ایتوله در دیدی * آندان صونک ماه شکر سوال قیلدی بکه ای طوطی علم موسقی ننگ
 احوال بر آز آفکالت ننگ ایندی آفنگ باشی نمدن بولغانن و قاییدن چقانن بیان قیل دیکانده
 طوطی ایتدی بو علم موسقی هفتده حکیم ساز پر داز بلان میهون حکایتن ایسته اذنگه و دیدی
 ماه شکر بلی ایستکانم یوقی سویله دیدی *

(۲۵) ساز پر داز حکیم ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی هندستان حکیمالرفندین شول روشلی روایت قیلنور که
 حکیم ساز پر داز جهان گیز لک وقتنده طالع لار ده آغاچ لار کولاکسنده یورکانده بر میهوفنی
 کوردی که آغاچ لرننگ بر بو طاغندن ایکنچی سنه سیکروب یوررشول حالده میهون ننگ
 قاری بر کیسلکن بوطاق غه توغری کیلوب بر طلب کیمتدی ده ایچاکی ننگ بر کیساکسی
 ایکی بوطاق ننگ آراسنده ایلاکوب قالدی و بر زماندن صونک اول ایچاکی قوریندی
 و کیرلیدی و قوتلی ییل ایسکانده بر خوش تاویش ظاهر بوله باشلادی * بس حکیم
 پر داز اول ایچاکی فی یوقاری دن آلوب ایکی آغاچ ننگ آراسنه بایلاکاج اولکی دن
 آرتوق خوش تاویش ظاهر بولدی آندان صونک عقلی بیگانچه اول ایچاکی فی آغاچ غه تار توب
 بر تل بلان کوتار توب ارنی بلکن کویلارکا اوغشانوب تورلی تورلی تاویش لرن چقارتدی شول
 روشلی علم موسقی ننگ قورال فی یاصاب تورلی کویکمالوب تار تمانی ساز پر داز حکیم دن قالدی

اما علم موسیقی فنک کویبی مقامی هندستان ده بوله تورنمان قغنوس قوش دان قالدی اول قغنوس قوش فنک بورننده بر نیچه تیشوکلری باردر قچقرغان چاغنده هر تیشوکلن اوز آلدنه بر غریب تاویش حاصل بولور هند مکه الری مقامات و شعرلری هم موسیقی فی آنبان آلمشدر اکر عام فنک حقیقته یترکا تلاسنگ بولای سویلامک بلان کنه اول بلنماس بلکی وقت همت صرفی قیلوب او قوق تیشو دیدی * ایهدی کوب او تورمق بلان وقتینکی اونکارمه فرصت او توب کیمتاسون فرصتی قولدان یبارکان کشی عمرینی نادانلی بلان اونکار هم اتمهالدرکه یقینده خوجه ساعد قایتوب کیلوب مقصودنکا بتوشه آلمای کر پی نچقان لری هه سین اوترب او کونکان شیکالی سن هم او کونمه دیکانده ماه شکر ایتدی اول حکایه نیچوک سویله ایشتایم دیدی *

(۲۶) نچقان لری بلان کر پی فنک حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی هند فنک ایچکی یاغنده بر بیر بار ایدی هر تورلی اورمان لار اوسوب ایچلر نده صیدلری بیگ کوب ایدی بو بیر فنک بر اورننده بر تقوچی لری پادشاهی آرسلان یورت بلان او تورمش ایدی اول یاقده فانی ونی چاقلی بر تقوچی لری بار هه سی موندک اطاعتنه ایدی لرو بولارننک هر قایوسی پادشاه فنک حتمتند ه مقید بولوب بیوروغنی جان تن بلان اوتاب الوغ لغی فنک کولاکسنی راحت بولور ایدی * نیچه یل لرو نیچه آی لرشول روشده اوتدی اما صونکته تابا آرسلان فنک یکت لک یازی قارطلی کوزینه آلماشنوب تنسی بدنی قارطقدان ضعیف لنوب کوزلری صوقرایب تمین لری اوتمس لنوب آش آشامقدان عاجز بولدی حتی شولدرجه کایتدی که آش آشاب طعام بیوپ بوقلار غه یاطقاندن قارطلی ضعفندن تلی صالنوب وایرن لری آچلوب اطرافند اغی نچقان لری کیلوب تیش آرلرنده قسلوب قالغان نرسه لری آشار لری ایدی * بولر فنک غفالاوندان آرسلان هیچ راحت لنوب بوقلی آلمای ساعت صابن او یانور ایدی بوقدر نچقان لری توتوق اصلا مکن توکل ایدی آرسلان بو چاقلی غیرت لی وهیبت لی بوله تروب نچقان اردان عاجز بولدی * بس بوری آرسلان غه وزیر لکی بلان یقین لی تابوب هر کون آرسلان فنک حضور ینه اذن سز کیلوب کیتوب یورر ایدی * بر کون بوری آرسلان فنک اوز بوله سغه کروب سلام بیرکلی صونکنده آرسلان دخی سلاه اولوب نچقان لری فنک خفالاوندن زار لاندی بوری ایتدی ای پادشاهم بوا ووالنکیز بعینه بغداد خلیفه سی بلان عالم ربانی فنک حکایته اوخشار دیدی آرسلان ایتدی اول نیچوک سویله دیدی *

(۲۷) بغداد خلیفه سی بلان عالم ربانی فنک حکایتی

بوری ایتدی خلفاء عباسیه دن بر شوکاتو جبار لری بلان مشهور بر خلیفه بار ایدی بر کون مجلسنده بغداد علماسندن ربانی اوتوردی اما یاز کونی بولغان لغدن چرکی لری خلیفه فنک یوزین وقول لری ن تیشلاب اذا قیلدی لری * خلیفه بولاردن بی حضور بولوب عجب الله تعالی بو چرکی لری نیکا یاراتقان ایکان بولار فنک آدم لری و حیوان لری بی مضای بلغان دن باشقه هیچ کورنکان ایش لری یوق دیکانک عالم ربانی ایتدی ای بیر یوزی فنک خلیفه سی حق تعالی کرا که کان حکمت سز نرسه اصلا باراتماغان بو چرکی لری یاراتماقدن حکمتی جبر لک قیلوچی لرننک عاجز لک لری

بلدرمك كا اشارت دركه بو قدر قوه و قدره لاری بوله تروب بوجر كی کچکنه مخلوق ننگ بی مضای
 قیلووندن عاجز قالوب الله تعالی حضرت لریکا کمال مرتبه احتیاج لری بی آنکلانه در دیدی *
 بس غلیغه اول ربانی ننگ سوزین ایشتوب کونکلی خوش بولدی * آرسلان حضرت لاری دخی
 تچقان کبی کچکنه جانوار لر ننگ بی مضاسندن عاجز قالماقنده حکمت بودر الله تعالی اوزی ننگ
 قادر لکین بلدروب و غیره مخلوقات ننگ عجز لکین بلدرمك در دیدی لکن هر درد ننگ درمانی
 بارو بو تچقان لری مضاسندن خلاص بولمق شوکت والوغلی بلان بولماس بلکه بو خصوصه
 بر حیل و تدبیر کر اکر در دیدی حق تعالی هر نرسه کا برسبب یراتهشدر بر اوننگ قولندن
 کیلکان ایش ایکنچی بر اودن کیلماس ایمدی بو تچقان لری مضاسندن خلاص بولور ایچون قلنکیز
 کر پی نی تحت گاه ننگزنی صافلارغه تعین قیلایق دیدی * آرسلان راضی بولوب کر پی نی
 آرسلان حضورینه کیمتوروب ساقی لغغه تعین قیلدی لر * بس کر پی بو غنمتمنی مویننه
 آلوب آرسلان حضرتته ایتمدی یرتچی لر پادشاهسی کر چه کر منکزدن منی ساقی لغغه تعین
 ایتمنکر اما بو قدر یلدان بیر لی در کاهنکیز کولا کاسنده یوروب بر مرتبه التفاتنکر کا توشکانم
 یوق ایمدی خصوصاً جناب شریفنکر ننگ توغری قل لارندن بولوب و آندان باشقه هم
 نسلده نسبده یقین لغهن بار در دیکانده آرسلان ایتمدی نی جهتدن اول یقیمنلی سویله ایشتایم
 دیدی کر پی ایتمدی حضرت نوح علیه السلام که کا کر کاج تچقان لر ننگ کوبالمندن که
 ایچنده کی بار چه مخلوقات عاجز قالدیلر اول حالده نوح علیه السلام کا خدا دین وهی کیلوب
 آرسلان ننگ آرقهسنی قولی بلان سیمپاغتان ایمدی ایکی برون تیشوک لرندن ایکی کر پی توشوب
 که ایچنده کی مخلوقات تچقان لر اذاسندن قوتولندی لر اوشبو ایکی کر پی بز ننگ
 بابل ریمز داندر دیدی ایمدی من قلنک دولتمک کولا کاسنده بو بیورغان ختمنکر نی بجای
 کیمتر می دیدی * واقعا تچقان لر پادشاه ننگ تحت کاهنده کر پی نی کورو بلان
 الاقابه قناچوب یوق بولور لر ایمدی لکن کر پی تچقان لر ننگ برسئنده توتوب اوترمس ایمدی
 تیک پادشاه حضورینه کیلودن گنه طیار ایمدی بوجهتمن آرسلان راحت ده قالوب کر پی ننگ
 کوندن کون قدری آرته باردی * کر پی بو خصوصه یقین لی حاصل ایتموب بر کون الوغ
 اوغلی نی آرسلان مجلسنه کیمتوروب بیر اویدر روب ایتمدی ای بز ننگ پادشاههز بو مئم الوغ
 اوغلو مدر پادشاه لر ننگ آدین بیک یخشی بلور و هر بر خدمت قولندان کیلور من قلنک
 بر ضرور ایش ایچون یعقوب کیمتکانم ده بو اوغلو اوز اور نومده صاقی لی خدمتن ادا قیلسون
 ایمدی دیدی آرسلان دخی اذن بیردی * بس بر کون کر پی بر ایش کا کیمتکانده اور ننه
 اوغلی قالدروب خدمتمنی یخشی ایت دیب آیتوب کیمتمدی اول کیج ساقی لی قیلغانده آناسی
 یولی بلان یورمی کورنکان بر تچقاننی توتوب اوتره بیردی متی طانک اطغانچه بر تچقان قویبی
 هه سین قروب بتوردی ایرتهسی کون آناسی کیلوب قاراسه هر بیر ده اولکن تچقان لر
 اولوب یاتور لر مونی کوروب عقلی باشندن کیمتمدی او غلینه چاقروب ایتمدی ای علسنزدان
 منم آخر عمرده تویلی مشقت لر بلان تحصیل ایتمکان لوازم نی قولندان یباروب قدر حرمت می

توفراق بلان نيمك قيلمك اى احمق آرسلان ننگ بز كال التفانى تچقان لر ننگ اذاسندن سافلاغانمز
ايچوندر تچقان لر بولماغانده بز پادشاه ننگ غنمته يارامايمز ديب اوغلن بيك آچولانوب
شلمهلبى * باز موندان صونك بر نيچه كونار اوتدى تچقان لر اصلاكور نمودى لر صونكندن
آرسلان بورى كايتمى ايندى كر پى ناور نندان توشريك زير اكه الحال تچقان لر ننگ اثرى ده
قالهادى بس ايندى كر پى كاختاج توكل مز خصوصاً بوكر پى طائفه سى قان توكلوچى لر در
قيامت كوندن آلارايچون عناب قيلمهاغى من ديب قور قارم البته عزلايتمك تيوش ديب
در حال كر پى نى منصبندن عزل ايتوب كر پى دغى ايسكى عاننه قايتدى هر وقت بواحوالى
بالاسى ننگ هماقتمكندن كوروب يوزينه توكور رايديى كر چه اوغلى قيلمغان ايشنه اوكونسه ده
ايش قولدان كيمتكاچ اوكونو فائده بيمردى شول روشلى كر پى ننگ قولنداغى اورنى ونعتهنى
چقوب كيمتى ديب طوطى حكايتمن تمام ايتدى * اى ماهشكر بو حكايتمنى شوننگ ايچون سويلادم كه
صونكندن اوكونو فائده بيمرس قولنكده فرصت بولغانده معشوقنك طرفنه يونال ديكانده
طيشقه قاراسه لر صباح بولمش * ماهشكر طوطى ننگ حكايتمى بلان مشغول بولوب اولكچينى
هم محبوبنه كيمتالهادى اولكون نى دغى نيچه منلك بلا بلان صبر ايتوب اغشام يتكازده طوطى غه
بيك قاطى آچولانوب كيملوب ايتدى اى بالغانچى قوش هر كچينى حكايتم لر سويلاكان بولوب
منى يوقومدان قالدراسن من سندن درديه درمان تلاماسن منم مقصود مننگ حاصل بولما
وينه طرشه سن والله العظيم ايتاشنك مشارك كيمتكان بيمر كا سنى هم بيمار من ديب بيك قور قوتدى
* بيچاره طوطى نى قياور غه بلماى عقلى باشندان كيمتى و كورديكه ماهشكر ننگ آچوى بيك
قابارغان سويلاسه طيكلاماس وسويلاسه هلاك ايتار ديب قور قوب چاره سز سوز باشلاب ايتدى
اى ماهشكر منن سنك غمزر كيملكان بار منى هلاك ايتار كانلى سن سندن مقصودنك ننگ حصولى
ايچون قيلمغان فكر لر يم دن كوزلر يه يوقى حرام بولدى من همان مقصودنك ينگللك بلان حاصل
بوله اقلغن تلاب ياط و چيت كشى لر بوسردن خبر دار بولماسه لر ايدى ديمر من ديدى لکن گناهم
شول كه سنك بالى ايتوب ايكى يوزلى بوله بلماى من بلكه سوزنى عقلنى توغرى لى بلان سويلاوب
ممكن قدرى حكايتم وقصه لر كيمتوريب هر برفندن اورننه قاراب نيچه تورلى فائده لر
وعبرتار حاصل ايتار سن اكر حكايتمك بلان يوقومنى قالدراسن ديب آچولانسانك موندان
آرى هيچ سويلام ديدى * ماهشكر ايتدى اى نادان قوش سندن كيك احمق ننگ سوزندن نى
فائده ونى عبرت اهنى كرك اوزنك ننگ دفيادن اصلاخبر ننگ يوقى ويا قاطى جهانده نى بارونى يوقى
ايكافلكنى كوزنك بلان كوريب بلماس سن ديدى * طوطى ايتدى اى بانوى جهان نيچون موندى اى
سوزلر بلان قلنكى رنجته سن ايتكان سوزلر ننگز عقل ومعرفتمكز كا موافق توكل سن منم ظاهر يه
باقوب ذوى العقولن بولماغانده قاراماسوز سويلاكان ننگ قيفاتى ننگ اشاكن ويه نلغه قارالماس
بلكه سوزينه قارالورنتمكم (لا تظنر والى من قال وانظر والى ما قال) مفهومى بولكلامنى
قوتلر ديدى حتى غراسان مهلكتى ننگ بر اطاقلى كشى سى ننگ قزى قاچوب كيمتوب برتولكى ننگ
نصيحتمى بلان ايش قيلموب رسوالقمن قوتلى تولكى عقل ايماسندن توكل ديب سوزينه

اعتبار ایتمهاسه ایمان آتی چقوب عمر بنه عور بوله در ایسی دیکنده ماه شکر یا قسطی چراین کورساتوب
یوم شاقای بلان سویلاب قاره اول حکایت نیچو ک ایهش دیدی *

(۲۸) خراسان شهرنده بر آنقلی کشی فنک قزی فنک حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی خراسان پادشاهسی فنک بر وزیر ی بار ایسی اسمنه پیر مهالک دیبر لر
ایسی حق تعالی حضرتی مونکابر اوغل پیر کان ایسی که بر کور کان کشی ینه کور کاتوبه قیلور
ایسی کوزل لکنده و ماتورلی ده یوسف علیه السلام مشهور بولغان شیکلی یامسز لکنک و قیافتسز لکنک
بووز بر اوغلی مشهور ایسی و قیافتسز لکنک باشقه دخی شول قدر اهاق و تینتاک ایسی که آدم توکل
حیوان ده الفت بولوب مصاصبت قیلماس ایسی * و الحاصل پیر مهالک وزیر فنک آن دان باشقه اوغلی
بوله اغا نلقمن (کلشیء یحب ولده حتی المار) مضه و نچمه یامسز لکی و تینتاک لکی آنکار محبوب
و مر غوب کورینور ایسی * بر کون پیر مهالک خراسان شهری فنک بر آنقلی کشی سی فنک
بیک کور کام و کوزل قز بن نکا هلاب او غلیغه آلوب بیردی وزیر زاده نیمقدر یامسز بولسه قز دخی
شول قدر صلو ایسی الحاصل هر بر نوغریده ایری فنک خلا نچمه یار تلغان ایسی اما نیشلار سن
خدا فنک تقدیری فارغه بلان طوطنی بر چیتلک کا بابوب قوناق ایتدی * بس شول روشده نیچه
و نیچه کونلر اوتدی اما بو قز فنک ایری بلان صحبت کسافتی جاننه بر بلا بولدی بر کبچنی تمام
خفالغنانندن تون یار منده ایری فنک قوینندن ان چقوب صحرا یاغنه قاراغان بر تر زه لری بار ایسی
شونک یاننه کیابوب او تور دیدی مسرتندن یغلی باشلادی شول آرا ده صحرا طرفندان بر خوش آواز
ایستله باشلادی تورغان صابین آواز یقینلی بیردی آخر الامر یقینلی یقینلی سرای فنک یاننه کیلوب
یتدی قز کوردیکه بو آواز اییاسی شوندا ی بر یکمدر که کوزل لکنده هیچ مثلی بو قدر * قز بو
یکت کابر کور و بلان عاشق بولوب تر زه سی یاننه چاقروب آلدیده ایچنده کی سرین باشندان
ایاتی سویلادی و وزیر زاده فی بیک یما نلاب زار لاندی و کرم ایتوب منی بولادن قوتقار دیب
بیک پالندی * اول یکت دخی قزنی خلاص ایتار کا سوز بیروب مویننه آلدی در حال قز آوز
بولمه سنده کی آلتون کهوش و جواهر فی آلوب بهاده آغر و بوکده ینکل بولغان نرسه لر ین آلوب
یکت فنک یاننه توشوب بر کایولغه یور یب کیمت یلر کوب پیر کیمت کاج بر ضرور صویقاسنه کیلوب
یتدی یلر آشاسندان او توب چقارغه کو پری بولما غا نلقمن اول یکت ایتدی من اوزم بخشمی یوزه
بل من ایندی سن کیموم لر فنکی و جواهر لر فنکی منکا بیر اوز نرسه لر یم بلان بر کایوزوب آلوب چقایم
صونکندن دخی سنی آرقامه آلوب کچر رمن دیدی قز بو سوزنی معقول کوروب بار چه نرسه لر ین
و آلتون کهوش جواهر لر ین بیر دیدی بیکت ایکنچی یا قغه یوزوب آلوب چقوب کیمتدی * بس و فاسز
یکت اوزوزینه فکر ایتوب او یلادی که بو قدر آلتون کهوش و جواهر قولمه کردی من بو خاتوننی
باشیمه بلا کامی ایبار ته من خصوصاً وزیر زاده بو خاتوننی هر یا قغه کشی لر یبار یب اینزلاتور پیر
تمشوکنه کرسامده تابار بس معقولی بودر آلتون کهوش و جواهر فی آلوب کیمتوب موندی قزنی
قالد رقدر اینر لکچهار خاتوننی تابعاج مالی ایچون غم ییماس لر من دخی شولای قونلوب کیمتار من
دیب کامل و فاسز لغندن اول بیچاره خاتوننی یا لانغاج صونک تک یانغنده قالدروب مال و جواهر فی

آلوب يولغە يۈرۈپ كېتىدى * بىس خاتون صوباندى يالانغاچ قالوب بياك قايغۇرىپ آواز
 كوتارىپ يىغلاي باشلادى شول آرادە كوردىكە بىر تولكى آغزىنە بىر سوياك كېساکى آلوب صو
 ياندىدە اشارغە كېلىدى اول سوياكى كېمەروب ياتقاندىدە نكاه صواوستوندىدە بىر بالى كورىپ
 اونلوب باققە تاشلانغان ايدى باققىدە توتب آلا امدى سوياكىدە آغزىدىن صوغە توشروب
 بىاردى بىس تولكى بوايشنە بىران قالوب ياقى ياققە قارانه باشلادى * قز تولكى نىك بواحوالن
 كورىپ چىداي آلماي كولا باشلادى وتولكىدىن مسقل ايتوب دىدىكە تولكى جنسى عقللى بولە
 تورغان ايدى بونىمەكەن غافل لك كە آغزىدىكى اغى نەمتى مصولى معلوم بولماغان نەمت كالماشتورمى
 قىدىن كورىپ مۇنىدە ماضى ايمە آلماي ومونارغە اوشانوب دى قولنىدىكى نەمتى بىبار دىك
 ھى اھى ايشتمەنكە وقار ناردن قالغان سوز باراير تاكوسى كون نىك طاوقىدىن بوكونكى يهورقە
 آر تىدر دېرش لى * تولكى ايتىدى اى بائوى چىهان صورامى عىب بولماسون سز نىك موندە
 يالانغاچ تورماقتىز نىك سېبى نىدر دىكاندە قز دى احوال سويلاپ كورساتىدى تولكى قزغە
 كولىپ ايتىدى سبحان الله سنىك بلان منم احوال سىمىر وقتىدە چىقوب كىمەكەن ايكى آدم نىك ھكايتىدە
 اوخشار دىدى قز صورادى كە اول ھكايتە نىچوك سويلە ايشتايم دىدى *

(۲۹) يارطى توننى چىغان ايكى آدم نىك ھكايتى

(ھكايت) تولكى ايتىدى بىر ونقى زماندىدە بىر كىشى تون يارىمىدە اويىدىن چىقوب شەر اچىدىدە
 يوركاندە نكاه بىر دوستى اوچراب الاوينىكىدىن قويدارىمى تون يارىمىدە دىوانە كىبى بازار لردە
 اورام لردە يوررسن دىدى بىس اول كىشى دى دوستىدە ايتىدى ھى اھى قرانداش بىر نرسە بلان
 كىشى عىب ايتسانىك اول نرسە اوز نىكە بولماسون دىدى يارىم توننى بولاي يورما كىنكە دە منم بلان
 بىر اير سز سنىك احوالنىك بىمىنە منم احوالە اوخشار ايكان اوز ھالنىكى بىلە كىشى كا تل صوزاسن
 بو ھماقتىك نىك عىن اوزىدىر نىمەكم ايمەشلىر (من بىشتىغل بىمىوب الناس فھو غافل عن عىوب نىقسە)
 مھومىچە ايمەدى مندىن عىب ايتمىكى قوى بار اوز ھالنىك بلان مشغول بولدىب دوستى الزام
 ايتىدى دىوب تولكى سوزنى بولاي بوروب كىمەتوردى دە قزغە ايتىدى اى بائو سنىك بلان منم احوال
 مونارغە اوخشار دىدى بىس ايمەدى ايرنىك كىك بىخىشى و كىك بىمان بولسون غىب نىك تىق بىر بىر
 وبوتقىدىر الھى ھكەمە راضى بولماي ھالنىك قىناعت ايمەدى اوز نىكلايىق كورمى ھرام كامىل ايتىدى كىك
 اچون ھى تعالى سنى بوروشلى بلاكا يولقتور مش دىدى * ايمەدى قىلغان ھىمانكا چىم كونىلدىن
 او كىوب توبە واستىغفار ايت ھم ازىدە يازلغان بىخىمىكا قىناعت ايتوب موندان آرى نفس ھواسنە
 ايمارماسكە طرش دىدى وبودردىن غلاص بولور اچون سنىك بىر ھىلە اورا تايىم تاكە بودنىدە
 بىمان آطنىك چىمەدى ايسكى ايرنىك ھالنىك قايباروب اوز دىكاندە قز دى يالغوب نىچوك اول
 ھىلە اورا تىسانە دىدى * تولكى ايتىدى سىن اوينىكىدىن يوق بولغاچ ھالنىك ھم آتازنىك ھر ياققە
 ايرلىكى لىر چىقارغان بولسە لىر كىك آلا سنى كىلوب بوبور دە تابىقچ مەكەن قىدىرى باشنىكى دىوانە لك كا
 صالوب ھىلانكىن كىشى داي بول دىدى آلا سنى دىوانە بولغانلىقىدىن اويىدىن چىقوب كىمەكەن
 ايكان دىب اصلا سوؤ ظن قىلمەدى اوينىك آلوب قايتوب عقل كرتە تورغان دارولار استعمال

قبیلہ باشلار لر سن اول وقت اچر یئلا بکنه عقل غه کیماکن بولور سن * اکر بوروشلی هیله
ایتمه اسانک سنی هلاک ایتوب یهان اسه نیک قیامت کا قدری قالور دینی قز دغسی
تولکی ننگ سوزین ونصیحتن قبول ایتوب یهان اسه چقماق دن خلاص بولدی * بس ایتهدی
ای ماهشکر اول قز اکر تولکی ننگ سوزنی تو تماشه ایتهدی ایشی عرب بولور ایتهدی ایتهدی
نصیحت ننگ و کینکاش ننگ فاگده سی بیک کوبدر دیب کلامن تمام ایتهدی * اما تولکی حکایتی
ایچنده (حالانکا قناعت ایتهای حرام غه میل قیماغاننک ایچون بوبلا کاکر فتار بولوبسن) دیب
تولکی ننگ قز غه آیتکان سوزاری باز اوشوب سوز لر فی ماهشکر اوز غصه صنه آلوب بیک آچو بلان
قاراب طوطی غه ایتهدی ای خیانتچی قوش سننک سوز لر ننگ فعانکاموافق توکل کلام لر ننگدن معلوم
بولدی که منم هرادم ننگ حاصل بولوبن تلامای حکایت لر ننگده تورلیچه کنایه سوز لر بلان منی
چانچوب مقصودیمه مخالف بولغان کلام لر سویار سن منکاموندن صونک بیک اوغلی ده کر اکماس سننگ
نصیحتنک ده کر اکماس آخرسنی پاره پاره قیلوب جاننکنی عز رائل کا طاپشر رمن دیمب بیک آچولانوب
طوطیغه کیفی کیمتکانلکنن بیک اوغلی یا ننه کیمهای اوز یئنگ یوقی بوله سنه کروب یاتدی باشنداشی
فکر نین ایرقه بولغانچه کوز لر یئنه یوقی کیمهای دیوانه بولور مرتبه سنه یتمی اما طوطی کبی یقین
سرداشی بولماغاننن اغتیار سن طوطیمنک عیب ن غو ایتوب اول چاقلی قاطی قاطی سوز لر
ایتمکانه او کوندی واخشام وقتی کرووی بلان طوطی دن غدر تلامچی بولوب یانکی دن شلته لیسکا
کونکلن برکتی * بویاقده طوطی بیچاره ماهشکر دن قورقوب عقلی باشندان کیمتی وحق
سبحانه و تعالی ننگ عجب ایشکی ننگ پرده سی آرتندن فی کورنوبی ظاهر بولور دیب کوتب توردی *
بس ماهشکر اخشام بولوروی بلان طوطی غه غدر ایتمه اچچی بولوب چیمتکی ننگ یا ننه کیماب سلام
سلام بیردی طوطی بلدی بکه ماهشکر ننگ آچوی باصامش بس جانی اورننه توشوب یئنه میل طریقنه
حاضر لنه باشلادی لکن ماهشکر سوز باشلاؤدن الیک طوطی سوز آچوب ایتهدی که ای بانوی جهان
نیچون بو توغری قلنکنی فاعق رنجتوب جفا قیل سن اکر من قلنکنک خطاسی و تقصیراتی بولسه
آلارنی منکامرعت قیلوب ایتمکز موندان آری صافلانیم دیدی * ماهشکر دیب بکه ای طوطی سننگ
توغری لغنک وخالص لغنک منکا معلومدر تیک عشقم اواره سننن فی قیلور غه بلمای گاه سنکا و گاه
اوز اوزیمه آچولانور من بس سننن اوتنور من که بوروشلی هرکت منی غو ایتوب منن حق
نصیحتنکنی آیامی کوچنک یتمکچی محبوبم کابولقور غه سعی ایته سن دینی کرچه منم خصوصم ده
سننگ غیر خواه لغنک معلوم بولسه ده لکن آدم کر چیمکنن کونکومه شبه کیماب توغری لغنکا
اوشانوب یتمه آلهمایم ایتهدی بولایش ده توغری یلیق بلان بولور من دیب منکایه من بیر سنک شهم کیمتوب
سنکا عتمه اذ قیلور من دیدی * طوطی ایتهدی ای ماه ماهشکر توغری ایرننگ سوز کیملوشی
راست لغنه دلالت قیلوریمین حاجت توکل دیدی غیر بو بابنه یهین ایتماس ایتم لکن کونکلنک
اوزنده بولسون دیب یهین ایتوب مقصودم سننگ مراد ننگ حاصل بولماق لغی در دیدی اکر جانم
تنم بلان سننگ حقنکده طرشوب سعی ایتمه اسام احوالم ننگ عاقبتی خوجه منصور غه ایتمک کان
یکت ننگ احوالی کبی رسوالغوم یهان اتم بتمن عالم کایا یلسون دیدی * ماهشکر ایتهدی اول حکایه نیچونک
سویله ایشتایم دیدی *

(۳۵) خوجه منصور بلان فرعی اسمی بکت ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی همیشه مملکتند خوجه منصور اسمی بر ماللی سوداگر بار ایتدی حق تعالی آنکابر خاتون احسان ایتش ایتدی که اسمنه صالحه دیر ابر ایتدی کور کم لکده و جهالده اصلا نظیری بولهای تقوی وز هدلك با بندهر ابعه عثانیه ایتدی و اول شهر ده صالحه خاتون ننگ کوز لکمی و مستور الکی مشهور ایتدی * بر کون خوجه منصور صاتو آلو سفرینه قصد ایتوب بولننگ کیراک یاراغن حاضر لب و خاتونئی الله تعالی حضر تارینه امانت ایتوب اوژی بولغه چقوب کیمتدی مکر اول شهر ده بر فرعی اسمی بر بوزق فاسق آدم بار ایتدی کونلر ده بر کون بو فرعی صالحه خاتون ننگ جمالن ایشتوب (الاذن تعشق قبل العين امانا) مضموننچه جان کونکلی بلان عاشق بولدی بر وجه بلان بولقور غمه ممکن بولماغانلقدن بر مکاره قارچی فی تابوب ایچند اکی عشقنی باشان آییق سویلاب خوجه منصور خاتون فی صالحه فی منکافارات و آشناقیل دیدی * بس اول مکاره قارچی شول ساعت خوجه منصور ننگ اوینه باروب کر دی صالحه خاتون بو قارچی فی بولاوچی صانوب قدر حرمت ایتدی باز صحبت ایچنده بو کسافت چولماکی قارچی مردار آغزین آچوب بوز قلی طرفندان سوزار چاچوب فاسق فرعی ننگ عشقنی صالحه کایمان ایتدی صالحه بوروشلی اشاکمی سوزلر دن کیفی کیمتوب قارچی فی قز در ایشلاب ایتدی ای یوز ننگ قاره بد بخت مکاره اگر شریعت قوناقنی رنجتو دن منع قیلماسه ایتدی من سنی شوئدی حال کاتوشرر ایدم که دوست لر ننگ توکل دوشمان لر ننگ ده اوز ننگی آبار لار ایتدی من منی اوز ننگ کیک رسوای عالم می ایتما اچی بولمن فاعشه می منکاز نانی ماقتی سن ایکنچی مرتبه اویره آییق باصقانیکنی کوزم کور ماسون بار کیمت ذیب قوالاب چقاردی * بس قارچی فرعی کافایتوب اجهالاماجرائی سویلاب بولا تورغان ایش توکل ایکن موندک کبک اوز سوزلی خاتونئی عمر یم ایچند کور کافم یوق ایتدی فرعی ننگ طمع سین وز دی * فرعی دخی مرادندان امید اوزوب آخر الامر عشق غه طاقت ایتالهای یورطن پیرن طاشلاب بر غیر می مملکت کاباره قی نیتی بلان بولغه چقوب کیمتدی * بر نیچه کوندن صونک اوشبو مملکت ننگ بر شهرینه توقمتای بر زاهد ننگ حانقاسنه کیلمی و زاهدنی کوردی که بار چه دنیا تعالی لرندن باش تار توب قلبی ننگ ایکنلکنه فراغت اور لغین ایگمش و باشنه یالغوز لاقی کلاپوشن کیمیوب و اوستیمه تچریندچو پراکن یابوب غزلت تختنده فقیر لک و فنانلک کا مستقل پادشاه بومش * بس فرعی زاهد ننگ قولن او بب همتن اختیار ایتدی تهام بریل ختمت ایتدگاندن صونک بر کون زاهد فر عینی چاقرب ایتدی که ای مرد منم کبی فقیر کانه و سولانهی و غار لانهی ختمت ایتوینکا بیک او بیالامن تلا کانه کچه ختمت ننگ ایچون آچه بیرر ایدم اول منده یوق و لکن الله تعالی اسم لرندن سنکا بر اسم شریف اور اتایم که هر فی مراد ننگ بولسه آتی ذکر ایتو بلان مراد ننگا ایرشورسن دیدی اما زنه اعرام مراد ایچون ذکر قیلماقدن صافلانسن دیدی اگر شیطان غه بوی صنوب اول اسم شریفی حرام اورنده ذکر قیلماسانگ ظاهت چقورینه نشوب هلاک بولورسن دیدی بس اول اسم اعظم فی فرعی کا اوراتم خیر دعاء قیلوب اوز اتوب یباردی * فرعی اوز شهرین قصد ایتوب بولغه یونالب کیمتدی بر نیچه کوندن صونک شهرکا یقینلغانک

اول اسم اعظم فی ذکر ایتوب اوزین خوجه منصور صورتنه کیرتدی توس بوی ده خوجه منصورغا
 شول قدر او خشادی کم کورکن کشی خوجه منصور دیب حساب قیلور ایدی * بر کون سحر
 وقتنده فرعی خوجه منصور ننگ اوینه کیلوب کردی صالحه خانون خوجه منصور دیب بلوب
 مونکا قارشی چقوب کورشدی و قولن او بوب حالن سورادی و سودالر نیچوک بولدی دیکانده
 فرعی آیتدی فلان طایع آراسنده قارشومزغه اوغری لر چقوب جمیع مال لر یه زنی طالب آلوب
 صوغش آراسنده کل خن متکارار یه منی وغیری یولدا اشلر یه منی او توردی لر من کوچکا قول لر نندن
 اچقوب خلاص بولدم دیدی لکن همه مال لر کیمتدی دیکانده صالحه آیتدی باش ایسان بولسون
 دنیا ده مالطاب لور الله تعالی اوز من کاسلامتک بیرسون طالانغان مالز چاقلی ایکی لاب مال قولمزغا
 کر دیدی الحمد لله مونده اوز مزده سرمایه یا صارتی قدری نر سه لر مزده بار دیب تسلی
 قیلدی * اما فرعی ننگ صورت قیافتنه قاراب کورچه بومنم زوجم منصورغه او خشاسده
 و سویلا کان سوز لر نده دخی زوجم منصور کلامندن فرقی بولماسده لکن باطش طرش هر کتی
 بر وجه دن او خشاماس بو خصوص ده بر نیچه کون بو ذاتنی تجر یبه قیابوب قارایم دیب اوشا
 بولوب یوقلا رغه یا طغانده خاتون لر عندرین سبب قیلدی * بوروشلی بش آلتی کون او تکا
 اول عندرنی سبب ایتار کاه مکن بولما غاچ چارم سز باشنی آغروغه صالوب آخ او خ دیب توشا کدر
 تورمی یاتندی * فرعی اصلاطی مشقه چقیای کمال مرتبه عشقندن بتون کون صالحه ننگ باشی
 اوچنده او تورر ایدی و یوزینه قاراب ییلار ایدی * شولای باروب تورغانده فکاه بر کون
 خوجه منصور قایتوب کیلوب اوینه کردی قاراسه خاتونی آغرو توشا کده مال ایچنده یاتور آذنگ
 باش اوچنده بر کشی او تورر بعینه اوزینه او خشار بواحوالنی کوریب خوجه منصور ننگ غیر
 طام لر ری قاباروب منم او یه ده سننگ فی اشنگ بار دیب فرعی ننگ سقالندن توتوب طوقه
 باشلادی فرعی دخی منم خاتونمده فی اشنگ بار دیب بر برسی بلان صوغشوب و زنجال اشوب
 قیامت قوپاردی لر ایکی اراده صالحه خاتون عقلی کیتوب نیشارین بامادی * بو غوغاغه
 کورشی لر ی بیلوشوب کیلوب حکمه کاضی غه آلوب کیمتدی لر قاضی افندی بولارنی کوریب
 فی ایتورکا بامادی زیراکه بوا یکی ایر بر پرسنه کامل او خشاغان لقدان و بر برفدن فرقی لر
 بولماغان لقدان شریعت ننگ ظاهری حکمی بلان بولارننگ دعوالارین ایروب بولمای دیدی
 بس اول مجلس ده عاقل لردن بر داناکشی بار ایدی بودعوانی منکا طاپشرنکز من ایروب بپرو
 من دیدی * بارچه ببولغان کشی لر اتقاق قیلوب بودعوانی ایروب بیر و خصوصنده او
 عاقل ننگ حکمنه راضی بولدی لر منکره اول عاقل منصور بلان فرعی فی قارشوسنه چاقروب آیار
 اوره تورغوردی و صالحه فی یانلرینه کیتوردی همه خلق فی روشچه بودعوانی چیشار دیر
 کتوب توردی لر * بس اول عاقل آیتدی ای کشی لر ظاهر صورتنه بر برنکزکا بیک او خشایس
 توس بوینکرده هیچ بر آیورمانکز یوقدر و بو خاتوننی هر بر نکز منم خاتونم در دیب دعوا
 ایتوب غیر ی کشی دن منع ایتارسز ایددی ایر بلان خاتون (زفانی کیچی دیب کیما ننگ
 فر قوینه کرکان کیچی ایتار) زفانی کیچنده آرالانده فی روشلی حال لر واقع بولان

او فو ته اس لر سز دخی اول کيچ ننگ عالنی برام برام بوغاتون یوقده نغل قیلنگ که بر ننگز ننگ
 سویلا کاذن ایکنجی ننگز ایشتماسون دیدی بمس ایکی سندن برسنی قالدروب ایکنجی بولمه کا
 کیتوروب سویلاتندی لر اول برسی سویلاب بولغاچ ایکنجی سنی کیتوریب سویلاتندی لر وهر
 قایوسی ننگ سویلا کان سوز لرینی کاغزکا یازه باردی لر موندن صونک اول غاتون فی کیتوریب
 اول کيچ ننگ احوال لر نمن سوال قیلوب سویلاتندی لر * بس کوردیلر که غاتون ننگ سویلا کان
 سوزلری خوجه منصور ننگ کلاننه موافق و خوجه منصور ننگ سوزی غاتون نغینه موافق بس
 غاتوننی خوجه منصورغه شرع بوینچه طاپشر دیلر فرعی ننگ بوخصوصده حیلہسی آشکاره
 بولوب عالم کا عبرت ایچون تورلی عذاب لر بلان دنیا رسواسی ایتندی لر شول روشلی
 فرعی مرادینه ایریشه آلهای هلاک بولوب کیتندی دیب طوطی ماه شکر کا قاراب ایتندی
 ای بانوی جهان اگر من دخی سننگ خندمتنکده کهچیمک لر ایتسام فرعی کیبی رسوای عالم
 بولایم دیدی همان نصیحتم سنکا بودر که هیچ بر توفیق سز عجبونک بیک زاده فاتنه یونال
 دینی اما لکن طیشقه قاراسلر طانک اطوب بتون دنیا یوزی یاقتور مش ایدی اول کیچه
 یفه مراد حاصل بولهای ایکنجی کيچ کالندی * اول کون دخی اخشامغه قدری صبر ایتوب
 اخشام بولغانده ینه چیتک یاننه کیلوب طوطی یوفلای موسن دیب خطاب ایتندی * طوطی
 ایتندی ای مخدومه جهان منم کوز لریمه یوقی حرام بولمش سننگ فکر ننگ بلان مشغول بولوب
 یوقی ننگ فی ایکانن بلکانم یوقی دیدی تیک نصیحتم فی قبول ایتوب سوزمنی طنکلاسنک حاضر
 عجبونک طرفنه یونالوب کیت دیدی ننگ بابل شهری ننگ شاه زاده سی فرح بخت خالص بلان
 مخاص اسملی ایکی کشی ننگ اجتهادی بوینچه مرادینه یتکانی کیبی انشاءالله سنده منم سعیم بلان
 مرادنکا یتارسن دیکانده ماه شکر ایتندی اول هکایه نیچوک سویله ایشتمایم دیدی *

(۳۱) بابل شهری ننگ شاه زاده لری همایون بخت بلان فرح بخت ننگ حکایتی
 (حکایت) طوطی ایتندی شول روشلی نقل ایتلور که بابل شهرنده بر پادشاه بار ایدی حق تعالی
 اول پادشاهغه ایکی اوغل بپر مش ایدی الوغینه همایون بخت و کچی سنه فرخ بخت دیر لر ایدی *
 بر کون آتالری دار بقاغه کوچوب الوغ اوغلی اور نینه پادشاه بولوب عدلک بلان بتون عالمده
 اسمی مشهور بولدی و قرنداشی فرح بخت فی کامل رعایه قیلوب اوز تصرفنه بر ضرور ولایتی
 طابشر دی فرح بخت دخی الوغ قرنداش لر الوغ عهت لک بلان قول آستلرنداغی خلقی لر فی
 صافلاب ور رعایه قیلوب مملکت لرینی عمارت قیلور غه توتونغانارینی دشمانلری کوریب و ایشتب
 کوچی لک اوتی بلان ایچاری یاننه ایدی آخر الامردشمانار بولارننگ آراسنه دشماناقی صالوب
 همایون بخت قرنداشی فرح بخت فی کوفدن کون قسوب رنجنا باشلادی * فرح بخت بر کون
 شهرین ناشلاب ایکنجی یور غه قوب کیتندی یولده بارغان وقتده صحرا ده بر درویش کا
 اوچرادی کم عشق شرابی بلان سرخوس بولوب شونداغی شوق و ذوق بلان مناجات ایتار که
 آوازی ننگ بلندکی بلان بیر کولکی تتراتور * شاه زاده درویشنی بو حالده کوریب
 حیران قالدی بس یاننه کیلوب سلام بپر یب ایتندی ای درویش سعادت بو بوش صحرا ده یالغوز ننگ

ذوق لنوب و شاد لنوب ضرور طاووش بلان مناجات ایتارسن بوشاد لغنگ ننگ سببی فی در دیوب
 سو آل فیلمی * در حال درویش شاه زاده ننگ یوزینه قاراب ایتدی ای فرح بخت منم شاد اغم ننگ
 سببی بر کوهر گواصل بولما قلم در که اول کوهر ایچون نیجه اسکندر کبی پادشاه لر ونیچه دارا
 کبی شاه لر جان ارین فد ایتمش لر در بو حالده اول کوهر دیکانم (کشف در) موننگ بلان بتون
 عالم دن مستغنی بولد موسنگ قایغولی حالنکا آننگ یار دهی بلان خبردار بولد غم میوب خفانمه سنکا
 طالعنک مبارک فالنی بولداش ایتدی موندن صونک بختنک یانکی دان آغنه کیمتار دیب شاه زاده کایتمی
 شاه زاده دخی در حال درویش ننگ قولن او بوب یولنه کیمته بیردی * یراق ده کیمته کان ایدی نگاه
 قارشو سنه بر یکت کیلوب شاه زاده ننگ قولن او بوب ور عایه قیلوب منی حنه متکار لک کاقبول ایت
 منم اسه کیمبارک فال در دیدی * شاه زاده دخی مونی آتاسی ننگ بر بلکان کشی لر ندن در دیب ظن
 قیلوب بر کلا شوب یولغنه یوروب کیمتی لر بار ابار ابر صوننگ یقاسنه کیلوب یتدی لر صوبو یونک
 بر آراستراحت ایچون یار باشنده او تور دیلر امامبارک فال بر آزدان صوبو یونه یورر کا کیمتی
 شاه زاده صوغه قاراب تور غانده کوردی که بر الوغ بلان باقه فی قاقوب باقه بار طوشی بلان یلان ننگ
 آغزنده فر یاد ایتوب اوی بوی صالور شاه زاده باقه فی بیگ قرغانوب و آیاب بلان اوستنه تاشلانندی
 یلان دخی بو ننگ هچومندن قور قوب باقه فی آغزندن ان توشروب بیمار دی ده باقه قتلوب صوغه
 کیمتی * اما یلان قوز غالمی اورننده قالوب شاه زاده یوزینه باقوب ایتدی ای شاه زاده باقه فی
 کر چه اولمدن قوتقارسانکده امامنم رزقم فی آغز یمدن تارتوب آلمانک بلان میکاظم ایتدی ننگ
 دیدی شاه زاده دخی یلان ننگ آج قالغاننه مرحمت ایتوب اوز اعضاسندن باقه قدری ایت کیمسوب
 یلان ننگ آتینه آتوب تاشلادی یلان دخی ایت فی او یاسنه آلوب کیلوب یار طیمسن اوزی آشادی اما
 قالغان یار طی سن خاتونی غه بیردی و شاه زاده ننگ ایر لکن خاتونی غه سویلاب نقل ایتکانه خاتونی
 عجب لنوب آدمی ذاتده هم بوقدر مر دلک بولور می زبراکه آلاز نامر دلک بله مشهور لر در دیدی *
 ایری ایتدی بلی آلاز نده کوهر کلاری آلاز ننگ و فاسز قاطی کونکلی بولور لر اما ایچار نده شوندا ی
 بخش مر همتی ایر لر یار در که کر موچو مر دلک بابنده مال صرف قیلما فی توکل اوز لر یفی هم
 آیامی لر دیدی نیتنک حضرت موسی علیه السلام ننگ قار چغه بلان حکایتی بو سوزنی قوتلی دیکانک
 خاتونی ایتدی اول نیچولک سویله دیدی *

(۳۲) حضرت موسی علیه السلام بلان قار چغه و کوکار چن حکایتی

(حکایت) ایری ایتدی کونلرده بر کون بر کوکار چن اوچوب حضرت موسی کا کیلوب
 آرتومدن بر ظالم کیلور آننگ قولندن خلاص قیل دیب آمان تلادی حضرت موسی دخی
 کوکار چننی مرحمت ایتوب ایتماکی آستنده صاف لادی در حال آرتندن قار چغه کیلوب یتدی
 و ایتدی یاموسی اوزم ننگ اهل عیالم بلان قار نهر آچدر بر قاپار غه نفقه مز یوقدر بو کوکار چننی
 منکابیر مکاننک عین ظلم لک ایتماکنکر در دیکانده حضرت موسی ایتدی مقصودنک کوکار چن
 می یاکی نفقه می اگر کوکار چن بولسه اول منکامان تلاب صیننی من آتی سندن هلاک قیلدی مام
 دیدی واکر نفقه بولسه انشاء الله اول نفقه فی تابوب سنی بوش قایتار ما من دیکانده قار چغه

ایتمی مرادم نفعه در فی روشلی بولسه ده بولسون دیگانده حضرت موسی قار چغه کانفقه ایچون
 اوزی ننگ مبارک اعضا سندن کو کار چن قدری ایتمن کیمسوب بیرر کاتور غانده قار چغه ایتمی
 یانبی الله من میکایل من و اول کو کار چن صورتند چمر ائلر بو صورت بلان کیملکانه ننگ سببی سنی
 صونامی و امتحان ایچون در دیب هر ایکیمی غایب بولدی لر * یلان سوزینی بوروشچه تمام
 قیلوب بتور کاند ه خاتونی ایتمی اول یکت سنکا بوقدر مر و ت قیلغان بولسه سنکاهم آننگ مقابله اول
 سعادت نهند یکت کاباریب خند من ادا قیلماق لایق در دیدی * مکر یلان بلان باقدیری طائفه سندن
 ایتمی لر بر نرسه ایچون ایکسی آراسنده نزاع چقوب یلان باغنی هلاک ایتمه کچی ایتمی
 شاهزاده ننگ مر و تنه دغی باقه تحسین قیلوب یلان بلان ایکسی بر کاتفاق بلان شاهزاده
 فرح بخت ننگ خند من اختیار ایتموب حضورینه کیملیلر مردان الیک یلان صورتند بولغانی
 من بوله من اسم خالص در و باقه صورتند بولغانی من بوله من اسم مختص در رحیم ایتموب برنی
 خند منکز کا قبول ایتمکز دیدیلر فرح بخت آنلر فی آناسی ننگ تانوش کشیلاری دیب قبول
 ایتمی بس فرح بخت مبارک قال و خالص و مختص بو دورت یولداش لر برکا یولغه یوروب
 کیمدی یارب و وقت تورلی مهلکت لرده جهان کینر لک ایتمی لر آخر الامر مصر دیارینه کیلوب
 یتمدی یارب ننگ عکمتی بلان اول مصر سلطانی ننگ بر شاداقی کوننه اوچرادیار همه مصر خلقی
 بریرر کیلوب صناعت و هنر اهل لری هر قایوسی سلطانغه صناعت و هنر لرین عرض ایتمه لر
 ایتمی فرح بخت یولداش لری بلان برکامیدان ننگ بر چیتند توروب تماشا قیلغانده نگاه سلطان
 آلا ننگ قار شیلار نندن اوتوب کیمکانده کوزی فرح بخت کا توشوب طرش کیلمش و قیافتندن
 آدم ننگ اصلی ایکنن تانوب در حال قارشوسنه چاقروب قایوسی ولایتندن کیلمن نکر دیب صورادی
 فرح بخت عالی ننگ حقیقتن سویلا میچه جهان کیزمز یولده موندن توغری کیلوب شکر نکرده
 تو قادی دیوب سوزین تمام ایتمی * اما مصر سلطانی موندن سوزارین و ادبلی حرکت لرین
 یار ائوب بر اورن تعیین قیلوب اشارغه اچارکا آش صو پیردی و بعض وقت ده یاننه چاقربوب
 مصاحبت قیلوب سلطان ننگ فرح بخت کا التفاتی کونندن کون زیاد بولدی * بس سلطان
 بر کون صویاننده او تور غانده نگاه بار ماغندن یوز کی صوغه توشوب کیمدی یتمهش سکسانلاب
 خواص لر فی توشروب اینر لکانلار ایتمی هیچ براری تابوب بیره آلهادیلر سلطان مونکار بیک
 کیفی کیمتوب سر اینه قایتوب کیمدی * فرح بخت سلطان ننگ حضور نندن کیلوب بو حالنی
 یولداش لری سو ویلا دی مختص ایتمی ای فرح بخت اول یوزکنی من قلنک صو توبندن چقاروب
 بیرور من اکن اول سلطانغه باروب یوزکنی انشاء الله اوزم تابوب بیرور من دیب ایتم
 صونکنندن آبروینک و عزت ننگ آرتوغه سبب بولور دیدی * بس فرح بخت اور نندن توروب
 در حال سلطان حضورینه باروب بر از طیفه سویلاب سلطان ننگ خفاسنی تارتدی بعده بیر
 بوب ایتمی ای پادشاه اکر اذننکر بولسه من قلنکر یوزکنی از لاب قرار ایتم دیدی سلطان
 دغی فرح بخت کا رغصت بیردی اولینه یولداش لری فائنه کیلوب مختص غه سویلاکان ایتمی
 مختص در حال اور نندن تر و ب صویاننه بار دیدن باقه صورتنه کروب یوزنک ننگ توشکا
 بر علی برداروب ننگ توبندن یوزکنی آلوب چقار دیده فرح بخت کا کیمتوردی اولدغی
 بلان ایزوب خاتون ننگ ننگ حضورینه کیلوب طاپشردی سلطان بیک شاد بولوب فرح بخت
 تهسی کون ایزوب طیب ایتم دیملکان سوز ننگ موهو منچه) اوزینه یقین قیلوب دولتمن
 بهر طاوس ده بوق ایتمی

سین زیادہ قبیلہ بوردہ بر نیچہ زمانہ اور توب کیتدی * امامصر سلطانی ننگ کوز لوعاقلا
 بر قزی بار ایدی قضاء الہی ابر شوب باغچہ لردہ حضور قیلوب یورکاندہ اول قزنی بر یلار
 چاقندی و پادشاہ غہ خبر بیردی لار پادشاہ ننگ عقلی کیتوب فی قیلورغہ بلندی زبیرا کہ دنیاہ اول
 قزدان باشقہ بر بالاسی دہ یوق ایدی ہم اوزی قارت بولماقلقن اوز اور نندہ پادشاہ بولورغہ
 هیچ کی یوق ایدی ہمہ مصر خلغی بیگ قایغور ییب ماتم توتدی لار و قزغہ نیتدر دار وایتسہ لردہ
 دارولری فائده بیرمدی بوا و النی خالص ایشتوب فرح بخت کا ایتدی منی اوز ننگ بلان برک
 شکر دم در دیب سلطان حضور ینہ آلوب بار قز ینہ دار و قیلایق دیکانده در روفر فرح بخت خالص فی
 آلوب پادشاہ حضور ینہ کیلدی و قز ینہ دار وایتار کارخصت صورادی پادشاہ ایتدی اکر دار
 ایتوب تر کوز سنک قز ینہ بیروب سنی اوز یمہ کیا قیلور من دیب عهد ایتدی بعدہ بولار فی
 قز ننگ یاتا تورغان بولمہ سنہ کیتور ییب قزنی کور ساتدی در حال خالص قز ننگ یلان چاققان
 بیرن آغزی بلان ایوب ہمہ زہر ین چقاردی و جراحتی ننگ اوستنہ ینہ بزدار و قویب آنوقت ننگ
 ایچندہ سلامت لندی * قز تمام سلامتلا نوب یتکاج سلطان عهدنہ و فایتوب ہمہ وزرا و امر
 و علمانی جمع قیلوب باری ننگ آلدنندہ شرعی بلان قز ینی فرح بخت کانکاج قیلوب بیردی
 ہمہ مجلس دہ کی خلق لرغہ ایتدی ای جماعت اوزم ایتدی قارطایم اوغل بالام یوق بس کیلوب
 فرح بختنی اوز اور نندہ پادشاہ قیلیم دیکانده مصر اہالی ننگ کلسی بر آغز بولوب سمعنا و اطاعت
 دیب قبول ایتدی لار * ایدی فرح بخت ننگ طلعی چاچک آتوب دولتو مصر پادشاہ سی بولغای
 یولدی اشاری مبارک فال و خالص و مخلص شاہ زادہ ننگ یاننہ کیلوب دولتنگ و منصبنگ مبارک
 بولسو دیب قولادیلار مبارک فال شاہ زادہ ننگ ایسکی بولدی اش بولغانغہ کورہ تکلن سر
 سوز ایدی شاہ زادہ بوز ینہ قاراب ایتدی ای فرح بخت و سعادتنگ آچلوب درویش ننگ
 دعاسی برکاتندہ بار چہ مرادنگ حاصل بولدی و آخر عمر نکافر ی پادشاہلقن توشناس سن
 تلاکزم سنن شول کہ خالص بلان مخلص غہ اذن بیراسز کہ اوز ولایتلر ینہ باروب فرند اش روغ
 بلان کور شوب قایچان تلاسنگ شونندہ حاضر بولسونلر دیکانده شاہ زادہ ایتدی ای مبارک
 نیک بو نامہ قول سوزنی سویلار سن آلامن مشققی عالم دہ زہمت و مشقت چیکوب دولتہ سبہ مال
 بولغان لری ایدی ایتدی حاضر دولتلی عالم دہ آلا فی یانمن یراق ایتنگ مروتن مو دیندی
 مبارک فال کور دیکہ شاہ زادہ ننگ بولارغہ اذن بیرمک اتمالی یوق بس اش ننگ اصل
 سویلامی بولماس بوغای دیب شاہ زادہ کا قاراب ایتدی ای شاہ زادہ دانفا حضرت
 معلوم بولسونکہ آعانکدان قورقوب قاققانکدہ اللہ تعالی ننگ لطفی بلان اول صبر
 درویش صورتندہ چققان ذات قطب عالم و غوث اعظم مرشد ربانی جمال الدین ہمہ انی
 ایدی سنکاد عاقیلوب دعاسی خدا درکاتندہ مقبول بولوب منی کہ طالعنگ قوتی من سنکایولدی
 ایتدی ایدی موندان موندک کوز ننگ اصلا کور نہم و یاننکد ان اصلا آبرہام و خالص بلان
 ہم کم ایگانکلر بن سویلار سنکاد دیب شاہ زادہ ننگ آلدنن غایب بولدی صکرہ شاہ زادہ
 کوکلر ن مخلص غہ قاراب سن کمار بولسز دیکانده خالص ایتدی ای شاہ زادہ بز ننگ اصل
 وایتدی ایفہ سنن بولوب بخت سعادت ختمت کارلرندان مز موندن کارلرندان
 منکابیر مشراج عقوب بر بر مزی دشمن توتار ایدک ہتی بر بر مز ننگ
 می یاکی نغمہ سعادت ننگ یاردی بلان ظاہر صورتندہ آدم کور ینوب سنن
 دیندی وامن دیکانہ قارچہ

کوکلر
 وایتدی
 منکابیر
 می یاکی
 دیندی

شول زمانه ان پیر لی اوز مننک قورنداش روغ لر مزی کور کانهز یوقی در اکر اذن پیر سانکز
 نایقوب کیمتار ایدک ویانکی دان کیاور کابیور سانکز غن مننک زده پینه حاضر بولور ایدک دیدی یار
 شاه زاده بولار غه اذن پیر وپ شول ساعت هر ایکوی شاه زاده ننگ آلدن ان غایب بولدی لر
 شاه زاده خالص بلان مخلص ننگ توغر یلی لر یینه پیران قالدی دیب طوطی سوزین تمام ایتدی
 یینه ماهشکر کایتمدی ای ماهشکر من قلنک دخی توغر یلی ده خالص بلان مخلص کالو خشار من ومنم
 ننگ حقنکد سعیم و اجتهادیم آلا ننگ فرح بخت کاقیلغان غنمت لر یینه برابر در دیدی * ایتمدی
 رفتی او تکار می بیگ زاده قاتنه یونال دیکانده ماهشکر طشقه چقوب قاراسه طافک آطوب ایر ته
 ماز وقتی کروب مؤذن ننگ حی علی الفلاح دیکان تاوشی قلاغنه ایستولدی بس اول کیچ هم
 مقصود حاصل بولهای ایکچی کیچ کاقالدی * اول کوننی او تکار یب اخشام بولغانده یینه طوطی بیانده
 ییلوب ایتدی ای طوطی معذور بولسونکه عشقم ننگ قوتندن سنی یوقی دن قالدر دم فی قیلایم بو
 شقی دردی منم باشمه بر بلا بولدی ایتمدی مونکار بر در مان کیر اک دیکانده طوطی ایتدی ای
 ماهشکر نیک عشقنی باشمه بلا بولدی دیب آیتاسن جهان بازار نده عشق دن قیمت را کمال یوقدر
 شعر) عشق در جز به سبحان و دود * عشق در کوهر دریای وجود * عشق در چوهر
 کسیر کمال * عشق در لاله غور شیند جمال * عشق در شعله بزم عالم * عشق در گلبدی وجوده
 دم * ای ماهشکر عشق من کم ضرر کور کافی بار تاکه سن آنا دن زار لانور ایدنک لکن عاشق بولغان
 ش ار کاتیموشلی فرسه بودر که عشق امانی رعایه قیلوب ممکن قدری یاشرون توتب هیچ بر کم کا
 مویلار کاتیموش توکل دیکانده ماهشکر ایتدی ای منم او تور داشم وای محنت ده منم ایتاشم سوز ننگ بیگ
 استدر البته باشنبد عقلی بار کشی عشق سرین فاش قیاماس اما شولای بولسه ده اکر بوسرفی
 کین غیر یلی بولسه لر اول وقت دخی قیلور من دیکانده طوطی ایتدی ای غنم و مه روی جهان
 صورت اغان سواننکز عقل غه موافق بولسه ده لکن عشق بلا سنن قور قغان کشی عشق یولنده
 حاس ننگه مالنن و باشنن قور قغان سوداگر دینکز سفر یینه کیمتاس شولای بولغانده ده
 مانزل الله اولوله دوا) مفهومه چکه ننگ شفا خانه سنن هر در دکا و بار در ننگه بوسر لر کا
 بری لر خبر دار بولسه لر آلا ری بر بر حیل بلان آلت اتوب ضرر لر نندن قتلوق مهکنی رنتاک
 یار ننگ خاتونی ظریفه پادشاه ننگ طاوسنی بوغان لاب و قورنداشی عنتر بوسر کا خبر دار بولوب
 دشاغه معلوم قیلغانده اوستالی بلان اوزینی خلاص قیلوب قورنداشی عنتر فی هلاک ایتدی
 کانده ماهشکر سو آل قیلدی یکه اول حکایت نچو کدر سویل دیدی *

(۳۳) طوس شهرنده سیار خاتونی ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی طوس شهرنده بر کشی بار ایدی اسونه سیار دیر لر ایدی
 ننگ ایسانی عسای یوقی ایدی لکن دنیاغه اصلا بالاسی کیلما کاننن بیگ حسرتلی ایدی
 بر او چراغان کشی دن بالاسو لغنه در مان صور ار ایدی * بر کون یونان حکمالر نندن او یینه
 بر طبیب حاذق مسافر بولدی سیار دخی بالاسو لغنی توغر سنن سوز آچوب بالا بولدی ره
 غان بردار و پیر دیب بیگ یالنندی بش حکیم ذوقنون مونکار بردار و پیر وپ موئی طاوس ننگ
 بلان ایزوب خاتون ننگه ایچر تده شول ساعت جماع قیل افشاء الله بالالرنک بولور دیب
 تهسی کون ایرتوق طبیب ایسنلا شوب چقوب کیمتدی اما اول شهرده پادشاه ننگ طاوسنن
 هر طاوس ده یوق ایدی * بس سیار خاتونی ظریفه بلان کینکاشوب طاوسنی توتب آلور غه

قصد ایتدی یار بر کیچنی سیار من کور طاوس تور اتورغان باغچه غه کیلوب الانچه حیل با
 باغچه ننگ ایچنه توشوب طاوسنی آلوب اوی کاکتوردی در حال بوغاز لاب اوتن آلوب طیب
 آیتکان دارونی ایزوب شول ساعت خاتون ایچوب بیمار دی * اماظر یفه ننگ بر عنتر اسمی قرنند
 بار ایتدی ظریفه بالا امیددی بلان شاد لنوب ضبر ایتمای بوایشنی باشدان آیتکی عنتر کاسو ییلا
 اما ایرتسی کون پادشاه طاوس ننگ هلاک بولغانن باکاندان امر ایتدی که هر کم طاوسنی نابو
 کیمتور سه یاکه اولو کنندن تر یکنندن خبر بیر سه منک آلتون سوینچی بیر رم دیب وعده قیلند
 عنتر منک آلتون اسمی چققاچ ایشتموی بلان پادشاه غه باروب سویلادی پادشاه خاتون غه
 آچولانیب اوتر لسون دیب امر قیلدی وزیر لری ایتدی یار ای پادشاه من بر اش ننگ حقیقت
 صور ایچبه بو خاتوننی هلاک ایتمک شریعت حکمنه مخالفی در زیر اکه بر کشی ننگ سوزینه اعتر
 ایتما س اول بر غرض ایچون آیتما کی جائز در بس بر یخشیلاب صور السون اگر واقعا خاتون
 آغان بولسه جزاسی بیر لور اکر اول آلمای بو کشی بر غرض ایچون کیلوب سویلا
 بولسه دخی مونک جزاسی بیر لور دیکانده پادشاه وزیر لری ننگ تدبیر لری یمن معتر
 کوروب بر آن آچووی باصلا توشدی وعنتر فی چاقروب ایتدی ای کشی اکر سوزن
 یالغان چقه س اول خاتون اورننه سنی اوتر من دیکانده عنتر ایتدی ای پادشاهم طاوسنی اوتر کاندک
 قرنند اشمن ننگ اوز تلندن ایشتم اما سوزینه اعتماده قیلما سانکن یانه ایکی کشی قوشوب بیمار
 آلا رنی بر یاشر یمن بیر کاقویوب قرنند اشمن ننگ اوز تلندن ایشتمد ایم دیدی * بس پادشاه ای
 اوشانچی آدمنی عنتر بلان ایبار تب عنتر اول ایکی آدم ننگ بر سمن بر صافد وقعه و ایکنچی
 ایتدی حشاند وقعه کیم تب بیکلادی ده قرنند اشمن ننگ اوبینه بالار کن کوتار تب آلوب یاردی وعده
 قرنند ایتدی ای قرنند اشمن اوزم سفر کا چقماقچی بوله من بو ایکی صافد تب سوزینه اوز
 قیمتی ذاتلی نرسه لریم بولارنی اوز اویمده قالدی رر غه فور قب سننک اوینکا کیمتور دم قایتم
 کیملک ایچبه بولار سنده امانت بولسون لر دیدی و آندن موندان سوزن آچوب کلامنی طاوس غه بور
 بیمار ایتدی ای آپا بالانکنز دنیا غه کیلسه بزده بیک شادان نور ایدنک اما اول طاوسنی تونله بله نیچ
 توتا آلدنکنز بر کون سویلا کننکرده یاغشی طنکلاماغان ایدم ایندی لطف کر منکنز بلان یینه برسویلا
 کورساتنکنز بخشی لاب ایشتمای دیکانده ظریفه اولکی ایچبه طاوس خصوصندن سوزن آچوب باشا
 آخر یینه قدری سویلاب تمام قیلغانده مکر طانک آطور غه کوب قالماغان ایکان او یانوب کیم
 توشم ایمش دیدی طاوس زینتملی قوش در انشاء الله کوزل بالام بولور غه دلالت قیلور و غیر
 قوش بولوق کرک زیر اکه هر کم قوشنده بو کیفیت ده طاوسنی کور سه بوروشلی تعبیر قیلنده دیدی
 عنتر ایتدی یا آپاسنک منکا اولکی سویلا کافنکنده توشمی ایندی دیکانده توش توکل دیدنک ظریف
 ایتدی هی قرنند اشمن بلمی سنهی من بر صیر چقی اوتر ر کاقوتم دن کیلما س قایده اول طاوس
 بوغاز لاب اوتر ر کادیندی خصوصاینه اول طاوس اوزی پادشاه تقی بولسه ایندی سوز قایده
 سن الامنی بو واقعه فی او نوم ده قیلغان دیب و آنلا دنگ دیکانک عنتر ننگ عقلی باشندان کیمتور
 حضور یینه بارور غه عالی قالما دی پادشاه طرفندن کیملکن اول ایکی آدم پادشاه غه باروب
 سویلاب بیر دی لر اول خاتوننک سوزی توش ایمش اما عنتر آنی او باؤ هالنده دیب ظن قیلوب
 خبر بیرمش دیدی لر بس عنتر ننگ سوزی بر غرض ایچون ایکانکی معلوم بولدی دیب سینه
 میداننده اوتر تنی لر وظریفه کرب انعام و امانت لر قیلدی دیب طوطی کلام تمام ایتدی

منوب سلطان غه غطبه و ننا او قوب تل لری چلانمش لر در دید بلر آرسلان بولاردن اشبو فصاحت
 و بلاغت کلامرینی ایشتوب آچووی باملوب ایتمی سز کیلوب یتماسانکز بوری بلان
 شغال ننگ سوز لری بویچه بو کنا هسز سودا گرنی هلاک ایته یازدم ایدی ایتمی آنکار
 بلدر نکز مندن قور قهای ایهمین بولوب دعاهز ده بولسون دیب اور ننه کیری قایتوب
 کیمدی * صیر بلان آه و در حال صدری فی قاچروب اوینکا قایت دیب نصیحتنلاب بیمار دی لر اگر
 آلا ننگ یخشیلقاری بولماسه ایدی صدری ننگ طمع بلاسندن هلاک بولماقی قیاش شیکالی
 ظاهر ایدی * ایهمی ای ماهشکر هراش ده طمع ایته ک ضرر لی نرسه در ز نهار معشوقنکا تکرار
 کوب بولقونک طمع ایتمای عقلمکنی باشنکایوب سر لر نکنی دخی آچماقمن صاقلان هسن و معشوقنکا
 یولقاننک صونکنده بر ساعت دن آر توفی ضحمت ایتمکلی سن و دخی عشق ننگ آدابندی ندر که
 معشوقنکا یولقان وقتیه کر ک کر اکه کان کوب مالایعنی سوز لر بلان اوز ننگنک بهانکنی ارزان
 قیلماق سن و معشوقنک ننگ نفس الامرده حالنه و طبیعتنه موافق سوز لر سویلاب ریباولنه
 کیمه کای سن * نیه تک عاصم ننگ غاتون مهنار تور لی فامش اش لر فی قیله توروب مرائلق ایتوب
 عاصم ننگ قارشو سنن اغی نر کس کل کوزندن اور تولکان بولسه ده آخر الامر دنیار سواسی بولوب
 بهان اسهی بتون عالم کایا یلمی سن دخی مرائلق قیلوب مهنار کبی ایکی عالمه رسوا بولماق سن
 دیکانده ماهشکر ایتمی نیچو ک اول حکایه سویله ایشتمایم دیدی *

(۳۷) تبریز شهر نده پادشاه ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتمی تبریز ده بر پادشاه ننگ اسمای بر عاقل و دانا وزیر ی بار ایتمی و جمیع
 مملکت امر لر ی آننگ قولنه طابشر لهش ایتمی بر کون غیر ی ولایت لر دن ایلاچی لر کیلوب وزیر
 آلا رنی اوزی ننگ سراینه توشروب کمال مرتبه رعایه قیلوب هر کوننی مجلس یاصاب
 سوزلی عجایب و غرایب لر بلان ایلاچی لر ننگ خاطر لر یین خوش قیلور ایتمی حتی پادشاه ننگ
 بر کلفشان اسمای بر کشی سن بار ایتمی که کولوب بیمار سه آغزندن کل لر چاچا اور ایتمی * بس
 من کور ایلاچی لر کا بر بیاط هنر کور ستمه ک ایچون کلفشان فی دخی اول مجلس کا چاقر دی لر اما
 کلفشان مجلس کا کیمکانده یولدی بر قبیح بوزلی بهان صورتلی بر بد بخت کا اوچرادی که بر یوزین
 کور کان کشی یینه کور ماس ایچون فانی طایفی آر تنه قاچار ایتمی اما بو خبیث النان و قبیح الصنعة
 شخص شول قدر شاد لوب یولغه صیهی کیلور که کوباکم بتون دنیا آننگ قولنه کرمش
 بس کلفشان موننگ بو قیافتی بلان بو چاقلی یولغه صیهی کیلور یینه عجایب منوب شاد لقی ننگ سببندن
 مورادی اول شخص کلفشان فی طایفه ایتمی بیکه هی افندی یم نیک شاد بولما یم ایشتم که پادشاه من غه
 هندی طرفدن ان ایلاچی لر کیلو بدر وزیر عاصم ننگ سراینه هر کوننی قونانی مجلس لر ی بولاچی
 معر فتنی اظهار قیلماتی ایچون من کور مجلس کا سلطان ننگ آدمی کلفشان فی دخی چاقرغان لر بر
 بیچه کیچ کلفشان اول مجلسدن قایتماسه کر ک بس اوی بوش قالوب الانیچه بلدان بیبر لی آشنام
 ولغان غاتون بلان صحبت ایتمسام کر که و نهای فرصت هر وقت قولغه کرمس دیب شاد لغم ننگ
 و جهسی بودر دیدی * کلفشان موئی ایشتوب کیری اوینه قایتور غه تلاکان ایتمی لکن وزیر
 بلدر ننگ آشو قور منی لر نندن کیچ کور من دیب قور قب اختیار سز ایلاچی لر حضور یینه
 ایلمی اول مجلس ده نیچه معرفت اهل لر ی بولوب هر قایوسی اوزی ننگ هنر لر یین کور ساتور لر
 ایتمی * وزیر دخی کلفشان کولوب مجلس فی آل لر بلان توروب بو عجایب منی ایلاچی لر کور سوز لر

ديب نيچه تورلی کولدره تورغان سور سو یلادی اما کلفشان خاتونی ننگ توغر سندن خفالنوب
 آچوغه کیماکنلکن آغزن هم آمادی * بس قوناق مجلسی تمام بولوب ایچی لر کیمتکاذن صونک
 وزیر مجلسده بولغان اهل معرفت ننگ هنر لرینی تفصیلا یازب پادشاهغه کوندردی دخی
 اول یازوده کلفشان ننگ اول مجلسده هنرین کورساتماکنن بیان قیلدی * پادشاه کلفشانغه
 آچولانب زندان غه یابلسون ديب فرمان بیردی زیر اکه اول من تلاکننی قیلما اولان خاین
 بولدی خاین لر ننگ اورنی زند اندر دیدی پادشاه ننگ سرایی آرتند بر زندان بار اییدی شول
 ساعت کلفشاننی آلوب کیلوب اول زندان غه یاب قوییدی لر * بس کلفشان ننگ بر حسرتی
 اون بولدی کیچه و کوندی یغلاب اورا و اولنه زار لانب ایتدی یکه ای باری تعالی منم قارایخته من در
 که پادشاه افندی م احوالمنی چاقروب صورامای فحاق منی زندان غه یاب توردی عجبامنم احوالمنک
 عاقبتی فی بولور ایکن ديب یغلاغانده زندانده بر ترزه بار اییدی آننگ توبنه کیلوب طمشقا
 قارادی شول ساعت کوردی که عاصم ننگ فیماچی لر باشچی سی بر قیل ننگ اوستونه منوب وزیر ننگ
 خاتون قز اوینی تر زه سی توغر وسینه توقتادی زندان ننگ اوستی عاصم ننگ خاتون قز اوینه
 یقیمن اییدی عاصم ننگ خاتونی بلان فیماچی لر باشی آراستند یاشرون آشنالک لری بار ایمش خاتون
 قز اوینی ننگ یوقاریغی تر زه سندن باولان مهمنار فیل ننگ اوستونه توشدی بعک بر برسی بلان
 اویناشوب فیل اوستونده مرادلرین حاصل ایتدی لر کلفشان بولار ننگ تماشاسن کور ییب شول قدر
 کولدی کم آغزن نمن گل لر چاچلوب زندان ایچی بالکله گل باغچه سنه اور یلیدی مونی کورکان
 کشی لر ایتدی لر سبحان الله بو کشی الادیوانه بولغانمی کیچه کی کون کولماکنی ایچون زندان غه
 سالندی اما بو هلاک اورنی زندان غه کوروب یابغاچ کولدی دیدی لر زندان قاراولچی لری
 بواش کابیک عجبانهوب کلفشان ننگ بو احوالن وزیر عاصم کا باروب سو یلادی لر وزیر آنداغی
 قاراولچی لر غه کلفشان ننگ فی سویلاکانن ونی قیلغانن هه سین منکا کیلوب ایتونکر ديب
 الیکن ایتوب قویغان اییدی هم اوزی کلفشان خصوصندن فی نرسه ایشتمسه مرادی پادشاهغه
 باروب هه سین سو ییلار کالیدی بو خبر دن بیک عجب لنوب وزیر پادشاهغه باروب بر م بر م
 سو یلاب کور ساتدی * بعد وزیر پادشاه حضور زندان قایتموب باغچه سنه خاتونی بلان بورر کچقندی لر
 باغچه داغی کل لر فی تماشاقیلوب بر توشکا و توروب عیش و عشرت ایتدی لر اوشی اراده جاریه
 لری ننگ برسی باغچه ایچنن اکی کل لر دن سنبل و بنفشه و لاله و نر کس و بولارغه اوغشاغان بر
 نیچه کل لر فی اوزوب وزیر عاصم ننگ آلننه کیتور ییب قویندی مهمنار مونی کوروب چاچک لر کا
 آرطی بلان ایلانوب باشن اور تندی وزیر ایتدی نیدن پر ده لنه سن الانعمر م بارمی دیدی
 مهمنار ایتدی ای روشن کونکلی وزیر عصمت پر ده سین بور کانکن جمال غه سننگ مبارک
 کوز لر ننگ دن باشقه غیر ی کشی ننگ کوز لری توشماکنن صافلانور من دیدی بلکه فر کس
 کل ننگ کوزی دخی کور ماسون دیدی وزیر مهمنار ننگ بو جوابن ایشتوب کامل مستوره لکن
 مسلم بولوب خاتوننه محبتی ایکی مرتبه زیاده بولدی اما شول طرفده چیتلکنده بر بلبل بار اییدی
 مهمنار ننگ بوروشلی مر ائیلقین کور ییب چندی آلمای بلبل شار قولد اب کولوب یباردی جاریه لر
 بو صانن و غاچ ننگ کولماکنن بیک او یالیدی لر وزیر ایتدی بو قوش ننگ نیچون کولکانن البت
 بلهک تینوش دولتمن ننگ آر تووینه می یا که بتووینه می دلالت قیلور ديب کل عالم و علمانی بیور
 مورادی هه سی بیان ایتمکنن عاجز قالدی لر * الحاصل بو قوش ماجراسی بتون شهر کا مشهور

اماسن بولسندك منكم مسائل شرعيه بيان قیلوب حج ننگ وجوب نقل ایتمار سن دیکانده مأمون خلیفه
 اعرابی ننگ کلانندن اثر لنوب کوب انعام واحسان لر قیلدی * ایهدی ای طوطی سنکامن عشقم فی
 سویلار من و محبوبه یول قور غه و سیله فی فرسه بولور دیرم اماسن منکابوری ار و شغال لر و تویه لر
 حکایتار یین سویلاب کونکانه فی یوانور سن الامم معشوقه ملاقت بولماقهنی تلامی سن و دیکانده
 طوطی ایتمدی سبحان الله عما ننگ (الحق مر) دیکانلری در ست سوز ایکن اکر منم نصیحتار یم
 و حکایت لر یم سنکا اچی طویاسه موندن آری برده سویلام دیدی اما بوساعت کیچکهای اول
 محبوبنک ننگ کوتوب تورغان کوز لر یننی جمالک ننگ سرمه سی بلان روشن قیل دیدی سننگ
 غصه و سنکده فی چاقلی طرشوب سعی ایتمم لکن قدری بلنهای کلسی ارم کیتوب ضایع بولدی منم
 سنکا توشیلات و حکایات سویلامکم سنی معشوقنکندن کیر و چیکنرو ایچون توکلدر بلکه موندان
 مقصودم سنی دنیا ننگ حیل و مکر ندن خبر دار ایتمک در دیدی * من الحمد لله بودنیاده کوب
 فرسه لر دن عبرت آلوب ونجه و افعهلر و توار یخ لر ایشوب هر برندن حصه مند بولوب دنیا ننگ
 چه ییچ امر لر یننه مطلع بولغانن کرحه ظاهرده بر فرسه بلنکان کبی کور نسامده اما حقیقتده کوب
 فرسه لر دن خبر دار من حتی الانچه منک مال و عسکر بلان حاصل بولمغان اش لر ننگ تدبیر فی
 اوزم ننگ آیم و فکر یم بلان آچار غه و چیشارکا قادر من ایهدی منم بو غصه و صده قور قوم شولکه
 سن بر یار اماس ماجراغه اوچراب قیامت کا چاقلی عالم رسواسی بولوب قالماغلی ای دننگ دیب
 بو قدر حکایات و توشیلات فی سویلامکه هر قایوسندن نیچه تورلی فائده لر و حکمت لر حاصل
 بولور مثلا باشنکا بر ضرور بلا توشکان ایکن او شو ناردن آساناق بلان خلاص بولوق ممکن نیتنک
 آرسلان کبی قور تلی دوشمان ننگ قولندن حیل مکر بلان قاره قلاق دیکان یر تقچی حیوان خلاص
 بولدی دیکانده ماه شکر عنبر ایتموب سویله اول حکایت نیچو ک ایشتقایم دیدی

(۴۹) آرسلان بلان قاره قلاق ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتمدی اولکی زمانده بر آرسلان هواسی و صووی یخشی بولغان
 بر آباد یمیرنی مالک بولغان ایدی آنک دخی بر قایم مقام میهونی بار اییدی که
 آرسلان بر یافغه کیتکانده اورنن و مملکتی صافلارغه میهون فی قالد لر اییدی اما میهون آرسلان
 ننگ تحت پابین صافلارغه قادر بوله آلماعاج پادشاه ننگ یمیرینه یاط کشی لر ایاق باصا
 باشلادی لر حتی بر کون قاره قلاق اول یمیرکا کیلوب اورنی و هواسی طبعته خوش کورنکانلکن
 اول یمیرده تورماقنی نیت قیلدی * بر کون میهون قاره قلاقنی کوروب ایتمدی ای نادان
 ادبسن اوز در جنکنی بلهای آیاغکنی یورغاننکن چقاروب صوراسن (رحم الله تعالی لمن عرف
 قدره ولم یتمتع طوره) مفهومنچه هر کم اوز مالن اوز درجه سین اوزی بلوب دائره سنندن
 وچیکندن چه ماسقه تیوش دیدی بوشرف مقام الحال یر تقچی لارسلطان آرسلان حضرتلر یننکنر
 و آنک غیر تندن هیچ کم بو طرفغه کیله آلماسن نیچون سن بو چاقلی حماقت لک ایتموب باطر
 چیلق قیل سن الا آرسلان حضرتی ننگ قهر ندن قورقهای سنهی دیدی * قاره قلاق ایتمدی ای
 تیتنک میهون نیک سن بولای اش ننگ اصلن تو بن بلهای یوقغه سوز سویلاب طاقلد اب
 اونوراسن بوشرف اورن غه آرسلان فی روشلی مالک بولاش و فی وجه دن آنقی بولاش بو مقام
 و بوییری با بالر یم قدیم زماندن یمیرلی بیلاب آتام ننگ وفاتی صونکنده منکامیراث بولدی
 آرسلان توکل قایلان کیلسده بوییرده قوبهام دیدی منی سن کم دیب بله سن الا آرسلان دان

قورقار ديب حساب قيله سني و منى قاره قلاق ديب او بولى سني اكر آرسلان غه شير ديسه لر
 منكا شير افكن دبير لر الحال اش خانه مده آرسلان و قپلان ايتمدن غير نرسه پشماش آرسلان
 ديكانك صونك سننك كم بوله بر مرتبه بويبركا كيلوب قاراسون اوزى ننگ كم ايكانن تانفور من
 ديدى * ميهون قاره قلاق ننگ موند اى شجاعتملى سوزلر نندن ملزم بواب كيرى قايتوب
 كيتدى اما قاره قلاق ننگ خاتونى ايتدى موندن آرى بزكا بواورنده توررغه يارماس
 آرسلان دن صافلانغى كرك تيز كوچوب كيمتهك معقولدر ديدى قاره قلاق ايتدى قورقمه بلكه
 بويبر آرسلان نغى بولماس و آرسلان نغى بولغان فرضده ده الله تعالى ننگ لطفى بلان كيمتك
 يير نده بلكى بر بلاكا كرفقار بولوب قايمه ماس و قايتقان تقدير ده دغى بر حيله بلان قوتولغى
 مهن در ديدى لکن همان بوكونكى كوننى غنيمت بلوب با حضور ياطابق ايرتکوسى ينه الله
 كريم در ديدى * خاتونى ايتدى بويبر آرسلان نغى بولوونده هيچ شك و شبه يوقدر نكاه
 يوركان يير نده هيچ بر بلاكا بولمى قايتوب كيلسه نى ايشلر مز خصوصاً آننگ آرتنده بوقدر
 سوزلر بلان ميهون كالى اور دنك ميهون البته آندن خبر بيرسه كرك و قايتوب كيلكان
 تقدير ده هم بر حيله بلان خلاص بولورم ديسن لکن هر وقت ده حيله توغرى كيلماس بعض
 وقت ده حيله اوزى ننگ ياسنى هلاك ايتار نيتمك بورى شغال كا حيله قيلام ديب اول حيله سى بلان
 اوزى هلاك بولمى ديكانده قاره قلاق صوراحى كه اول عكايت نيچوك سويله ايشتايم ديدى *

(۴۷) بورى بلان شغال ننگ حكايتمى

(حكايتمى) قاره قلاق خاتونى ايتدى كونلرده بر كون بر شغال ايننى بر بورى ايماسز تابوب
 شغال كيلكانده اولام ديب اين ننگ ايچنه كروب اوتوردى شغال قايتوب اينى اغزنده اوز
 ايز نندن باشقه ينه بر ايز كوروب صافلانوب ايچكا كرمى بلكه ايچكا كرودن اول صافلانغى
 لازم در ديب ايشكندن بر مرتبه اى خانه و اى كونك لوم طاق لقم ننگ اورنى ديت قچقدردى اما خانه دن
 هيچ بر طاووش كيلمادى شغال ينه ديدى بلكه اى خانه سننك بلان منم آرامده هر وقتده مصاحبت
 بولور ايدى و هر وقتده من سننك ايشكندا كيلوب قچقرسام جواب بوير ايدنك ايهنى حالا
 قچقرسامده سويلامس سن هنگا نى بولمى ديدى ايندى سنكا آخر سوزم شولدر اكر جواب
 بوير سانك خوب بخشى ايچنكا كرم اما اكر جواب بويرماسانك سنى قالدروب باشقه اورنده
 كيتارم ديدى * بورى اين ننگ ايچنده اوز اوزينه ايتدى الله اعلم اياسى قچقرغانده بو اين
 جواب بويرور ايكان اكر من اوندامسام بلكه شغال قايتوب كيتوب منم سعيم و اجتهاد م بوق غم
 ارم كيتار ديب ليمك ديب جواب بويردى * شغال بورى ننگ اوزين ايشتووى بلان بواوالنر
 فهم لب اول يقين غنه بويرده بر قوى كتوچى سى بار ايدى درو آنكا باروب بورى ننگ
 احوالن سويلادى كتوچى ننگ كتوونندن بايتان قويلارنى اول بورى آلوب قاچوب آشاغلا
 ايدى بس كتوچى فرصت نى غنيمت بلوب شول ساعت باروب اين ننگ اغزين بر ضرورت
 بلان قاپلادى * بس بيچاره بورى اول زندان ايچنده آچلقدن و موسزلقندن هلاك بولدى
 و شغال قافيلادى مكرى اوز باشنه يتدى ديدى * بس قراقلاق بو حكايتمى خاتوننده
 ايشدوب جوابده ايتدى بورى بلان منم آرامده هيچ مناسبت يوقدر سننك بورى ديكانك
 اعهق بمواندر اكر آننگ ازغنه فهى بولسه ايدى خانه ايچندن جواب بويرمس ايدى بلكه
 بولغان ذات حيله سنده مساهله ايمهسكا كرك سننك موزارغه عقلمك يتماس ديدى * بس قاراق

خاتونی بلان شول روشلی سویلاشب تورغانده حکیمات برغوغا حاصل بولدی مکر آرسلان
 قایتقان ایهمس همه حیوان لر ویرتقوچی لر شیرحضرتن قارشی آلدیلر اما قایم مقامی میهون همه دن
 لول کیلوب بولقوب قاراقلاقی نذک موند کیلوب اورنلاشقانن وقیلغان ادبسنلکن باشدن آینی
 بیان ایتدی * آرسلان ایتدی ای میهون بو کیفیتده باطر چیلدی وغیرتلی سوزار قارا قلاقدن
 صادر بولسه کرک بوایتکاننک قاراقلاقی بولای ایکنچی بریر تقچی حیوانلردندر که کوچلی لکن
 و بهادر لقی ده منکغالب بولسه کرک یوقسه بولای جرأت ایتمه ایلماس ایتدی موندن صافلاننقی
 کرک دیکانده میهون ایتدی ای سلطان السباع بودنیاده سزدن بهادر و پهلوان بولورسی
 نیک بوسوزلرنی ایتده سز اول قاراقلاقی نذک مرتبه کورکانن علم الیقین بلان
 بلورم که تحقیق باشقیر تقچی اردن توکل در نیک بولای قورقاسز اول قاراقلاقی نذک قلاقی لرین
 قزار توبن کرکن بیرور کاک دیدی * آرسلان ایتدی ای میهون قاراقلاقی ده بوقدر
 یوراک بولمس آلامن کم ایکنم فی بله لر اکن (و فوی کل ذی علم علیم) مفهومانچه جئده کچکنه
 بولسه ده شجاعتی مندن آرتی بولسه کرک آننک بلان صوغوشقانده آننک منکغالب بولوق احتمالی
 بار آلائی ایتوب سرنی صوفاتقانچه معقولی بویرنی قالبروب کیمه ماکر دیدی آرسلان بلان میهون
 شولای سویلاشه یانی یاقغه قاراقلاقی فاقاچی فکر لرین فکر لب غاننلرینه کیلیدی لر * اما اول
 آراده قاراقلاقی غه خاتونی ایتدی ای ایرم قورقغانم باشم غه کیلیدی ایتدی فی تدبیر ایتده سن دیدی
 قاراقلاقی ایتدی آرسلان بز نذک یانوز غه یقین کیلکانده سن بالالرنی یغلاندر من سنن نیچون
 یغلانسن دیب سورغانم ده سن منکایت که بالالرمز آرسلان ایتی آشارغه عادتلانکنلر آش
 خانه مز ده قاپلان ایتی کوب بولسه ده آرسلان ایتی لفتلی بولغانغه بالالر آتی تلار دیب سویله
 دیدی * آرسلان دغی بولار نذک اوتورغان ییر لرینه یقین لاشه باشلانماچ خاتونی بالالرینی
 یغلانده باشلادی * قاراقلاقی نیچون بالالرنی بولای یغلانده سن دیب آواز بلان قچقرغانده خاتونی
 ایری اورانکننچه جواب بوردی * اما قاراقلاقی ایتدی قابلان ایتی طاع لر قدری اویلوب یاطور
 اکر بالالر آرسلان ایتینه اورانکنن قاپلان ایتی تلامسلر کیچه کی کوفنی سز کا آرسلان ایتی
 کیتورکان ایدم قایه قویب نکر دیکانده خاتونی ایتدی آرسلان ایتی کوچه بولسه ده بالالر ایسکی
 ایت دیب آشامای یانکی صویغلان آرسلان ایتندن کباب تلای لر دیدی * قاراقلاقی ایتدی
 ایتدی بر آز صبر ایتسون لر بو اورنداغی آرسلان بو طرفقه تیز قایتسه کرک آننکچون کیمتکانه
 بایمانی وقت اوتوش الله تعالی عنایت ایتوب بوکون بیا که ایرتن قایتسه آننک ایتندن کباب ایتارسز
 دیدی * بس آرسلان بوسوزلرنی اوز قلاغی بلان ایشتبوب میهون کا ایشتبوب نکهی بو بر قونلی
 دشه اندر قاراقلاقی توکل در بو اورننی قویب البته فاقوب کیمه ماکر مصالحت در دیدی میهون
 ایتدی ای پادشاهم غاطر نکر فی غفالاندر یب قورقمانکز بو بر ضعیف و حقیر حیواندر که اناردن
 بوقدر شیکیلانور سز بر مرتبه کورسانکز آننک حالی نذک کیمتن بلور سز دیدی و شوننک کبی سوزلر
 بلان میهون بنه آرسلان نذک کونکنی تازار توب قارا قلاقی اوستوننه تابا آلوب کیله باشلادی *
 قاراقلاقی موئی سیزوب همان اولکیچه بالالرین یغلانندی خاتونی دغی اولکیچه جواب بوردی ایتدی بکه
 یانکی آرسلان ایتندن کباب تلار لر دیدی قاراقلاقی ایتدی من سز کا ایتده ادمی بالالر بر آز غنه
 صبر ایتسونلر بویرم نذک دعواچی سی بولغان آرسلان قایتقان دیب ایشتم منم بر میهون
 دوستم بار در اولده بوایشنی مویننه آغان ایسی یعنی آرسلان قایتغاج عیله و مکر بلان آرسلان فی

منم حضور یه کیتورسه کرک الله تعالی حضرتی اول میهون دوستهز ننگ تد بیرن موافقی ایتهوب موند
 کیتورسه بر حله بلان آرسلان فنك اشین پتروب اوز مزکا هم بالا لریهزغه رزق بولور
 دیدی و اول میهون دوستهزنی بزنگ فائده مزکا طرشوب یورکانی ایچون اوزم ننگ یقیمنلر مزدن
 ایتارمز دیدی * آرسلان بوسوزلرنی براقدن ایشتوب های خیمانتهچی میهون حمله بلان منی
 هلاک چتورینه توشورکا آلوب باررسن ایکان اوزم هلاک بولودن اول سنی هلاک قیلایم دیب
 بیچاره میهوننی الانیچه کیسا ککا اوزکالم ناشلادی باز اول ییرنی قالدروب بر ساعت تورمی
 قاچوب کیتدی * قاراقلاق دخی حمله بلان خلاص بولوب قالغان عهرین اول اورنده کیف
 صفاده کیچوردی * بس طوطی کامل سوزین بواورنغه کیتوروب دیدیکه ای ماه شکر منم
 سنکا اوزون اوزاق حکایت لیر سویلامک دن مرادم دخی شولدرکه اوشبو حکایه لردن حصه آلوب
 حمله طریقی اوکرانه سن حمله دیکاننگ اوزنی بلان بیک حاجت نرسه درزیرا که ایتکانلر ایرلک
 اون در توقز الوشی حمله در اکر عقل و فراستک بولسه سویلا کان نصیحتلریم سنکا ییتاچک در
 ایهدی موندن صونک محبونک خانه سنه باروب عیش و عشرتده بولهن دیدی * ماه شکر
 طشقه چقوب قاراسه قیماش چقوب بتون دنیاک منور ایتمش اول کیچ یینه مقصود حاصل بولهای
 ایکنچی کیچ کافالیدی * بس اول کوننی ماه شکر اوتکاروب اغشام بولغانده طوطی یاننه کیلوب
 ایتدی ای طوطی حکایتلرنک و نصیحتلرنک همه سی تمام بولوب روشن کون اوتب اغشام
 بولوب ییر یوزی قاراقچادر آستنه کردی ایهدی معشوقه باروب بولقورغه رغصت باره و
 دیکانده طوطی ایتدی ای ماه شکر رغصت تلاب بو یاشلکنک وقتنده عهرنکنی یوققه اوندراسن
 بروغنی لردن قالغان مشهور مثل در که آتلش اوف سویلانمش سوز اوتکان عهر بولارننگ هیچ
 برسی کیرو قایتهاس دیکانلر ایهدی تیموشی شولدر بو عزیز عهرنکنی بوشقه کیچرمکای سن
 و بر ساعت تورمای محبونکا یونالاسن بو کونک قدری سویلا کان حکایتلریمنی و نصیحتلریمنی
 ایسنکا توشوروب شولار بوینچه عهل قیلغای سن بر نرسه دنده قورقماغای سن آنکچون
 حکماءلر ایتکانلر بر ککشی دنیا ده دورت نرسه دن صافلانسه آنکا ضرر کیلهاس اول
 دورت ننگ برسی آچولانهق ایکنچی سی یالغانچیلانی اوچونچی سی همه اشد آشوقهاتی لری
 دور تانچی سی عهرنی بوشغه اوتکارمک * عاشق بولغان کشی همسنه صبر ایتسه ایتار
 مکر معشوقدان ایرلهاقنه صبر ایتا آلهای هر وقت یولقورغه آشوقورهالانکه آشوقه قلی بار
 ایشده منم دور زیرا که آشوقه قلی اورلغین ایکن آدم ندامت و اوکونهک ایگونن اورور
 دیکانلر موندان بیک صافلانم قلی کرک و عاشق غه یینه قورقچلی امرار خصوصنده کو برک وقتلا
 آشوقهای صبرلقی و آقرینلک بلان ایش قیلهاقی لازم در نیتمک بلن فکر یب خاتون صبرلقی و حمله تو
 بلان قاپلان شرنده اوزین خلاص قیلدی دیکانده ماه شکر صورادی که اول حکایت نیچو ک نقل *
 ایت ایشتم دیدی *

(۴۸) بلن فکر یب خاتون ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی اولکی زمانده بر بوزوق آدم ننگ بر مد بره خاتونی بار ایدی اسمنه مال
 بلن فکر یب دیر لر ایدی اول بوزوق آدم هر بر خاتوننی اوروب صوغوب رنجتور ایدی * برکورتو
 بلن فکر یبنی بیک قاطی اوروب صوغوب قیناغاچ خاتون چدی آلهای تونله بلا ایکی بالاسین آلوب منم
 اویندن قاچوب چتوب بارغانده بر صحراغه اوچرادی شول آرا ده نگاه خاتون ننگ فارشنه بر قاپلانم

چاقوب خاتون طرفه تابا یوروب کیلکانده اوز اوزینه ایتدی ایرننگ اذندن باشقه اویندن
 چققان غه موند ای بلار کیلورایکان بس الله تعالی کاچین کونکلی بلان توبه و استغفار قیلوب موندن
 صونک ایرم ننگ جفاسین تحمل ایدوب رضالغن آلورم دیب قصه ایتدی * قاپلان بیگ یقین
 کیلکانده کونکند الهام حاصل بولوب اوشی قاپلان غه برحیله قیلایم دیدی اکر آشغوب کیری
 قاقوب کیتمسام آرتدن کیلوب باصوب هلاک ایتار بس هیله ایتماکن باشقه چاره یوقدر دیب
 ضرورتاوش بلان قیقدی * یا قاپلان اور ننگه تور آشوقه اسنکا بر سوزم بارطنکلا صونکره سننگ
 قولنکده من فی تلاسنگ شونی فیلور سن دیدی قاپلان خاتون ننگ بولای ایتوب سوز باشلاغانندن
 عجبلوب سوز ننگ فی سویله دیدی * خاتون ایتدی من بو یقین یرداکی بر اولان بوله من
 بو اولهن ننگ خلقنه بر آرسلان مسلط بولو بدر که اکر هله قیلایم بتون اولنی طار مار قیلایم
 بوجهتمن بتون خلق بر بیر کایمیلوب آرسلان ننگ وظیفه سنه هر کون فی شباغاصالوب اوج کشی
 بیرور کا اتفاق قیلدی لر ایهدی شباغامنم بلان ایکی اوغلو مه توشدی سن دخی نفقه ایتوب بز ننگ
 یانهز غه کیلدنک سنی هم بقونلی محروم ایتوب قایتارقی مروتمدن توکل و اینکچی طرفدن
 آرسلان ننگ نفقه سنی بقونلی آلور غده یاراماس امانوغریانی شول در بالالاریم ننگ برسی بلان
 منم یارطهنی سن آشارسن اما بر بالام بلان قالغان یارطم آرسلان حضرتنه بولوب سن هم آرسلان
 مندن محروم بولوب قالمانکز دیدی * قاپلان بلن فکر یب دن بوتورلی سوز لر ایشتموب
 آرسلانان قورقدی و خاتون ننگ مروتنه عجب لانب ایتدی ای خاتون سننگ جو مردلغنکنی
 و مروتنکنی هیچ بر غیر غلوقده کوردم دشمن ننگ رزقن طیار قیلوب جاننکنی فدای ایتار سن
 عجباسننگ کهک ذات بودنیاده بولمغان در هم بولماسد دیدی * خاتون ایتدی آدم گر چه ک
 جان تن فدای قیلماق بلان بولور اما یالغوز مال فدای ایتماک بلان کنه بولماس منم کهک دشمن غه
 مرهت و احسان ایتکان لر بودنیاده یوز مننگ لب آدم کیلکاندر جهله دن برسی ننگ حکایتی
 خاطر به کیلدی اکر تلاسنگ سنکانقل ایتارم دیدی قاپلان دخی چین کونکلی بلان تلاب سویله
 ایشتم دیدی *

(۴۹) عمر بن عبد العزیز حضرتلری ننگ حکایتی

(حکایت) بلن فکر یب ایتدی تواریخ کتابلرنده من کور در بنی امیه خلیفه لرندن عقل و تمیز
 ایاسی عمر بن عبد العزیز کا بر بد بخت قلی آغوبیروب مبارک تننی اغوائری قبزل قیلدی
 بو واقعه خلقی آراسنده تارالغاج من کور خلیفه زهر بیرکان قلن بلوب اول بد بختی بولمه سنه
 چاقوب ایتدی ای ایکولکنسز توغری سویله بواش سنن می صادر بولدی دیکانده قل بالضرور
 توغری سویلاب فلان دشمن لر ننگ منکا کوب مال و عهد قیلوب بوقیامت اش فی من قیلدم دیدی
 * خلیفه ایتدی ای اهدی موندن ان صونک بو آغر و موندن من اولسام کرک اکر اولسام ایددی سنکا
 کوب احسان لر قیلور ایدم لکن وفاتم صونکنده اور نومه اوتورغان پادشاه سنی اوتور تسه کرک
 ایددی من تریک وقتده بومه لکت ده تورمای قاچه کور شاید سلامت قالور سن دیب کوب
 من مال بیروب یولغده کوندر برب یباردی خاتون شول روشلی سوزین اوزوب قاپلان غه یوزین
 نون توتب ایتدی ای قاپلان من دخی اولسام کرک تلاس آرسلان آشاسون تلاسنگ سن آشه اولکاج
 بوم منم ایچون ایکسی ده بر بلکه سنکانصیب بولسام بیگ راکه بد بختی زیرا که سننگ بلان منم آرامده
 یلار نبقدر صحبت و الفت واقع بولدی در عمیق سنکا کونکوم دن محبت ایتدم دیدی * ایددی سنکا

بر نصیحتم بار دکه منم بالامنی و تنم یار طیمسن آشاغاندان صونك اوز اقلاب بوییرده تور می
 قاچوب کیمتسن آنکچون منم بر سحر چی قز قزندانم بار در منم آرسلان شباغاسنه ووشکاننی
 بله ای اکر سیزوب بله قالسه بواطرافنی اوت بلان کویدروب یقین کیملکن کشی فی یاندروب
 کل ایتار ایدی دیدی نگاه بر کنه شوملغنه قارش طویب کیله قالسه سنی رنجته ماسون دیدی
 * قاپلان خاتوندان بوسوزنی ایشتوی بلان آرسلان بلان سحر چی دن قور قوب وبلن فکر یب
 ننگ مر و تنه تحسین قیلوب اصلضرر ایتمای مرهت ایتوب یولنه کیمتدی * یولده
 کیمتوب بار غاننده بر تولکی دوستی بار ایدی اول قارش کیلوب قاپلاننی کیمفسز حالده کور یب
 فی حال بولدی سنکدایب قاپلانندان صورادی قاپلان دغی باشندان اوتنکن ماجرانی سویلاب
 بیرکانده تولکی قاپلاننی شلغله لب ایتدی سبحان الله حکیمانک (کل شجیع احمق) دیکانلاری
 درست ایهش سنده شجاعت بار اما عقل یوقی بنی آدم ننگ باشدن آیباغنه قدری عیله و مکر در
 بز ننگ اسهز تولکی در آلاز بزنی عیله گر دیب ظن قیلور لر اما بنی آدم بز کاغالب کیلوب بله کان
 ییبر لر کانون اقلار قاچوقنلر قوروب بز ننگ تیر مزنی کیمیار لر و بو خانون فی کور که سننگ
 کبی بهادر فی نیچوک آلدامش بر آزعقلی بار کشی آندای سیه ز صیدنی قاله دروب
 کیمتار می کیل ایتدی بو عاقتا کنی قویوب خاتون یاننده منی ایسار توب آلوب
 بار سننگ آرفانکده من ده کباب آشارم دیدی * قاپلان ایتدی خاتون ننگ سوزی
 راست بولوب اول سحر چی قز قزنداننی بزنی اوتقه یا غارغه تلاسهن ینکل هیوان سن منی تاشلاب
 قاچوب فوتاور سن اما من آغر گوده لی لکمن تیز قاچه آلهام وهم اول خاتون بلان ایکی آرا مز ده
 آمانلی یوردی کشی اوز سوزنده تور می تیموش در کیل بواشنی قویالی دیکانده تولکی دغی
 اوز سوزین سویلاب ایتدی ای قاپلان اول خاتون ننگ سوزی یا لغاندر و اکر منی قاچار دیسانک
 منم آیباغنی اوز آیباغنی کابایلاشولای بر کا کیمتایک دیدی قاپلان دغی تولکی ننگ آیباغنی اوز آیباغنه
 بایلاب خاتون تورغان ییمر کا کیمتدی لر اما خاتون قاپلان یافندن کیمتکاج اوزینه اوزی ایتدی
 اکر آشوقب قاچسام قاپلان او کونوب کیمیری قایتوب آرتومدان کیلوب ییتسه منک چانم بولسه ده
 آناردن خلاص بولمانی مکن تولکل در بلکه معقول بر قایه کیمتای اوزنده قالما قدر اکر قایتوب
 ینه کیله قالسه آنی آلدای نیچون بو قامشلقغه اوت تور تب یاندرور من دغی خاتون یراقدان
 قاپلاننی کوروی بلان در حال اول قامش لر غه بر دن اوت تور تب اوزی بر آغاچ ننگ باشنه منوب
 اوتوردی و تولکی فی قاپلان باننده کوروب فراسه بلان بلدی یکه تولکی قاپلان فی قوتور توب
 خاتون ننگ اوستیمه آلوب کیلور همان مونی کوروب خاتون قچقرا باشلادی ای قاپلان سننگ بلان
 آرا مز دغی قدر صحبت لر واقع بولدی سنکا مرهت ایتار منیچون نصیحتم فی قوتولای اوز ننگی
 بو اوت در یاسنه صالاسن ایهی سنکا اولده ایتکان قز قزندانم کیلوب همه ییبرنی اوتقه یا قتر
 الحال یاننگدای دوستنگ تولکی صور تند منم شول سحر چی قزندانم در سحر قوتی بلان تولکی
 صور تنه کوروب آیباقر ین سننگ آیباقر کا بایلاب سنی اوت بلان هلاک ایتار کا کیمتوره در دیکانده
 قاپلان کامل قور قودن شول قدر تیز قاچدی کم بر کوننگ یولنی بر ساعت ده آلدی و آیباغنه
 بایلاکن تولکی قاپلان ننگ قاچقانی وقتنده بر وقتنده بر یرکوب بر طاش غه اورلوب پاره پاره بولور
 هلاک بولدی * بس خاتون آشوقهای بو عیله بر کاندنه قاپلان ننگ ضررندان قوتلای و صاقل
 وسلامت بالالار ین اوینه آلوب قایتدی دیب طوطی کامل سوزین بو مقام غه کیمتروپ ایتدی
 کور

ماه شکر اگر سن عاشق بولسانک ز نهار آشوقه زيرا که عشق بولنده آشوقه افق تپوش توکل
 واکر بو کون کافدری سويلاکن نصيحت لر يمني توتب شرطلر بن رعايه قيلماسنگ تلاکن مرادفکا
 ايرشوب خوجه ساعدده بلهاس ودشمانلر نکهده بلهاس لر هم قدر نکا و ناموسنکا ضرر کيلماکای
 باشورتن کنه بر راحتلاب ذوق وصفاليتکن بولور سن ديدی * ماه شکر ايتدی ای منم یار بولداشم
 وای محنت بولنده رفیق و ایتاشم من سنی سرداشم ایتوب ایچده کی بار نده سهی همه سین سنکا اظهار
 ایتدم وهر بر ایتکن نصيحت لر نکه خاطر یهده در انشاء الله عقلم بیتکن قدری بار سنده اور ننده
 اجر اقیلور من ديدی لکن یوقاریده ایتکاننک بو نیچه محبو بنگ ننگ نسب و حسین تجر یبه ایتارکا
 تپوش دیکان ایدنک و تجر یبه خصوصنده بر نیچه مثاللر بیان قیلوب مصاحبت یاکه موسقی
 (موزیقا) بلان تجر یبه قیلور غه یول کور کازکان ایدنک ایتدی بو کور کازکان یوللر ننگ بلان
 تجر یبه قیلور غه قادر توکل من بر غیر ی ینکلر ننگ و آسات راقی طریق یوقو ديدی * طوطی
 ایتدی ای ماه شکر کسی ننگ نسبنی و حال احوال کیفیتن تجر یبه قیلور غه مؤند ان آساتی یوق در اما
 تجر یبه قیلماق ایچون عیله طریق اری بیگ کوبدر لکن سن اول طریقلر بلان تجر یبه قیلور غه
 کوجنگ یتماس ديدی بس سنکا معقولی شولدر معشوقنکا بارونک بلان مصاحبات
 قیله باشله (کل انا یترشع بهافیه) مفهوم نیچه البته اوتور شوب سويلاشهک بلان کسی ننگ ایچکی
 عالی ظاهر بولور و صبر ایتا آلمای هر وقت اصلنه میل قیلوب سوزی و کلامی بلان اوننی ننگ قایسی
 اصلن ایکانن بلدر نیتک هر شغال طاوس لر دعواسن قیلوب بر نیچه وقت غاتی اوشاندروب
 اغر الامر اولامقند ان کم ایکانن بلندی دیکانده ماه شکر ایتدی اول حکایت نیچو ک سويله ایشتم ديدی
 (۵۵) بر شغال حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی بر زمان بر شغال شهرده یقین بیر کاور نلاشهش ایدی اغشام بولوب کیچ
 بولغانده شهر ننگ اورام لرین و بازار لرین کیزوب ایکنک کیمساکلرین و غیر ی طعاملر ننگ
 والچی لرین اشاب طعامن طویدروب یور ایددی بر کیچ عادت نیچه بازارده یور کاندنده بر
 بویاچی دکانن آچی کوروب ایچنه کردی و نفعه نابهی امیددی بلان یور کاندنده بر نیچه بویاچی
 کیمساکلری ایچنه توشوب هر توری بویاؤ غه بولوب بر غریب غلطی توس بلان توسلا نوب
 یر تقوچی حیوانلر مونکار حیران فالوب هر قایوسن کم ایکانن بله ای تعظیم و تکریم ایتنه باشلادی
 لر شغال دخی آلا ننگ تعظیم ایتکانلر نندن سز کم سز دیب صور اغان لر یینه کو کدن توشکن طاوس
 بوله من دیب جواب بیرور ایددی و اوز نسنی شغال لر بلان اصلا معامله قیلماق اوز بنی هر کهکا الوغ
 توتوب ابرویلی کور نور ایددی موننگ بواوالن کوروب همه یر تقچی لر و غیر ی حیوان لر اوز لر یینه
 حاکم ایتوب صایلادی لر شغال دخی آرسلان و قاپلان و سرطلان کبی قوتلی یر تقچی حیوان لر نی
 اوزی ننگ یقین لر نندن قیلوب هر قایوسنی بر اولوغ لوازم کانهین قیلدی و بولاردن غیر ی توبان
 مرتبه داکمی بولغان یر تقچی نی و غیر ی حیوانلر هر قایوسین برایش کا و خنمهت کا قوشوب
 بله ای حیران بولوب کولک طاوس دیب اطاعت قیلور لر ایدی شولای بولسه ده توبن اصلن بلور کا
 تلالر لر ایدی در حقیقت حکم قیله افقن آرسلان غه تپوشلای در زيرا که آرسلان طائفه سی آنا بابا لر نندن
 حیرک بر تقوچیلر غه و غیر ی حیوانلر غه سلطان بولوب کیمکانلر در بو حاضر کی حاکم کر چه اوزین
 کو کدن توشکن طاوس دیسه ده امانسبی و من هبی بز کا جهول در دیب شغال ننگ حکم و حاکم کا

لايق لغنده بعض خلقي ترددوشك قيناه باشلادی لر * شول روشلی بر نیچه وقت اوتدی * بر
 کچی شغال مکتومت تختنه اوتوروب دولت الوغ لر ی مرتبه سنه قاراب صافی صافی توز اوب
 حاکم دن فی فرمان بواوردیب هر قایوسی کوتوب تور دبار اکن شول آراده بر باغ ننگ ایچنه
 کوب شغال لر کروب اوزلری ننگ عادتار نیچه قچر شوب اولاشا باشلادی ار حاکم شغال
 جنسد اش لری ننگ تاوشا رین ایشتهوی بلان طبیعتی بیلمکوب و حرکت ایتوب اول سلطان
 تختی ننگ اوستونده اولای باشلادی وشول مرتبه قچر دیکه آوازی بتون اطرافنی یانکر ایتدی
 بس همه یر تقوچی لر وغیری حیوانلر شغال ننگ تاوشین ایشتهواری بلان اصلن ونسین بلوب
 مشکل لری تارالوب اش ننگ حقیقتی ظاهر بولدی در حال آرسلان حاکم شغال اوستونه تاشلانوب
 تورلی الوان کیمولاری بلان الانیچه کا اوزوب تاشلادی هم آنا و باباسندن میراث بولوب
 قالغان تخت کا منوب اوتوردی دیب طوطی کلان بوتوشکا توقناتب ایتدی ای ماه شکر هر
 حالده کشی اصلنه قایته تور عارضی بولغان نقش و بیزا ک لری هه سی ییل کا اوچار ومونارغه
 اوشغان ینه بر حکایت خاطر بیه کیملی نلاسنک آتی ده سویلارم دیدی ماه شکر
 ایتدی سویله ایشتهیم دیدی *

(۵۱) بر سوداگر ننگ ایشاکنی ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی بروغنی زمانده بر سوداگر حسابسز مالغه مالک ایدی خدا ننگ
 امری بلان کوندن کون بخمنی کیری کیتوب آخر الامر بر تین آنچه غه محتاج بولدی دنیا یوز ننگ
 یاغوز بر ایشاکنی قالدی اولدخی اچلقدن آریقلانوب وضعیف انوب اورنندن تورورغه
 قوی قالهادی بس بسوداگر آنکار مرهت ایتوب دالاغه یباریم آنده اولن وهر تورلی اوت
 آشاب یوروب بلکه طازار روسیه ر دیدی اما ایشاک بیک ضعیفی بولغانلقدن باشقه جانوار لر
 رنجتورار دیب بر آرسلان تیرسی بار ایدی شونی ایشاک ننگ اوستونه یابوب دالاغه چقاروب
 یباردی هر کورکان حیوان آرسلان دیب آرتنه قاراملی قاچار ایدی بوروشلی دالاده بر نیچه
 هفته یوروب ایشاک تمام سیه روب یتدی * کونلرده بوکون ایشاک دالاده اوتلاب یورکانند
 بر باغ توغری کیلوب اول باغ ننگ ایچنه کردی باغ داغی کشی ار ایشاکنی آرسلان دیب هه سی
 آغاج لر ننگ باشنه مندی لر و ایشاک باغ داغی بولغان اولن لر فی آشی باشلادی شول آراده اول
 باغ ننگ طشنده بر نیچه ایشاک لر اوتوب بارغانلرنده آقروشدی ار در حال آرسلان تیر یلی کا
 ایشاک جنسد اش لری ننگ تاوشا رین ایشتهکاج و صبر سز بولوب مکر وه تاوشی بلان آقره باشلادی
 و باغ داغی کشی لر موننگ تاوشین ایشتهوب ایشاک ایکانلکن بلوب هه سی آغاج باشندن
 لر ده بو بر شایان کشی ننگ اشی دیب ایشاک ننگ آرقاسندن تیرمی سون آلوب اوستنه قویب
 یولک تاشوندی لر * ایتدی ای ماه شکر هر کشی ننگ طشداغی حالی ایچن کی حالنه دلالت قیابور سر
 دخی مجبو بنک حالنه مطلع بولایم دیسانک بر ساعت تورمای مجبو ننگ طرفنه یونالوب آغز ندن
 چققان سوز لر ندن حالنی سمن ار سن دیدی ماه شکر دخی یونالور کا دیب طشقه چقسه صباح بولوب
 قیاش ننگ نوری بلان هه عالم منور بولهش اول کیچ دخی مرادی حاصل بولمای ایکنچی کیچ کافالدر
 ماه شکر اول کوننی بیک چیتن لک بلان اوتکاروب اغشام بولغانده ینه طوطی ننگ یافتنه کیلور
 کیملی نلاسنک آتی ده سویلارم دیدی ماه شکر

بولاتهادی اخر الامر وزیر ننگ کیفی طار الوب قزی سلیمه فی چاقروب کیان ننگ اطاعت
 قیلمغاننی بلدی و قزیندان او توندی که کیان فی اوز بولمه سنه الوب اوزر سه نکر چه بر بخش
 نصیحت ایتوب منم بلان ملایم صحبت قیلسون دیب سالم فی سلیمه کاطا بشردی * بس سلیمه سالم فی
 اوز بولمه سنه کیمتوردی و آناسی ایتکانچه سالم کانصیحت بیر ور کاشروع قیلسی سالم صبر ایتمه آلهای
 اوزی ننگ کم ایکانن بلدی شول ساعت سلیمه بر مرتبه چناب سالم ننگ یوزینه قاروی بلان
 آننگ آیاقنه توشوب یوزین و کوزین سور توب الله تعالی جنبانه همی ثنا ایلادی و سالم ننگ
 قارشوسنه کیلوب ایتدی ای کوزم نوری سنی من کوکن ایستاسام سن بیردن کیلوب تابلی ننگ
 بو حال نیچو ک بولدی دیکانده سالم دخی ماجرانی باشدان آیاق سویلاب هموره بلان ایاس
 ننگ احوالی و آنر بلان بر کاکیمتانی سویلادی سلیمه دخی ایتدی ای سالم منم بودنیاده
 سندن باشقه مقصودم یوقدر بس معقولی دورتهز بر کایوناب کیمه اکبر دیب درو
 اورن دن توروب آناسی ننگ آلتونلی وجواهرلی نر سهرلرین آلوب توغری عاشق رسان
 داده ننگ زیارة تر به سنه کیلوب ایاس بلان هموره کایولو قتی ار و دورت یولباش شول
 ساعت بولغه چقوب طانک اطاقچه سیستان پادشاهی ننگ حکمی یورمی تورغان بر شهر ک
 کیلوب ایتدی لر بس اول شهرده اورونلا شوب سودا بلان مشغول بولدی لر صونکره ایاس ک
 هموره فی و سالم کاسیمه فی نکاح ایتوب قالغان عه رارین شادلی بلان شونده کچور دیلر دیب طوطی
 کامل سوزین تمام ایتدی و ماه شکر ک ایتدی ای ماه شکر سنی دخی مقصودیم بوروشای محبوبنکا
 بیرشور مکنر دینی لکن بوتورلی حیل لر و تدبیر لر شول وقتده راست و توغری کیلور
 ناچان عاشق بلان معشوق عاقل و دانا بولوب بوتدبیر لر فی بورتور ک قادر بولسهر اما برسی
 باقل وایکنچسی اهدی بولغان فرض ده بوتدبیر لر فی یورتور گاه مکن توکل مثلا بر کشی ننگ عقلی
 شننه بولمادی جاهل یا که اهدی بولسه اول کشی فی عاشقی غه و معشوق فی غه توکل بلکه آشنالک کاده
 بول ایتار کایار ماس دینی ننگ لار (عید و عاقل غیر من صدیق جاهل) ماه شکر ایتدی
 ب منم شفقتلی نصیحتچم بهانکی ایندی حاضر فهلمی باشلادم کرم ایتوب عشق بلسی ننگ هفاسندان
 به تکل سوز لر به رنجه و منمن هفی نصیحتکنی آیامی بنکل لک بلان معشوقه قاشتور غه دلالت
 موقوع ده منم هموم عاقل میکان الا اهدی میکان اصلانکا معلوم توکل آننگ عقل و فراستی صوننگ
 یچو ک بلنور دیکانده طوطی ایتدی کشی ننگ عقل و فراستن تجریمه قیلور غه یول کو بدر اما
 ولرسند انده آسات راغی بودر که من بر حکایت بلورم آننگ بلان کوب کشی فی تجریمه ایتکان من
 بلی کانده ماه شکر اول حکایت نیچو ک سویله دیدی

(۵۵) کابل شهرنده بر سودا گر ننگ حکایتی

دی (حکایت) طوطی ایتدی کابل شهرنده بر عنقا اسمی سودا گر بولوب موننگ بر زهره اسمی
 بیج بر قزی بار ایتدی و کور کمالک ده زماناسنده اصلاتینکی یوق ایتدی دولت الوغ لرندن
 سرملکت آناقلی لرندن کوب کشی لر باوچی لادیلر اما آناسی عقل و فراستی کامل بولمغان کشی ک
 فی منم بیرام دیب بارسنده قایتاردی بو خبر بو احوال همه اطرافغه تارالدی بس بر کون ایکنچی
 لوریتدن اوچ بکت کیلمی اولکی بکت کادلنواز وایکنچی سنه رخس ساز و اوچونچیسنه تیراندان
 لیدی لر ایتدی بس بولار کابل شهرینه کیلوب عقل و فراست و هنر ده برنچیمز دیب سودا گردن
 کیلور ایتدی لر سودا گر دخی بولاردن هنر لرین سوال ایتدی دلنواز ایتدی منم شول مرتبه عقل

و فراستم بار که دنیا یوزنده فی ظاهر بولسه شونی بلورم دیدی رخس ساز ایتدی من دغی طلسم
 علمنه غایت استاد من حتی آط شکلنده بر آطلنه تورغان نرسه با صارم که اوستونه اوتورغان کشتی
 بر آیلیق بولنی بر کونده یتار دیدی تیرانداز ایتدی من اوق علمنه بیگ ماهر من اوقم اصلا غطاعه
 کیمتاس دیدی * بس سوداگر ایتدی بر نیچه کون صبر ایتایک واستخاره قیلایق بعده قایسی
 نکر کامقدر بولسه نکاح ایغوب طوی ایتار من دیدی * بر ایکی کون زنن صونک خدانک حکمتی
 قز اویندن غایب بولدی آناسی تیره یاق اطرافدان فی قدر ایزلتمسه ده بر قیاینده طابه آلهادی لر
 آخر الامر عاجز بولوب بایاغی اوج بکت کا باروب ایتدی ای بکت لر هنرده هر اوچهز بر نیچی من
 دیدن نکر بو کیچه قزم زهره اویم ننگ ایچندن یوق بولدی سز لر دن تلار مکه معرفتمن فی اظهار
 قیلوب قزم ننگ قایده ایکنن منکا بلدر نکر دیدی بولار سوداگردن بو خبر فی ایشتهوب فکر کا
 توشوب میران قالدی لر آخر الامر دلنواز ایتدی من مراقبه قیلایم دیب باشنی بر چوپراک بلان
 یابوب بر ساعت قدری توروب باشنی کوتاریب اول قز فی پری لر فلان جزیره کا آلوب فناچوب
 بر حکم بیرده صافلاب تورولر دیدی و آنده باروب یتار کا آدم بالاسی ننگ کوچی یتماس دیدی
 موندان صونک رخس ساز ایتدی منم طلسم بلان قیلغان مرکب کا بر آدم اوتورسه بر ساعتده
 اول بیر کا یتار لکن باروب اول پری لر ننگ قولندن زهره فی آلوب قایته تورغه کم ننگ قولندان کیلور
 دیدی موندان صونک تیرانداز ایتدی سن منکا اول آطلانه تورغان مرکبنی بیر من باروب
 زهره فی آلوب قایته تورم دیدی * بس اول مرکبنی تیرانداز کا بیردی لر اول دغی اوستونه منوب
 اول جزیره کا یتوب ساقچی پری لر بلان اوق ایشوب همه سنی بنکوب زهره فی آلوب قایتمی *
 بعده بو اوج بکت آراسنده بر الوغ زنجال و ققرش چقوب هر قایوسی زهره منکا مستحقدر دیب
 نزاع قیلوشنی لر دیب طوی کامل ماهشکر کا قاراب ایتدی ای ماهشکر بو حکایتی مجبوبنک بیگ
 زاده کاسویله قز فی بو اوج بکت ننگ قایوسنه لایق کور عقل و فراستی موندان بلنور دیکنن اول
 ماهشکر ایتدی حاضر سن قایسی سنه لایق ایکنن ایت بلایم بعده آنی امتحان قیلایم دیدی طوی کینه
 ایتدی بو حکایتی سویلا کاج مونا رغه مناسب ینه بر حکایت ایسومه توشنی آنی سنکا نقل ایتوب اور
 هر ایکی حکایت ننگ مشکل بیرین بر یولی بیان قیلورم آندن آری سن آننگ بلان عمل قیلور کیمسه
 مجبوبنک صوناب قارارسن دیدی ماهشکر ایتدی اول حکایت نیچوک سویله ایشتهایم دیدی

(۵۴) هند پادشاه سی اوغلی ننگ حکایتی

(حکایت) طوی ایتدی شول روشلی روایت قیلنور که هند پادشاه لرندن بر پادشاه نناویر
 اوغلی مملکت اطرافین سیر قیلوب یورکانده نگاه یولی بر پوتخانه کا توغری کیلوب اول پوتخانه
 ننگ ایچنه کردی و کوردیکه آنده بر صاحب جمال قز اوتور شاه زاده کوروب منک جان بلس بو
 عاشق بولوب اکر بو قز منکا نصیب بولسه اوز منی شول پوتخانه ایچنده قر بان قیلور ایوبوز
 دیدی و شاه زاده پوتخانه خند متچی لرندن بو کم قزی بوله دیب صور اغان ده شاه زاده کا بو قز کشتی
 پادشاه لرندن فلان پادشاه ننگ قز یدر دید یار شاه زاده اول ساعت اوینه قایتهوب آناسنه ایتیل دیدر
 اکر قز آناسنه خبر کوندروب قز بن منکا آلوب بیر مسنک اوز منی اوزم هلاک ایتار من دیب ننگ
 بکت آناسی پادشاه شول قز آناسنه کوب بولاک لر وه دیه لر یباروب و خط یازوب تعظیم و تکراره تیر
 بلان قز ینی اوغلینه صورادی و اوغلی فی دغی اول بولاک لر بلان برکا قوشوب یباردی شاه زاده
 قز ننگ آناسنه بولاک وه دیه لر بلان غطنی طاپشروب قز آناسی قبول ایتوب قز ینی شاه لاری

بمردی شاه زاده مرادینه ایرشوب بر آرزو وقت دن صونك آناسی مهلكته قایتماقی بولدی و قز ننگ
 آناسی کوب مال و جهاز بلان قزی بلان کیلویینی یولغا اوز اتوب یباردی بر نیچه کون بارغاندان
 صونك یولاری الیمکی پونخانلی بولغان شهرکا توغری کیلوب اول پونخاننه یاننه توقتادیلار شاه
 زاده اول پوت خاننه سیر و تماشایمیلور ایچون یاننده بر وقت ده آیورلهای تورغان بر راهی
 بار اییدی اوشی راهینی آلوب پوت خاننه کاکردیلر شاه زاده اول پوت خاننه ننگ ایچنه کور بلان
 اولنده ایتمکان نذری در حال خاطرینه کیلمدی و نذرینه و قایتمکنی اوزینه واجب بلوب الوغ
 پوت ننگ یاننه کیلمدی اول پوت یاننده بر قز بلان ایتمک ایچون تعین قیلنغان خاص اوزنی بار
 اییدی زیبراکه اوزلری عادتلر نیچه هر کم اوزین قز بلان ایتمارکا نذر ایتمکان بولسه اول اورنغه
 باروب ایتمارلر اییدی بس شاه زاده اول پوت غه کیلوب ایتمدی (بیت) عهدیمه توروب
 ایتمارم بویولده جانم فدا * جان بمرور عهدینه ایتماس مرد بولغان سهو و غطا * دیب بر مرتبه
 باشنی اول اورنغه اورغان اییدی در حال باشی تنندن آیورلوب توشتی * حکمت عدا شول وقتده
 بایاغی راهب شاه زاده قاتنده بولهای پوت خاننه ننگ بر پوچماغنده عبادت بلان مشغول اییدی بس
 عبادتدن بوشاغاچ شاه زاده فی ایزلب اول پوت ننگ یاننه کیلمدی و کوردیکه قز بلان خاننه ننگ
 ایچنده شاه زاده ننگ کوده سی بر توشده و باشی ایکنچی توشده قبقرل قانغه بویالوب یانورلر
 بس راهب شاه زاده فی بو حالده کورب عقلی کیتوب هیران بولدی و اوز اوزینه ایتمدی که اکر
 شاه زاده اوز اوزین اوتوردی دیسام منم سوزیمه اوشانهاس لر بلکه قز غه طمع قیلوب شاه
 زاده فی اوتورکان در دیب ایکی پادشاه ننگ برسی منی هلاک قیلور دیدی بس شاه زاده ننگ ایتمک
 و نعمتن کچی یاشدن بیرلی آشاب آتی بو حال ایچنده کورکاج منکادنیاده تورمانی حرام بولسون
 دیب باشنی کیسوب توشوردی * بو طرف ده قز بولاردن خبر آلور اوچون پوت خاننه کاکر سه
 اول الوغ پوت یاننداغی قز بلان خاننه ایچنده ایری شاه زاده بلان راهینی بو حالده کوروب عقلی
 کیتدی قز دهی ایتمدی که موئندن صونك خاننی بو واقعه فی منم شو ملغوم دن کورر لر بس معقولی
 و اوز منی قز بلان قیلماقدردیب اول قز بلان خاننه کاکیلوب شول اورنده باشنی اوروب
 بیسایم دیکانده هوادن بر آواز کیلمدی که ای قز اوز اوزنکنی هلاک قیلماق اعتقاددن قایت
 قیلماقانی قبول ایتم صونکره اول ایکی باشنی کاکوده لرینه قوشوب دعا قیل خداتعالی اوز فضل
 لان تر کوز دیدی قز بو آوازی ایشتهوی بلان اسلام بلان مشرف بولوب باشلر فی تن لرینه
 ویب دعاء قیلدی در حال الله تعالی ایکیسنه هم جان بمرور تبریکک احسان ایتمدی اما غایت
 ادلقتندن یانککشوب شاه زاده باشن راهب کاکوده سیننه و راهب باشن شاه زاده کاکوده سنه قویبدر
 س بولار تر یلکچ شاه زاده ننگ باشی بلان کاکوده سی آراسنده بر الوغ نزاع قچدی دیب طوطی
 وزین بو اورنغه کیتوروب ایتمدی ای ماهشکر بو حکایت داکی ذکر ایتمکان قز شاه زاده ننگ
 شی بلان بولغان کسی کامی یا که کاکوده بلان بولغان کسی کامی بیلور صوبونک بیک زاده دن سو آل
 دیدی ماهشکر ایتمدی ای طوطی من محبوم بی تجر بیه ایتمدن اول سن منکا بیان قیل آندان
 ننگ آتی تجر بیه قیلورم دیدی * بس طوطی ایتمدی اولکی حکایت ده اول اوچ بیکت دن قز
 ره تیراند از کاتبوشلی دیدی زیرا که دلنواز کر چه قز ننگ قایدی ایکنن باسه ده ورخش
 دهی اول مرکبنی یا صاساده لکن تیراند از بویولده جانن و باشن فدا قیلماق بولوب قز ننگ
 بری ایچون اوزینی هلاکک اور فنه صالیدی ایهدی هر وجه بلان تیراند از کالایمدر دیدی *

ایکنچی حکایتده قز شاهزاده ننگ باشی طرفنه حکم قیلنور زیرا که کاوده کر چه ذوق اورنی بولسه ده
 اما باش اعضال ننگ تورسی بولوب عقل و عواس غمسه ننگ اورنی بولغانلقدن کشتی ننگ باشی
 آطلانوی اورنده در آطلانوی آطلانلهش دن البته او ستوندر بو معنیلر نی یخشی کونکله
 آوب بیگ زاده ننگ عقل و فراستنی تجر بیه قیلور سن دیدی اکر من ایتکانچه جواب بیرسه عقلی
بولور اکر من ایتکانچه جواب بیرسه عقلی بولغان بولور دیدی * ایتمی ای ماهشکر طانک

یقین بولدی بوغای همان کیچکهای معشوقنکا بار دیکانده توروب کیتوب طشقه چقسه ایرته
 بولوب قیماش نوری بلان همه دنیا یوزی نورلننش اول کیچ دخی مراد حاصل بولهای ایکنچی کیچ کا
 قالدی اول کون اوتب دخی اغشام بولغانده ماهشکر طوطی یاننه کیلوب ایتدی ای طوطی بر
 ساعت کیچکهای محبوب یاننه بارغه کرک دعادن عروم ایتمه من آنازغه عاشق بولغان کبی اول
 هم منکا عاشق در ایتمی منم عشق او تمینه یانغانم بتمار آنی دخی انتظار او تمینه کوبدر می بر کور شوب
 صحبت ایتوب کیلایم و بیگ زاده ننگ عشقی منکا کامل ایکان بولورم شولای بوله توروب اول
 قاوشماقنی تلاب منکا بر مرتبه ده احوالک نیچوک دیب قیوب صور اغانی یوق بس بوروشلی
 عاشقننگ بر مرتبه کونکن آلماق فقط آدم گر چیلکدر دیدی خصوصاً حکما بو بابنه ایتکانلر که
 یکی اش آدم ننگ طبیعتی ننگ بو مردلغنه دلالت ایتار اولکسی کشتی کا صور ایچه احسان قیلماق
 ایکنچی هر وقت تخالی سز عهد نه وفا قیلماق ایتمی من دخی اوشبو کریم لر جمله سنه کروب
 اول محبوبه نلامیچه احسان و خلاف قیلماق وفا ایتم دیدی * طوطی ایتدی سوزلر ننگ همه سی
 حق در لکن عهدکا وفا ایتک ایچون آشوقماقنی منومدر آنک چون حکمالر ایتکانلر اوج
 نرسه دن اوج شیء حاصل بولور اولکی قناعت بلی لقی کیتورر ایکنچی صبر ایتک راحت
 کیتورر اوجونچی کونکل بلان نرسه ایستامک مرادغه ییکور رسن دخی محبوبنکا یولقماق امر
 اکر یینک بلان هر کت قیلسانک محبوبنکاده یولقور سن هم غوجه ساعده قولنک کنان آوب
 کیتماس دیدی نیتک بابل پادشاه سی ننگ قزی محبوبه ده ایرشیدی هم کوب مال غده مالک بولدی اوتکا
 دیکانده ماهشکر ایتدی اول حکایت نیچوک سویله ایشتایم دیدی *

(۵۵) غلظتها اسمای بر برهمن ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی شول روشلی نقل ایتولور که بورونقی زمانده بر برهمن یعنی سیلا
 پوب بار ایدی اسمنه غلظتها دیر لر ایدی اما ماتورلقده هیچ تینکی یوق ایدی اما طبیعتن بیلور
 جوان گیز لککا میلی بولوب همان بر شهر دن ایکنچی شهر کا گیزوب یور ایدی * بس کونلر یینه دن
 بر کون بابل شهر یینه کیلوب صووی وهواسی خوش کورنکانه لکن بر نیچه وقت آندبه تور مقچور
 بولدی و بر کون شهر ننگ طشقی یاغنده تماشا قیلوب یورکانده بر باغ ننگ ایچنه کروب
 بیرین قاراب یوردی مکر بابل پادشاه سی ننگ قزی ده اول باغده سیر قیلورغه کیلکن ایدولکی
 بس برهمن تیره یاننه قاراب یورکاننده کوزی پادشاه قزینه توشوب قز ننگ کورچانلان
 دخی اول برهمن کاتوشتی و بر کور و بلان هر ایکوی بر برسنه عاشق بولوب صبر ایتار کمال باشی بو
 قالهادی و برهمن دخی آه واه ایتوب کورسنوب باغ دن چقوب (بیت) بر عجب دیر شتور
 اوچرادی دلزار * چاره سنه یتوشهک بولور دشوار * هم و معاتنی فرض قیلماق محض خیال فراستنه
 بر مرتبه کورمک ایتمی دخی محال * دیب آخر الامر در دینه درمان ایستاب بابل شهر یینه قایشتار لر
 آندبه بر مکازه وسامره خاتون بار ایدی اول مهلکت سحر چلری ننگ همه سنننده آنر صورتنه

ایندی بلکه هاروت بلان هاروت آنردن سحر اوگرانور لر ایندی بس غلطنها آننگ حضور یینه
 کیلوب ایچ سرین سویلامدی و نیچه آی شول روشلی خدمت ایتمدی خاتون بر کون ایتمدی ای
 یکت البته بر مرادغه ایرشهک اوچون بو خدمتی قیلورسن ایتمدی مقصودنک فی سویله سنی
 مرادنکا ایرشتوریم دیدی موندان آری سنی خدمت ایتمدررکا او یالان دیکاننده غلطنها دخی
 ساحره دن بویلی و کیراگی سوزلر فی ایشتوی بلان یغلاب ساحره ننگ آیاقنه توشوب پادشاه
 قزینه عاشق لغین سویلادی * ساحره ایتمدی سبحان الله بوایش اوچون آدم خفالا نوب یغلامی من
 اویلاغان ایتم سن مندن آلتون کوش و جواهر معدنلری ایسترسن دیب ایکی عاشقنی بر برسی
 بلان قاوشدرمق منم یانهک صو ایچو قدری مشقتی بولماس دیب طاسم بلان یامالغان بر کچکنه کنه
 مهرنی چقاروب غلطنها ننگ آغز یینه قویندی اول حال غلطنها بر کوزل قز صورتنه کردی بس
 ساحره اوزی بر ابر برهن صورتنه کروب غلطنهای اوزی بلان برکا پادشاه حضور یینه آلوب
 باروب عرض نامه بیردی عرض نامه ده ایتمکان ایندی که ای پادشاه منم دنیا ده بر او غلوم بر ایندی
 و بو قز کیانم در اما خداننگ قضاسی بلان اول او غلوم بر کچکه او یمن غایب بولدی هر یاقدان
 ایزاب و صوراشوب یوردوم اصلاخبری بولی بلندی دیدی ایندی دخی یراق راق بیر لرکا
 کیمتسام کرک بو کیانم فی قالدیره تورغان اوزنوم بولما غاچ حضور نکرغه کیمتورب نلارم که من
 قایتوب کیلک نچه سز ننگ او ینکرده خدمت ایتمسون دیدی بابل پادشاه سی ساحره فی اوزی ننگ
 برهن لرندن برسی در دیب بلوب سوزینی قبول ایتموب غلطنهای قز دیب قولندان توتب
 خاتون قز او یینه کیمتوروب اوز قز یینه ایتمدی بو قولنی قزنی اوز یانکرده رعایه قیلوب توننگز
 دیدی بس غلطنها اوز معشوقی بولغان پادشاه ننگ قزی بلان کور شدی اری و قز دخی آتاسیمننگ
 امری بو نیچه غلطنهای بیگ رعایه قیلوب آشاوا ایچوده و بو قلامق تور مقده اوز یانندان اصلا
 آبورماس ایندی * کونلرده بر کون بو غلطنها آغروب شفاغانکا ایلمدی لر بر نیچه کون
 و تکاچ پادشاه قزی آننگ حالندن خبر آلورغه شفاغانه کا باردی و کوردیکه غلطنهای بیگ ضعیفانهش
 ز ایتمدی بو آغرو و نکننگ سببی فی دراکر مقصودنک بولسه رحیم ایتموب منکا سویله دیدی
 اطنها احوالی یاشروب سویلسی کیلمادی اما قز سویلاتورکا طغز لا غاچ آغز الامر توغری
 ییلارکا آغز آچوب ایتمدی فلان باغ ده سنکا بر کوزل بکت اوچراغان ایندی حاضر آتی کور سننگ
 نور موسن دیدی قز بر آه اوروب (شعر) کوزلر منن گر نهان بولدیسه اول ز بیب جمال *
 مندن نقش خیالی کیمتهک بولمشدر جمال * پر تو حسن کورمده هم خیالی دلمه در * اول پریمی
 ر مکانکا کر چه بولدی ماه و سال * الحال اول مجوبم ننگ توسی صورتی کونگولمده در ابر ته
 یاج ایسمدن چققانی بو قدر دیکاننده غلطنها در مال آغز یینه مهرین قایقان ایندی شول زمان
 یکی اوز صورتنه کروب قزغه کورنوی بلان قز دخی موننگ کم ایکانن بلوب غلطنها نه
 چافلانوب بو حال ننگ اصلی نیچو کور دیب صورادی غلطنها ایتمدی سنی باغده کورو بلان
 فی بولوب دردیمه درمان ایزاب ساحره خاتون غه خدمت ایتموب اولدخی منی مقصودمغه
 شتورمک بولوب بوروشلی اش لر قیلدی دیب سویلا کانده قز ساحره کا هم غلطنها ننگ عقل
 استنه قحسین و آفرین ایلادی * حاصل کلام بوا یکی عاشق اولاقده بر برسی بلان صحبت
 لر ایندی ایکواری کنه بولغانده غلطنها اوز صورتنه کور ایندی اما ایکنچی کشی بولغاننگ
 صورتنه کورو ایندی شول روشده بر نچه وقت اوتدی * اما پادشاه ننگ بر بوی یتکان

اوغلی بار ایدی نکه آننگ کوزی اول غلطنهاکا توشوپ مناک جان بلان عاشقی بولدی و عشق
 اونی کوفندن کون کویدروب تنی قوری سویاک کافالیدی پادشاه اوغلی ننگ بو حالن کوروب
 چاقروب سمیندن صورادی شاه زاده دخی یا شورمای توغر یسون سویلادی واکر غلطنهای آلوب
 بیر ماسننگ هلاک بولماقمده شک و شبه یوقدر دیدی پادشاه شاه زاده ننگ بو احوالنه حیران قالوب
 اوز اوزینه ایتمدی اگر بوامانت قزنی اوغلو مه آلوب بیر سام برهمن ننگ اما فتنه خیانت ایتکان بولورم
 واکر آلوب بیر مسام اوغلو م هلاک بولور دیدی و اوغلی ننگ خاطر ایچون پادشاه غلطنهای چاقرتوب
 حال ننگ کیفیتن بیان قیلدی غلطنها جوابتا ایتمدی ای سعادتلو پادشاهم من سز ننگ بر چاریه نکز من
 فی دیسانکر تاپ سز ننگی منم سز کا مخالف قیلور حالم یوقدر ولکن منی قاین آتام برهمن سز کا امانت قویب
 غایب بولغان ایر منی اینلار کا کیتوب ایتمدی اکر ایرم تر یگ بولسه بر خاتون غه ایکی ایر بولماقی
 یارار می اکر تر یگ بولماسه منگ مانم بلان قبول ایتارم دیدی پادشاه دخی غلطنها ننگ بو جوابن
 تحسین ایلادی * اما شاه زاده ننگ عشقی کوفندن کون آرتوب آخر الامر دیوانه بولدی بس
 پادشاه ننگ اوغلیغه شفقتی کیلوب غلطنها کا یینه ایتمدی اوغلو م سننگ عشقنکدن دیونه بولدی
 ایر ننگ ننگ اولوکی ترکی معلوم توکلدر بلکه وفات بولغان در سنی امانت قویغان برهمن کا
 (الضرورات تبیح المحظورات) مفهومیچه عمل قیلدی دبرهمن و شاه زاده ننگ احوالن سویلاب
 بلکه مرهمت ایتوب بو توغر یینه رضای بیرور حاصل رضای کرک بیرسون کرک بیرسون قیلدی
 اوغلو منی هلاک لککا سالور حالم یوق دیب البته بوایش ننگ بولماقی ضرور دیدی * غلطنها
 دخی پادشاه ننگ بوسوز لرین فهلاب اوج کون مهلت صورادی پادشاه مهلت بیردی بس
 غلطنها بو احوالنی پادشاه ننگ قزینه سویلاب بو فتنه ننگ دواسی موندان چاقوب کیتماک دیدی
 بس تون بولووی بلان غلطنها بلان قز ایکوی برکا چاقوب کیتوب اول سامره خاتون ننگ اوینه دور
 کیلدی لر و باشلر ندان اوتکان اش لر فی همه سین سویلادیار سامره ایتمدی ای غلطنها موندان بولسا
 صونک اول آغز ننگ دخی مهر فی قز ننگ آغز یینه قوی اول ایر صورتنه کرور و بو مهر ننگ خاصیتی ایتمدی
 شواکه اکر ایر کشی آغز یینه آلسه قز کور نور و قز آغز یینه آلسه ایر کور نور کوندر قز بولسه
 مهر فی آغز یینه آلوب خانی غه ایر کور نسون وتون بولغانده آنی آغز ندن چقاروب ذوق صفادونکن
 بولنکر دیدی غلطنها بلان قز سامره ننگ اویراتکنی بوینچه اش قیلدی لر * تکی طرفه صولدی
 بولغاچ پادشاه غه بولار ننگ غایب بولغانقی لرین سویلادی لر پادشاه دخی هر اطراف
 اینلکچی لر بیماروب آلا ری اینلتمدی اما برای بر تابوب کیتورا آلهادی پادشاه ایتمدی
 امانت کا خیانت ایتدک شول سمیندن بوبلا باشه زغه کیلوب قز مزهم قولمزدن کیتدی
 آخر الامر اینلتمکدن توفقاتیلر * بو ایکی عاشقی بر نیچه زمان بر برسی بلان ذوق
 بولدی لر تورا باره بولار ننگ آشاه ایچهک کا آچه لری بتوب کیلوب سامره کا احوالی
 قیلدی لر سامره ایتمدی خر جلیک آچه ایچون تا پهاقدان آسان نرسه یوق دیدی بس اول سامره
 غلطنهای اوزی کبک برهمن صورتنه کرتوب اوزی دخی پادشاه غه اولده کورنکان برهمن لار اراده
 صورتنه کوروب ایکوی برکا پادشاه حضور یینه کیلدی لر و عرض نامه فی پادشاه غه بیر دیلر عرضت
 نامه بوروبشده یازا ماش ایتمدی پادشاهم حق تعالی دولتمکنی زیاده ایلاسون الحمد لله شکیاروب
 دولتمکن ننگ کولا کاسنده اوغلو منی اینلاب تابوب صلح و سلامت آلوب قایتدوم و بویانه
 شول اوغلو مدر ایندی فضل کرمکن بلان امانت قویب قالدیرغان کیلتمنی منکلا بوشروب بوا

دیدنی * پادشاه بولارنی کورب میران بولوب اول امانت بیرکان کیلمنک اوزم ننگ قزم بلان
 بر کیچنی سرایم ننگ ایچنندن غایب بولدی ار قایه کیمتکاناری هیچ معلوم بولمادی دیب جواب
 بیردی ساهره پادشاه ننگ بولکلان ایشتموی بلان یقاسین اوزوب آلوب ورتارن کیسوب
 باشنداغی اشلاپه سین آطوب بیرکا بر وپ اوز کوتاروب یغلا یاشلادی و پادشاه لرده امین لک
 دیب کیلمنن هر منکده امانت قویغان ایتم ایندی غایب بولدی دیهک فی سوزدر اکر کیلمن
 قایتمسه اوز اوزمنی هلاک ایتمارم دیدی پادشاه دغی بیک اویاتلی بولوب ننگ آلتون بیروب
 کوچک ساهره فی رضالاتدی * صونکندان ساهره اوز اوینه قایتوب اول آلتون ننگ همه سین
 غاظنها بلان قزغه بیردی وقای وقتنه آنچه نکر بتسه دغی منکا کیلوب خبر بیرنکر دیدی بس
 اول ایکی عاشق عمر بوینچه کین و صفاده کونارین کیچوردیلر دیب طوطی کامل حکایتن توام
 قیلوب ایتمدی ای ماهشکر بو کیفیت ده باهل پادشاه سی ننگ قزی معشوقنه هم کوب مالکا ایرشیدی
 سن دغی بر یاقندان محبو بنکایوب قورغه و ایکنچی خوجه ساعدنی قولنکندان چقارماس غه طرش
 دیدی اکر سن بو ایتمکان شرط لرنی رعایه قیلسانک شکسز مقصودنکا یقار سن
 واکر رعایه قیلما سانک یه ان اظنک بلان دنیاغه مشهور بولور سن دیدی * ماهشکر
 ایتمدی بو ایتمکان شرط لرنک فقط محبو بکا قوشماقنی تلاکان کشیکادر بو شرط لرنی رعایه
 قیلماقنی بیک چیتن اشدر بلکه بارسن انده آرتوغی عشق سوداسندان قایتوب
 حضور طنج اوتورمق در زیرا که بوسودانک صونکغی باغی ادب سزاک کا چقار ایهش خصوصاً
 علمالر ایتمکان لرکه دورت کشی دن دورت نرسه ننگ ظاهر بولماقغی قبیح در اولنچی
 حکیم بولغان کشرکایالغان چیلانی ایکنچی بای کشی دن سارارنلی اوچونچی عالم کشی دن ینکلک
 ندورتنچی خاتون قسمنده او یان سزاق ایتمدی منم احوال ننگ آغری ادب سزاک بوله تورغان
 بولسه اوز اوزیمه ادب سز دیدرکا نچه قوشمای عشق دان اولماک اولی در دیدی * طوطی
 ایتمدی ای ماهشکر عجب بوکون بر معنی سز سوز سوبیلار سن تقوی لک کر چه نفس لامرده بخششی
 بولسه ده لکن سننک عشق ننگ ننگ دردی کمال مرتبه سنه ایرشکانلکن تقوی لی بولنه کرم دیب
 درنکنی هلاک ایتمه دیدی و زابل پادشاه سی ننگ معشوقه سی عروسه پادشاه ایچون جانن فداییلغان
 سن دغی شولای قیلمه دیدکانده ماهشکر ایتمدی اول حکایت نیچرک نقل ایتم دیدی *

(۵۶) زابل شهرنده بر سودا کر ننگ حکایتی

حکایت) طوطی ایتمدی زابل شهرنده بر سودا کر بار اییدی و آننگ دغی بر کچکنه چاریه سی
 لوب اول چاریه فی کچکلکن اوز بالاسی کبی تر بیه قیلوب اوقورغه هم یازارغه اوکراتکان
 سی واسمنه عروسه دیرلر اییدی عروسه اون ایکی یاشنه یتکانده شوندی ای برکوزل قز بولدی که
 بوزنک اصلماق کورنمدی دولت اولوغ ارننن کوب کشیلر آورغه تلاکانلر اییدی لکن عروسه ننگ
 هم چراینه هیچ کم بهایت کوزیب آلا آمدی وشول عروسه پادشاه ننگ هرمنه کروب چقوب یور اییدی
 لاراده بر قارت غاتون بو قز ننگ مهالن کوروب پادشاه غه باروب بیان قیلدی پادشاه ننگ
 ت و زیری بار اییدی بو احوالنی آراغه نقل ایتمدی و قزنی آورغه تلیهن لکن دورتنکرده
 باروب قزنی کورنکر و افعالا کر ایستکانم کبی کوزل بولسه بهاسین بیروب اوزنکر بلان آلوب
 نکر سزاک کوب انعام و احسان لر قیلور من دیدی * بعده بو دورت وزیر سودا کر ننگ اوینه
 زوب بو احوالنی سوبیلان قزنی کوررکانلادی ار سودا کر دغی قزنی چقاروب اوچوب وزیرلر

اوغلی بار ایدی بودورت وزیر قز ننگ جهان کوروب میران قالدی لر اماوز برار عاقل ودانا
 اونی کوفیدن بر برسی بلان کیننگش ایتوب دید یار که اکر پادشاهن بو کوزل قزنی کورسه
 عشق دردی بلان اواره بولوب مملکت امر لر بنه قارماس بولور ایمنی معقولی بدر بو قزنی
 پادشاهن غه یمانلاب و ذم قیلوب پادشاه غه آلدن ماسقه کرک یوقسه احوال مملکت بالکلیه بوز ولور
 دیدی لر و دورت وزیر دورتسمیده بوروشده اتفاق ایتوب قز سر و سه فی پادشاه غه کیلوب
 یمانلاب سننگ حرمکنده بولغان چاریه لر ننگننگ اینک ناچاری آفاردن کوزلرک بولوب کرک
 خصوصاً سودا کر اوینده تر بیه لنگن سننگ حرمکنده تر بیه لنگن لر بلان تمینک بولور اس و پادشاه لقعده
 لایق بولغان ادب لر فی رعایه قیلر باهس ایمنی حرمکنده آندان آرتوق چاریه لر ننگز بولوب
 تورغانده چیت کا طمع ایتوب کوزل بولماغان چاریه فی آلهای همتسزک و غیرتسزک لر آدم کا
 اینک کرک بولغان همت ننگ باند بولما قیدر نیتک ایتمکانر (علو الهمة من الایمان) دیب همتی
 خطای پادشاه سی همتن بلند قیلماقی بلان جمیع مرادینه ابرشدی دید یار * پادشاه ایتدی
 اول حکایت نیچو ک در دیدی * (۵۷) خطای ولایتنه بر پادشاه ننگ حکایتی
 (حکایت) وزیر لر ایتدی یار اولکی زمانده خطای مملکتنه بر پادشاه بار ایدی بر کون آنار غه
 بر کشی کیلوب بر نرسه بولاک بیروب پادشاه دخی اول بولاک ننگ بهاسندن منک مرتبه آرتدروب
 اول کشی کا کوب مال انعام قیلدی اول کون او توب کیج بولغانده پادشاه توشنده کور دیکلی بر
 بخشی صورتلی ماتون کیلوب پادشاه غه عرض ایتوب دیدی ای پادشاه من سننگ مالنگ ننگ
 صورتی من سننگ بلان بحیل لشورکا کیلمم زیراکه سن منم قدر منی بولما ی مستحق بولماغان یبرکا
 صرف ایتار سن موندان آری من سنک بلان الفت ایتما یکنچی بر او کا کیتام دیدی پادشاه دخی
 همتنه طایانوب اصلا موار غه التفات ایتما ی کیمته تورغان بیر نگیوره بیر دیدی واقعا کونندن کون
 پادشاه ننگ دولتنه کچمک کیله باشلادی بر نیچه کونندن صونک بر کیچه بنه توشنده کور دیکه
 بر کشی کیلوب سلام بیردی و ایتدی یا پادشاه من سننگ ننگ ننگ قوتی بولم منم قدر منی
 بیلم ننگ من سنن کیتارم دیدی پادشاه دخی ایتدی کیمته تورغان بیر ننگ کیمته بیر دیدی
 بس کونندن کون پادشاه ننگ تن قوتینه ضعف لک کیلمدی و بر نیچه کونندن صونک کیج توشنده
 ینه بر یکت فی کوردی یکت ایتدی یا پادشاه من سننگ همتنگ من دیدی من دخی کیتار کا دن صورار
 دیدی پادشاه در حال اول یکت ننگ ایتا کنه یا بشوب منی قویه کورمه دیب یالندی بس پادشاه ننگ
 همتی قایتوب ایتدی ای پادشاه سز منی ایستکاندن صونک من سز دن کیتما من سز ننگ بلان
 بولغانده برده قایغورمه مال رزق و تننگ ننگ سلامتکی ینه کیلور دیدی پادشاه یوقیدان
 او یانندی تنی ننگ سلامت لکی کونندن کون بخشی بولوب مالی و رزقی دخی آرته باردی دیب
 وزیر لر قصه فی تمام ایتوب ایتدی لر ای پادشاهن (المر عظیمر بهمه) دیکان لر که کشی
 همت قنطی بلان او چقانده کوب یبرار کچر ایش و موندنک کبک نصیحتلی سوز لر فی کوب
 سویلادیار * آخر الامر پادشاه سر و سه فی آلهای کیری قایتدی سودا گر دخی پادشاه ننگ
 آلهاسلقن بلکچ سر و سه فی آزاد ایتوب شهر ننگ بر آطاقلی کشی سنه نکاح اب بیردی اتفاقا اول
 کشی ننگ اوبی پادشاه ننگ سزایی آرتنده ایدی سر و سه او زوزینه فکر لب دیدی منم بوقد
 جهالم و کوزلکم بوله توروب پادشاه ننگ منی اختیار ایتما کافی الهتمه منی پادشاه غه یمانلاغانلار
 دیدی ایمنی بر مرتبه اوز منی پادشاه غه کورستایم تاکه یمانلاغان کشی لر ننگ سوز لر
 یالغانده

آیتمه مصداق بولدی باز اول آغم صوده آنا آق کیمیک ننگ بالالاری بلان صوغه باتقان ارین و آنا
 کیمیک ننگ قایغوسز صویا فاسنده اولن آشاب تورغانن کورساتوب نقشنی تمام قیلمغانن ان صونک
 پادشاه قزی بو صور تلارنی کوروب حیران قالدی بس شول وقت وزیر فی یاننه چاقرتب بو باغچه
 و بو تخت و بو صورت کهنکی در و بو آق کیمیک ننگ اعوالی فی در دیب سوال ایتدی وزیر دخی
 سوالنی غنیمت بلوب جوابده دیدیکه بو باغچه الحال همین پادشاهسی فغفور ننگ اوز باغچه سیدر
 و تخت ده او تورغان کوزل صورت اول فغفور شاه ننگ صورتیدر و بو باغچه ده بر غریب اش
 واقع بولوب شولاشدن عبرت آلوب خاتون آلهای خاتون جنسنندن صاقلانغانندن بوروشلی
 تصویر قیلندی دیدی قز اول غریب اش فی در دیکانده وزیر ایتدی بر کون فغفور شاه عادتناچه
 باغچه ده سیر ایتوب یورکاننده نگاه بر آنا آق کیمیک بالالاری بلان کیلوب صو ایچکانارنده بر
 تاشو کیلوب آق کیمیک بالالارین آق زوب کیتدی آنا آق کیمیک بو احوالنی کوروب بالالارین
 صودن آلوب چتمانی نیتی بلان چدی آلهای آر تلرندن صوغه توشوب کیتدی بس قضاء الهی
 ایرشوب بالالاری بلان برکاصوده هلاک بولدی لر اما آنا آق کیمیک اصلا همت ایتدی اوزین دن
 قورق اول تاشودن چاقوب قایغوسز صوبوینده اولن آشارغه کرشدی اما بالالارینه بر وجه
 بلانده یاردم بیر ورکاشروع قیلمادی * بس فغفور شاه بو آنا آق کیمیک بو قدر و فاسزلی قیلمانندن
 خاتون جنسی همسی شولای بولسه کرک دیب خاتون جنسنندن بالکیمه میل و محبت کیمسوب همه
 خاتون جنسن کورهمی هم کیلمایدر دیدی * قز بو خبر فی وزیردن ایشتمکاج سبحان الله بن
 اویلمدر ایدم و فاسزلی ایزلرده کنه خاتونلرده یوف دیب بلکه خاتون جنسننده و فاسزلی بولور
 ایش دیب اوز اوزین فکرک صالوب ایتدی بو فغفور شاه ننگ حالی منم حاله مناسب در گویا الله
 تعالی منی آننگ ایچون صاقلامشدر و من آق کونکوم تلاکفی کبی انشاء الله اولدخی منی خاتونلغغه
 تلاسه کرک دیدی زیراکه هر ایکمز وفالی لقمه برابر مز دیدی و آناسی قیصرغه کیلوب منی
 چین پادشاهسی فغفورغه بیر دیب یالندی قیصر دخی قزی ننگ ایرکابار رغه تلاکاننه شادلنوب
 بو فصوصده فغفورغه یازوب یازوب ایچی لر یباردی وزیر دخی سیاح قیماقتنده ایچی لر بلان
 بوکامین ولایتنه چقوب کیتدی لر و کوب کونلار یورکاندن صونک چین مملکتنه یتوب فغفور
 شاهغه نیچون کیلکانلرین بلدردی لر شاه بواشدن ظاهرا باش تار تقاندای بولوب تیمک قیصر
 پادشاهسی خاطر ایچون قبول ایتدم بوقسه اویلانمک سوداسن بالکیمه قویغان ایدم دیدی بس
 لساعت غننگ جوابن یازوب ایچی لرکا بیروب کوندروب یباردی وزیر ننگ بو خدمتی
 پادشاه قارشنده مقبول بولوب قدری و حرمتی پادشاه قاشنده اولکینن زیاده بولدی * بر آز
 بقت او تکاندن صونک روم پادشاهسی قیصر قزینی همه جهازی بلان فغفور شاهغه کوندردی
 باع و سلامت چین کا یتوب فغفور شاه مرادینه ایرشوب مطلوبونه یتوشدی دیب طوطی حکایتی
 نام یتوب ایتدی ای ماهشکر بو حکایتین فهولنکان شولکه خاتون قز جماعتی ایرکا بار میچه
 ایچلا مغان کبی عاشق هم معشوقنه ایرشهبچه طنچلا ماس دیدی سن همان عشق لی بولندان چقارغه
 لر یلای سن یوق بو معنی سز کب لر فی قویب بو کون عجبو بنگ یاننه یونال دیدی * ماهشکر
 لر ای طوطی سوزلر ننگ معقولدر لکن همه عاشق معشوقنه ایرشما کلکی واقع توکلدر حکایت
 در اریخ کتابلر نده بلکه الانیچه عاشق لر معشوقنه ایرشا آلهما غاج عشق یولنی قویبش لر دیب
 یونلمشدر و مونارغه مناسب کلامنک باره و دیکانده طوطی ایتدی در حقیقت بو دنیا ده

معشوقتم بنمزم و بجزوم بولغان عاشقی لر کوبدر لکن هر فرسه وقتند بولور وقتسن بولماس
 وقتسن اشهر قیلام دیکان کشی ننگ اشی اول وقتسن چقرغان ایشاک ننگ مالنه او خشار دیدی *
 ماه شکر ایتدی اوله کایه نیچو ک سویله ایشتام دیدی *

(۶۵) بر صحرا او گوزی بلان بر ایشاک ننگ حکایتی

(حکایت) طوطی ایتدی اولکی زمانده بر ایشاک بلان بر صحرا او گوزی بر برسی بلان الفت
 بولوب بولور لر ایتدی بولار بر کون بر باغ یاننده توروب کبج بولغانده هر ایکسی باغ کا
 کروب هر تورلی بهش لر دن آشی باشلادی لر باغبان لر ننگ بولاردن هیچ غبراری بوق ایتدی
 بولار هر ایکسی قارن لرین طویدروب آغاج ایشاک بیگ آقور رغه هر کت ایتدی او گوز ایتدی
 ای ایتاش صبر ایت آقورمه بز موند بیک بولور رغه کیمه کان بلکه او غر باقی غه کیمه کانز دیدی اکر
 آقورسانک باغبان لر بولوب بزنی اوروب صوغوب باغدن چقار لر هر اش ننگ بر وقتی بار
 حاضر آقوره تورغان وقت توکلر دیدی * ایشاک ایتدی هی ایهی دن یاده آوزدان لطیف
 فرسه بولور می لکن سننک طبیعتنکده منم کیمک شاعر لک بوقدر سن بر صحرا هیوانی بولغاننکدن منم
 آوز بلان شعر ایتکانم ننگ قدرین باهی سن دیدی او گوز ایتدی هی ایتاش سننک مکروه تاوشنک
 ننگ قدرین کم بلسون پاکیزه طبیعتی لر سننک تاوشکنی ایشتماس ایچون منک آدمورکا قاجالار
 نیتک قرآن عظیمده (ان افکر الاصوات لصوت الحیر) بیورمشدر اکر سن الحال چقراسی
 بولسانک او توچی ننگ وقتسن بیوکان سبیلی باشنه کیمکان بلا کبی بزکاده کیلور دیدی
 ایشاک اول نیچو ک واقع بولغان سویله دیدی *

(۶۱) بر او توچی ننگ حکایتی

(حکایت) او گوز ایتدی کرد فانیه بر آتو نیچو طوطی او تون کیمسارکا کیتوب طوطی ننگ برغوش
 چاینه توغری کیلوب بر اون بش او تورغان آدم لر فی کوردی آلنلر بنه بر میسکی قویب هر تورلی
 آش و شرابنی آفدن آلوب آشار ایتدی او توچی موی کوروب صحبت لرینه باروب کردی
 او توچی ننگ مجلسن یار اتوب آرا لرندن بر او ای ایتدی ای او توچی بز دن هر فی مقصودنک بولسه
 ایت بیز ایتک دیدی مکر آرا لری طائفه سی ننگ عامه سننن ایهش لر او توچی آلنلر یینن اغی
 میسکینی کوروب آتی تلادی آرا ایتدی یار موی هم آیامی مز لکن صافلاوی بیک مشکل بولور
 واطلوب کیتسه همه غاصیتی باطل بولور بلکه بر غیر ی فایده لی فرسه تل دیدی یلر * اول ایهی
 او توچی آرا ننگ نصیحت لرین الهای یوق شول میسکینی تلارم وقولهدن کیمکان قدری
 صافلا رغه طر شور من دیدی بولار دغی میسکینی بیز دیدی بس او توچی آز وقت ننگ ایچنده کوب
 مالغه مالک بولدی بر کون بو او تون فروش اوز دوستارین چاقروب اوینده قوناق ایتدی
 قوناق لر اول طلسم لی میسکینی کوروب حیران قالدی لر بس او توچی کمال شادلقتمین اول
 میسکینی باشنه آلوب ای منم نهتم ننگ سرمایه سی و ای منم تر یلکم ننگ کورکی دیب بیی باشلادی
 شول آرا ده آیاغی طایوب یقاروب منکوره سیکی باشندن توشوب واطلوب چهلپاره کیلمی
 وفی قدر مالی بار بولسه همه سی ضایع بولوب اولکیچه فقیر بولدی دیب او تون سوزین تمام
 ایتوب بولورنده تو قتانندی ودغی ایتدی ای ایهی ایشاک او تون فروش ننگ باشنه بو بلا کیلمی
 وقتسن بیوکاننه کور سننک ایشاک ایتوب وقتسن آقورسانک باش رغه هم شو ننگ کیک بر بلا
 کیلور دیدی لکن ایشاک هو کز ننگ نصیحتی بلان عمل قیلمای دره مال مکروه تاوشی بلان آقوره

